

Официален вестник

на Европейския съюз

С 66 Е



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52

20 март 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	Европейски парламент	
	СЕСИЯ 2008-2009 г.	
	Заседания от 11 до 13 март 2008 г.	
	ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ	
	<i>Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 113 Е, 8.5.2008 г.</i>	
	I Резолуции, препоръки и становища	
	РЕЗОЛЮЦИИ	
	Европейски парламент	
	Вторник, 11 март 2008 г.	
(2009/С 66 Е/01)	Устойчива европейска транспортна политика Резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно устойчивата европейска транспортна политика, предвид европейските политики в областта на енергетиката и околната среда (2007/2147(INI))	1
(2009/С 66 Е/02)	Ранно предупреждение на гражданите при тежки извънредни ситуации Декларация на Европейския парламент относно ранното предупреждение на гражданите при тежки извънредни ситуации	6
	Четвъртък, 12 март 2008 г.	
(2009/С 66 Е/03)	Състояние на Общата селскостопанска политика Резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно равностетката за състоянието на Общата селскостопанска политика (2007/2195(INI))	9
(2009/С 66 Е/04)	Положението на жените в селските райони Резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. за положението на жените в селските райони на ЕС (2007/2117(INI))	23
(2009/С 66 Е/05)	Устойчиво земеделие и биогаз Резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно устойчиво земеделие и биогаз: необходимост от преразглеждане на общностното законодателство (2007/2107(INI))	29

BG

(Продължава на вътрешната корица)

Четвъртък, 13 март 2008 г.

(2009/C 66 E/06)	Световен фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. за Световния фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия (2007/2188(INI))	35
(2009/C 66 E/07)	Политика на ЕС на сътрудничество за развитие Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно политиката на ЕС на сътрудничество за развитие: предизвикателство за новите държави-членки (2007/2140(INI))	38
(2009/C 66 E/08)	Поведение при износ на оръжие Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно Кодекса на ЕС за поведение при износ на оръжие — Неприемане от Съвета на общата позиция, вследствие на което Кодексът не се превръща в правнообвързващ акт	48
(2009/C 66 E/09)	Особеното положение на жените в затвора и въздействието, което има лишаването от свобода на родители върху социалния и семейния живот Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно особеното положение на жените в затвора и въздействието, което има лишаването от свобода на родители върху социалния и семейния живот (2007/2116(INI))	49
(2009/C 66 E/10)	Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно равенството между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие (2007/2182(INI))	57
(2009/C 66 E/11)	Армения Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно Армения	67
(2009/C 66 E/12)	Русия Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. за Русия	69
(2009/C 66 E/13)	Случаят на афганистанския журналист Perwiz Kambakhsh Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. за случая на афганистанския журналист Perwiz Kambakhsh	71
(2009/C 66 E/14)	Случаят с иранския гражданин Seyed Mehdi Kazemi Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно случая с иранския гражданин Mehdi Kazemi	73

ПРЕПОРЪКИ**Европейски парламент****Четвъртък, 13 март 2008 г.**

(2009/C 66 E/15)	Роля на Европейския съюз в Ирак Препоръка на Европейския парламент до Съвета от 13 март 2008 г. относно ролята на Европейския съюз в Ирак (2007/2181(INI))	75
------------------	---	----

II Известия

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейски парламент

Сряда, 12 март 2008 г.

(2009/C 66 E/16)	Искане за снемане на имунитета на Hans-Peter Martin Решение на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно искане за снемане на имунитета на Hans-Peter Martin (2007/2215(IMM))	82
------------------	---	----

III Подготвителни актове

Европейски парламент

Вторник, 11 март 2008 г.

(2009/C 66 E/17)	Установяване на многогодишни финансови насоки за управление активите на ЕОВС при ликвидация и при завършване на ликвидацията, управлението на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за решение на Съвета за изменение на Решение 2003/77/ЕО за установяване на многогодишни финансови насоки за управление активите на ЕОВС при ликвидация и при завършване на ликвидацията, управлението на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана (COM(2007)0435 — C6-0276/2007 — 2007/0150(CNS))	83
(2009/C 66 E/18)	Споразумение между ЕО и Обединените арабски емирства относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за решение на Съвета относно сключване на Споразумението между Европейската общност и Обединените арабски емирства относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (COM(2007)0134 — C6-0472/2007 — 2007/0052(CNS))	84
(2009/C 66 E/19)	Обща организация на селскостопанските пазари и специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (COM(2007)0854 — C6-0033/2008 — 2007/0290(CNS))	84
(2009/C 66 E/20)	Обща организация на селскостопанските пазари и специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (COM(2008)0027 — C6-0061/2008 — 2008/0011(CNS))	85



(2009/C 66 E/21)	Статистическа класификация на икономическите дейности в Европейската общност (кодифицирана версия) ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно статистическата класификация на икономическите дейности в Европейската общност (кодифицирана версия) (COM(2007)0755 — C6-0437/2007 — 2007/0256(COD))	86
(2009/C 66 E/22)	Идентификация и регистрация на прасетата (кодифицирана версия) * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за директива на Съвета относно идентификацията и регистрацията на прасетата (кодифицирана версия) (COM(2007)0829 — C6-0037/2008 — 2007/0294(CNS))	86
(2009/C 66 E/23)	Търговия със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена (кодифицирана версия) * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за директива на Съвета относно търговията със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена (кодифицирана версия) (COM(2007)0852 — C6-0038/2008 — 2007/0296(CNS))	87
(2009/C 66 E/24)	Общи правила в областта на сигурността на гражданското въздухоплаване ***III Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно съвместен проект, одобрен от Помирителния комитет, на регламент на Европейския парламент и на Съвета за общите правила в областта на сигурността на гражданското въздухоплаване и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2320/2002 (PE-CONS 3601/2008 — C6-0029/2008 — 2005/0191(COD))	88
(2009/C 66 E/25)	Европейски институт за иновации и технологии ***II Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно общата позиция на Съвета с оглед приемане на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски институт за иновации и технологии (15647/1/2007 — C6-0035/2008 — 2006/0197(COD))	89
(2009/C 66 E/26)	Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз Резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизирането на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, в приложение на точка 26 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (COM(2008)0014 — C6-0036/2008 — 2008/2019(ACI))	89
(2009/C 66 E/27)	Проект на коригиращ бюджет № 1/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 година Изменение на проекта на коригиращ бюджет № 1/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 година, раздел III — Комисия (7259/2008 — C6-0124/2008 — 2008/2017(BUD))	91
(2009/C 66 E/28)	Коригиращ бюджет № 1/2008 Резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно проекта на коригиращ бюджет № 1/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 година, раздел III — Комисия (7259/2008 — C6-0124/2008 — 2008/2017(BUD))	92
(2009/C 66 E/29)	Споразумение за партньорство в областта на рибарството между ЕО и Гвинея-Бисау * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Гвинея-Бисау (COM(2007)0580 — C6-0391/2007 — 2007/0209(CNS))	93
(2009/C 66 E/30)	Споразумение за партньорство в областта на рибарството между ЕО и Кот д'Ивоар * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за сключването на споразумение за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и Кот д'Ивоар, от друга страна (COM(2007)0648 — C6-0429/2007 — 2007/0226(CNS))	95

Сряда, 12 март 2008 г.

(2009/C 66 E/31)	Енергийни статистики ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно енергийните статистики (COM(2006)0850 — C6-0035/2007 — 2007/0002(COD))	97
	R6_TC1-COD(2007)0002 Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 12 март 2008 г. с оглед приемането на Регламент (ЕО) № .../2008 на Европейския парламент и на Съвета относно енергийните статистики	97
(2009/C 66 E/32)	Статистически данни за продуктите за растителна защита ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни за продуктите за растителна защита (COM(2006)0778 — C6-0457/2006 — 2006/0258(COD))	98
	R6_TC1-COD(2006)0258 Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 12 март 2008 г. с оглед приемането на Регламент (ЕО) № .../2008 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни за пестицидите (текст от значение за ЕИП)	98
(2009/C 66 E/33)	Общ регламент за ООП по отношение на националните квоти за мляко * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) по отношение на националните квоти за мляко (COM(2007)0802 — C6-0015/2008 — 2007/0281(CNS))	124

Четвъртък, 13 март 2008 г.

(2009/C 66 E/34)	Научноизследователска и развойна програма, насочена към подобряване качеството на живот на възрастните хора чрез използване на нови информационни и комуникационни технологии ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за участието на Общността в научноизследователска и развойна програма, насочена към подобряване качеството на живот на възрастните хора чрез използване на новите информационни и комуникационни технологии (ИКТ), предприета от няколко държави-членки. (COM(2007)0329 — C6-0178/2007 — 2007/0116(COD))	128
	R6_TC1-COD(2007)0116 Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 13 март 2008 г. с оглед приемането на Решение № .../2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за участието на Общността в научноизследователска и развойна програма, предприета от няколко държави-членки, насочена към подобряване качеството на живот на възрастните хора чрез използване на нови информационни и комуникационни технологии	128
(2009/C 66 E/35)	Облагане на безоловния бензин и газьола * Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно предложението за директива на Съвета за изменение на Директива 2003/96/ЕО относно корекцията на специалния данъчен механизъм за газьола, използван като моторно гориво за търговски цели, и съгласуването на данъчното облагане на безоловния бензин и газьола, използван като моторно гориво (COM(2007)0052 — C6-0109/2007 — 2007/0023(CNS))	129



Легенда на използваните символи

*	процедура на консултация
**I	процедура на сътрудничество, първо четене
**II	процедура на сътрудничество, второ четене
***	одобрение
***I	процедура на съвместно вземане на решение, първо четене
***II	процедура на съвместно вземане на решение, второ четене
***III	процедура на съвместно вземане на решение, трето четене

(Посочената процедура се базира на предложеното от Комисията правно основание)

Политически изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа ■.

Технически поправки и промени от страна на службите: нов или променен текст се обозначава с курсив; заличаванията се посочват със символа ||.

Вторник, 11 март 2008 г.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

Устойчива европейска транспортна политика

P6_TA(2008)0087

Резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно устойчивата европейска транспортна политика, предвид европейските политики в областта на енергетиката и околната среда (2007/2147(INI))

(2009/C 66 E/01)

Европейският парламент,

- като взе предвид заключенията на председателството на Европейския съвет на 8 и 9 март 2007 г. относно приемането от Европейския съвет на „План за действие на Европейския съвет (2007-2009 г.) — Енергийна политика за Европа“ (7224/1/07),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Съобщение относно европейската политика за пристанищата“ (COM(2007)0616),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Към железопътна мрежа, даваща приоритет на товарния транспорт“ (COM(2007)0608),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие в областта на логистиката на товарния транспорт“ (COM(2007)0607),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Програма на ЕС за товарния транспорт: Насърчаване на ефективността, интеграцията и устойчивостта на товарния транспорт в Европа“ (COM(2007)0606),
- като взе предвид зелената книга на Комисията, озаглавена „Към нова култура на градска мобилност“ (COM(2007)0551),
- като взе предвид представената от Комисията „Зелена книга относно пазарните инструменти за опазването на околната среда и за целите на свързаните с това политики“ (COM(2007)0140),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Конкурентна нормативна уредба в автомобилния отрасъл през XXI-ви век — Позиция на Комисията относно окончателния доклад на групата на високо равнище „CARS 21“ — Принос към стратегията на ЕС за растеж и заетост“ (COM(2007)0022),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Резултати от прегледа на стратегията на Общността за намаляване на емисиите на CO₂ от леки и лекотоварни автомобили“ (COM(2007)0019),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Ограничаване на глобалното изменение на климата до 2 градуса по Целзий — Пътят до 2020 г. и след това“ (COM(2007)0002),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Енергийна политика за Европа“ (COM(2007)0001),

Вторник, 11 март 2008 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Пътна карта за възобновяемите енергийни източници — Възобновяемите енергийни източници през 21-ви век: изграждане на по-устойчиво бъдеще“ (COM(2006)0848),
 - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Доклад за напредъка в областта на биогоривата: Доклад за напредъка в използването на биогорива и други възобновяеми горива в държавите-членки на Европейския съюз“ (COM(2006)0845),
 - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие за енергийна ефективност: реализиране на потенциала“ (COM(2006)0545),
 - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Поддържане на Европа в движение — устойчива мобилност за нашия континент — Междинен преглед на публикуваната от Европейската комисия през 2001 г. Бяла книга относно транспорта“ (COM(2006)0314),
 - като взе предвид резолюцията си от 24 октомври 2007 г. относно стратегията на Комисията за намаляване на емисиите на CO₂ от леки и лекотоварни автомобили ⁽¹⁾,
 - като взе предвид резолюцията си от 5 септември 2007 г. относно логистиката на товарния транспорт в Европа — ключ към устойчива мобилност ⁽²⁾,
 - като взе предвид резолюцията си от 12 юли 2007 г. относно поддържане на Европа в движение — устойчива мобилност за нашия континент ⁽³⁾,
 - като взе предвид своята позиция на първо четене от 5 септември 2006 г. относно предложението за директива на Съвета за данъчното облагане на леки автомобили ⁽⁴⁾,
 - като взе предвид Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за ползване на определени инфраструктури (Директивата за „евровинетка“) ⁽⁵⁾,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по транспорт и туризъм и становищата на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика и Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0014/2008),
- А. като има предвид, че устойчивото развитие, цел на всички политики на Европейския съюз, е насочено към постоянно подобряване на качеството на живот и благосъстоянието на планетата ни за сегашните и бъдещите поколения;
- Б. като има предвид, че около 1/3 от общото енергийно потребление в ЕС-25 е свързано с транспортния отрасъл, като се изключат морският транспорт и тръбопроводите, и като има предвид, че автомобилният транспорт поглъща най-голямо количество енергия в размер на 83 %;
- В. като има предвид, че транспортният отрасъл формира 70 % от търсенето на петрол в ЕС-25; като има предвид, че транспортният отрасъл е на 97 % зависим от изкопаеми горива и остават само 2 % — от електроенергия (голяма част от която се произвежда от атомни електроцентрали) и 1 % — от биогорива;
- Г. като има предвид, че енергийната ефективност на различните видове транспорт значително се е повишила през последните години и това позволи да се постигне чувствително намаляване на съответните емисии на CO₂/kmp; като има предвид, че въпреки това горепосочените подобрения се неутрализират от последиците на едно постоянно увеличаване на търсенето в транспортния отрасъл;
- Д. като има предвид, следователно, че като цяло емисиите в транспортния отрасъл постоянно се увеличават: само през 2005 г. делът на отрасъла в общите емисии на парникови газове (CO₂, CH₄, N₂O) в ЕС-27 възлиза на 24,1 % и според прогнозите на Комисията енергийното търсене в отрасъла ще нарасне с най-малко 30 %, считано от сега до 2030 г.;

⁽¹⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0469.

⁽²⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0375.

⁽³⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0345.

⁽⁴⁾ ОВ С 305 Е, 14.12.2006 г., стр. 85.

⁽⁵⁾ ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 42. Директива, последно изменена с Директива 2006/103/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 344).

Вторник, 11 март 2008 г.

- Е. като има предвид, че благодарение на технологичните нововъведения и големите усилия от страна на автомобилостроителните предприятия вредните емисии, предизвиквани от автомобилния транспорт, са намалели; по-конкретно, благодарение на внедряването на катализатори, филтри за фини частици и други технологии, емисиите на NO_x и замърсяващи частици са намалели между 30 % и 40 % през последните 15 години; като има предвид обаче, че въпреки горепосочените подобрения, целите за намаляване на емисиите на CO₂, произтичащи от доброволното споразумение между производителите на автомобили, са само отчасти постигнати;
- Ж. като има предвид, че градското пътно движение генерира 40 % от емисиите на CO₂ и 70 % — от другите замърсяващи емисии от автомобили и че претовареното пътно движение, съсредоточено главно в районите на големите градове, струва на ЕС около 1 % от БВП;
- З. като има предвид, че 70 % от одобрените през 2004 г. приоритетни трансевропейски транспортни проекти са свързани с железопътния и морския транспорт, които са признати за по-малко замърсяващи видове транспорт;
- И. като има предвид, че в гореспоменатите заключения на председателството на Европейския съвет ЕС решително и едностранно се ангажира да намали емисиите на парникови газове с най-малко 20 % спрямо нивата през 1990 г.;
1. Счита, че мобилността е едно от най-големите достижения и предизвикателства на 20-ти век и че устойчивият транспорт следва да намери равновесие между различни и често противоречиви интереси, като същевременно се стреми да съвмести основното право на гражданите на мобилност, значението на транспортния отрасъл за икономиките и заетостта, отговорността за околната среда в местен и глобален мащаб и правото на гражданите на сигурност, качество на живот и здраве;
2. Подчертава, че и транспортният сектор трябва да изпълни целите на ЕС, потреблението на нефт и емисиите на парникови газове да бъдат намалени до 2020 г. най-малко с 20 % в сравнение с 1990 г.;
3. Подчертава значението на транспортния отрасъл за трудовата заетост, растежа и новаторството и счита, че гарантираната, сигурна и достъпна мобилност съставлява основен елемент на нашия начин на живот; поради това смята, че тъй като изискванията за устойчива мобилност се считат за приоритетни от екологична гледна точка, може да се очаква гражданите да подкрепят мерки, гарантиращи им мобилност в дългосрочен план ⁽¹⁾;
4. Счита, че, за да се постигне целта за устойчив европейски транспорт от енергийна и екологична гледна точка, е необходимо да се съчетават различни политики, които взаимно се подкрепят и компенсират, като се приобщават все повече участници, представляващи транспортния отрасъл, публичната администрация, гражданите; изразява убеждение, че само едно подходящо съчетание на различни мерки може да смекчи отрицателните последици на единични действия, като същевременно благоприятства за приемането на тези мерки от страна на гражданите;
5. Счита, че това съчетание на политики следва да предвижда по-конкретно:
- а) технологично развитие (мерки за повишаване на енергийната ефективност; нови стандарти/норми за двигатели и горива; използване на нови технологии и алтернативни горива);
- б) пазарни инструменти (данъци/такси, основаващи се на въздействието върху околната среда или на степента на натоварване на пътното движение, данъчни стимули, схема за търговия с емисии, която да отчита специфичните особености на различните видове транспорт); и
- в) съпътстващи мерки за оптимизиране на използването на транспортните средства и инфраструктурата и за насърчване извършването на промяна в навиците на компаниите и гражданите;
6. Подчертава, че за ЕС и държавите-членки е важно да съсредоточат действията си в ключови области на системата, а именно:
- а) райони около претоварени големи градове и градски зони, където има най-голямо движение;

⁽¹⁾ Вж. „Отношение към въпроси, свързани с транспортната политика на ЕС“, Флаш Евробарометър № 2066, Транспортна политика на ЕС.

Вторник, 11 март 2008 г.

- б) главните европейски междуградски пътища, където е съсредоточена най-голяма част от вътрешния и международния търговски обмен на ЕС; и
- в) чувствителни зони от екологична гледна точка (Регионът на Алпите, Балтийско море и т.н.);

7. Подчертава значението на подписването на транспортния протокол към Алпийската конвенция от Съвета през декември 2006 г.; подчертава, че поради ратифицирането на този протокол Комисията трябва незабавно да инициира конкретни мерки за прилагането му с цел насърчаване на устойчив транспорт в чувствителни планински региони и гъсто населени райони;

8. Поддържа, че следва да бъдат използвани пазарни инструменти за популяризиране на автомобилите с нисък разход на гориво и ниски нива на емисиите, като например: освобождаване от данъци, реформа на акцизите върху автомобилите в зависимост от замърсяващите емисии и ефикасността по отношение на разхода на гориво, стимулите за бракуване на силно замърсяващи превозни средства и за закупуване на нови автомобили с ниски нива на емисии; счита, че това са важни мерки, които също биха подпомогнали производителите на автомобили за намаляване на разходите за във връзка с изпълнението на задълженията, наложени с новата нормативна уредба;

9. Поради това настоятелно призовава Съвета и държавите-членки да покажат същата решимост, каквато беше проявена на Европейския съвет на 8 и 9 март 2007 г.:

- а) като приемат гореспоменатото предложение за директива относно данъчното облагане на леките автомобили, с цел обвързване на данъчното облагане на автомобилите със замърсяващите емисии и ефективността по отношение на разхода на гориво; и
- б) като извършат без отлагане реформа на данъчните си системи, с оглед предоставяне на по-сериозни стимули за по-малко замърсяващите превозни средства;

10. Подкрепя повдигнатия от Комисията в горепосочената „Зелена книга относно пазарните инструменти за опазването на околната среда и за целите на свързаните с това политики“ въпрос във връзка с възможността за използване на процедурата за координация и обмен на опит и най-добри практики, с оглед насърчаване и същевременно по-активно наблюдение на данъчните реформи в областта на транспорта и екологичните данъци на национално равнище; призовава Комисията да предприеме действия в тази насока;

11. Призовава Съвета и държавите-членки да увеличат инвестициите в инфраструктурата и системите за интелигентен транспорт, насочени по-специално към:

- а) възможно най-бързо приключване на приоритетните проекти за трансевропейски мрежи, тъй като те са от голямо значение за логистиката на товарния транспорт и за провеждането на устойчива европейска транспортна политика;
- б) справяне с натоварването на пътното движение в градовете и транспортните коридори в чувствителни зони; и
- в) подобряване използването на различни видове транспорт;

12. Настоятелно призовава Комисията да представи най-късно до юни 2008 г. разбираем, прозрачен и общоприложим модел за оценка на външните разходи за всички видове транспорт, който да служи като основа за бъдещото изчисление на разходите, заплащани за ползване на инфраструктурата; отбелязва, че съгласно Директивата за „евровинетка“ този модел трябва да се придружава от анализ на ефекта от включването на външните разходи за всички видове транспорт и от стратегия за постепенно прилагане на модела за всички видове транспорт; очаква от Комисията, наред с тази инициатива, да представи законодателни предложения, като се започне с преразглеждането на Директивата за „евровинетка“;

13. Изразява убеденост, че проблемът с натоварването на пътното движение в градовете, което причинява 40 % от емисиите на CO₂ и 70 % от другите замърсяващи емисии, отделени от автомобилите, трябва да се разгледа по-амбициозно, при съблюдаване на принципа на субсидиарност, чрез прилагане на стратегия за сътрудничество и координация на европейско равнище;

14. Призовава Комисията и държавите-членки да анализират начина, по който транспортната инфраструктура и прилаганите за нея тарифи влияят върху градското развитие и бъдещото търсене на транспортни услуги;

Вторник, 11 март 2008 г.

15. Счита, че при една ефективна политика за градска мобилност следва да се отчитат както пътническият, така и товарният транспорт, и следователно тя трябва да се основава на възможно най-пълно интегриран подход, който да позволява съчетаването на най-подходящите решения на отделните проблеми; твърдо вярва, че градските райони имат добър икономически потенциал за прилагане на нови политики за преминаване към друг вид транспорт в полза на обществения транспорт, придвижването пеша и с велосипед и към нов подход към градската логистика; в тази връзка счита за съществено усилията да се насочат към въвеждане на технологични иновации (по-широко използване на системите за интелигентен транспорт), с оглед по-добро използване на съществуващата инфраструктура, по-специално чрез мерки за управление на търсенето (такси за натоварване на пътното движение и пътни такси) и чрез прилагане на новаторски решения за оптимално интегриране на потока от товарни автомобили в градовете; и най-сетне, въвеждане на нови начини за оптимизиране ползването на личните автомобили като съвместно пътуване на повече лица в един автомобил (car-sharing), общо ползване на автомобила (car pooling) и създаване на възможности за работа по домовете;

16. Подчертава значението на „меките“ мерки за постигане на целта за по-устойчив транспорт и счита за важно гражданите да могат да осъществяват информиран избор на превозно средство и поведението си при управление на автомобила; призовава за по-добро информиране на потребителите и провеждане на по-активни образователни и рекламни кампании в подкрепа на по-устойчиви транспортни средства или модели;

17. Изразява увереност, че железопътният транспорт, транспортът с по-ниско потребление на енергия и по-ниски емисии на CO₂, има значителен неизползван потенциал за развитие не само в областта на логистиката на товарния транспорт, но също така и в областта на превоза на пътници на къси и средни разстояния;

18. В тази връзка приканва Комисията, държавите-членки и железопътната индустрия:

- а) да завършат възможно най-скоро единното европейско железопътно пространство или единния европейски железопътен пазар;
- б) за тази цел да премахнат техническите пречки и да пристъпят към изграждането на единна система за управление на железопътното движение (ERTMS) и към прилагането на решения за оперативна съвместимост; и
- в) да подобрят услугите в областта на товарния и пътническия транспорт и качеството на обслужването;

19. Счита, че въпреки факта, че през последните 10 години авиокомпаниите са намалили разхода си на гориво с 1-2 % на пътни километър и шумовите емисии от въздухоплавателните средства значително са намалели, общото въздействие на гражданското въздухоплаване върху околната среда е нараснало поради силното увеличение на въздушното движение; за тази цел призовава за:

- а) включване на въздушния транспорт в схемата за търговия с емисии и по-широко използване на европейската система за управление на въздушното движение от ново поколение (SESAR — Единно европейско небе ATM изследване);
- б) въвеждане на различни такси за излитане и кацане на летищата, определяни въз основа на отделяните емисии;
- в) въвеждане на съвместната технологична инициатива „Чисто небе“, насочена към намаляване на емисиите на CO₂ и NO_x и шумовото замърсяване;
- г) слагане край на фрагментацията на европейското въздушно пространство чрез незабавното създаване на Единно европейско небе;
- д) предприемане на практически мерки за облекчаване на натоварването на въздушното движение; и
- е) осигуряване на по-добра логистична връзка на летищата с другите видове транспорт, като се улесни връзката им с железопътните линии;

20. Отбелязва, че отразяването на действителните разходи и прозрачността при формирането на цените на самолетните билети са особено важни за интересите на пътниците и за лоялната конкуренция в транспортния сектор и за целта подкрепя Комисията за предприемане на по-нататъшни действия в тази връзка;

21. Отбелязва постоянното увеличение на емисиите от морския транспорт и препоръчва по-специално:

- а) намаляване на емисиите на CO₂, SO₂, азотен окис и други емисии от корабите;
- б) въвеждане и насърчаване използването на възобновяеми енергийни източници като вятърна и слънчева енергия;

Вторник, 11 март 2008 г.

- в) зареждане на акостиращите кораби с гориво от енергийни източници на сушата;
 - г) внимателно разглеждане на възможността за ограничаване на емисиите посредством схема за търговия с квоти за емисии, без да се ощетява този най-екологосъобразен вид транспорт (наред с транспорта по вътрешните водни пътища), нито да се облагодетелстват други видове транспорт, които причиняват по-големи вреди на околната среда; и
 - д) съгласуване на интегрирана политика за европейските реки и във връзка с това подкрепа на инициативи като Naiades (Интегрирана европейска програма за действие за транспорта по вътрешните водни пътища), които допринасят за още по-голямо подобряване на транспорта по вътрешните водни пътища и екологичните показатели на този транспорт;
22. Призовава Комисията и държавите-членки да инвестират в модернизацията на пристанищни съоръжения на морските и речните пристанища на ЕС, с цел по-бързо прехвърляне на стоките и пътниците от една транспортна система към друга, като това позволява да се намали енергийното потребление в областта на транспорта;
23. Счита за важно да се подобри логистиката, факторите, свързани с натовареността на товарния транспорт, и оперативната съвместимост; следователно подкрепя доизграждането на вътрешния транспортен пазар и настоятелно призовава Комисията да довърши възможно най-скоро гореспоменатия си план за действие в областта на логистика на товарния транспорт в Европа, като се отдели специално внимание на развитието на концепцията за „зелени коридори“;
24. Призовава Комисията и държавите-членки да инвестират повече средства в научно-изследователска дейност в областта на транспорта, с оглед разработването на по-енергийно ефективни технологии и технологии за намаляване емисиите на CO₂; призовава Комисията при прегледа на многогодишната финансова рамка за 2009 г. да увеличи значително общото финансово усилие за научно-изследователска и развойна дейност в областта на околната среда, енергетиката и транспорта;
25. Подкрепя Комисията за инициативи, които свързват по-ефективно устойчивия транспорт и туризма, като използването на по-екологосъобразен транспорт, например съчетаване на ползването на обществен транспорт с придвижването с велосипед;
26. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията и на правителствата и парламентите на държавите-членки.

Ранно предупреждение на гражданите при тежки извънредни ситуации

R6_TA(2008)0088

Декларация на Европейския парламент относно ранното предупреждение на гражданите при тежки извънредни ситуации

(2009/C 66 E/02)

Европейският парламент,

— като взе предвид член 116 от своя правилник,

- А. като има предвид, че наличието на ефикасно ранно предупреждение на гражданите в случай на тежки извънредни ситуации, които предстоят или са в ход е важно, с оглед на намаляване на страданието и загубата на човешки живот;
- Б. като има предвид, че създаването на системи за ранно предупреждение и сигнализиране е предмет на нееднократни искания от страна на Парламента и е предвидено в редица действащи и предстоящи законодателни актове;
- В. като има предвид, че системите за ранно предупреждение включват предупреждение на органите на властта посредством регионални мрежи за предотвратяване на рискове (природни, технологични, социални) и за сигнализиране на гражданите посредством телекомуникационни мрежи (радио, телевизия, сирени, мобилни телефони и т.н.);

Вторник, 11 март 2008 г.

- Г. като има предвид, че в ЕС липсва обща, многоезична, опростена и ефикасна система за сигнализиране на гражданите за извънредни ситуации, които предстоят или са в ход, и като има предвид, че въвеждането на такава система е пряко свързано с няколко политики на ЕС (телекомуникации, околна среда, здравеопазване, вътрешна сигурност и гражданска защита), като оказва влияние и върху други (транспорт, енергетика и туризъм);
- Д. като има предвид, че ЕС би следвало да създаде такава система, съчетана с подходяща информация и кампании за обучение с цел насърчаване между застрашените граждани на животоспасяващото поведение;
1. Призовава държавите-членки и Комисията да приложат процесите и ресурсите, необходими за развитието на ефикасна система за ранно предупреждение на гражданите в случай на тежки извънредни ситуации, които предстоят или са в ход, в целия ЕС;
2. Призовава Комисията да представи подходящи законодателни предложения в тази област, като вземе под внимание всички свързани рискове и мерки на политиката;
3. Възлага на своя председател да предаде настоящата декларация, придружена от списък с имената на подписалите я лица, съответно на Съвета и на Комисията.

List of signatories

Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, Vincenzo Aita, Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Jan Andersson, Georgs Andrejevs, Alfonso Andria, Laima Liucija Andrikiienė, Roberta Angelilli, Alfredo Antoniozzi, Kader Arif, Stavros Arnaoutakis, Francisco Assis, Alexandru Athanasia, Marie-Hélène Aubert, Jean-Pierre Audy, Margrete Auken, Liam Aylward, Peter Baco, Мариела Величкова Баева, Etelka Barsi-Pataky, Alessandro Battilocchio, Edit Bauer, Jean Marie Beaupuy, Christopher Beazley, Zsolt László Becsey, Angelika Beer, Ivo Belet, Irena Belohorská, Monika Beňová, Thijs Berman, Слави Бинев, Sebastian Valentin Bodu, Guy Bono, Mario Borghesio, Josep Borrell Fontelles, Umberto Bossi, Victor Boștinariu, Costas Botopoulos, Bernadette Bourzai, John Bowis, Sharon Bowles, Iles Braghetto, Hiltrud Breyer, Jan Březina, André Brie, Renato Brunetta, Kathalijne Maria Buitenweg, Wolfgang Bulfon, Udo Bullmann, Nicodim Bulzesc, Ieke van den Burg, Niels Busk, Cristian Silviu Bușoi, Philippe Busquin, Simon Busuttil, Jerzy Buzek, Marco Cappato, Marie-Arlette Carlotti, David Casa, Paulo Casaca, Michael Cashman, Carlo Casini, Françoise Castex, Giuseppe Castiglione, Pilar del Castillo Vera, Jorgo Chatzimarkakis, Giulietto Chiesa, Ole Christensen, Silvia Ciornei, Luigi Cocilovo, Carlos Coelho, Richard Corbett, Dorette Corbey, Giovanna Corda, Jean Louis Cottigny, Michael Cramer, Brian Crowley, Magor Imre Csibi, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daniel Dăianu, Joseph Daul, Dragoș Florin David, Bairbre de Brún, Arūnas Degutis, Véronique De Keyser, Gianni De Michelis, Gérard Deprez, Marie-Hélène Descamps, Harlem Désir, Nirj Deva, Christine De Veyrac, Mia De Vits, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Giorgos Dimitrakopoulos, Valdis Dombrovskis, Beniamino Donnici, Bert Doorn, Brigitte Douay, Den Dover, Mojca Dirčar Murko, Constantin Dumitriu, Michl Ebner, Edite Estrela, Harald Ettl, Göran Färm, Carlo Fatuzzo, Emanuel Jardim Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Hélène Flautre, Alessandro Foglietta, Hanna Foltyn-Kubicka, Nicole Fontaine, Glyn Ford, Janelly Fourtou, Armando França, Ingo Friedrich, Sorin Frunzăverde, Urszula Gacek, Kinga Gál, Milan Gaľa, Iratxe García Pérez, Giuseppe Gargani, Patrick Gaubert, Jean-Paul Gauzès, Jas Gawronski, Evelyne Gebhardt, Eugenijus Gentvilas, Georgios Georgiou, Bronisław Geremek, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Claire Gibault, Adam Gierek, Ioannis Gklavakis, Bogdan Golik, Bruno Gollnisch, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Genowefa Grabowska, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Elly de Groen-Kouwenhoven, Mathieu Grosch, Françoise Grossetête, Lilli Gruber, Ignasi Guardans Cambó, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Umberto Guidoni, Cristina Gutiérrez-Cortines, Fiona Hall, David Hammerstein, Benoît Hamon, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Rebecca Harms, Satu Hassi, Adeline Hazan, Anna Hedh, Erna Hennicot-Schoepges, Edit Herczog, Esther Herranz García, Jim Higgins, Ian Hudghton, Stephen Hughes, Alain Hutchinson, Jana Hybášková, Филиз Хакъева Хюсменова, Monica Maria Iacob-Ridzi, Mikel Irujo Amezaga, Marie Anne Isler Béguin, Lily Jacobs, Mieczysław Edmund Janowski, Livia Járóka, Румяна Желева, Anne E. Jensen, Pierre Jonckheer, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Jelko Kacin, Filip Kaczmarek, Gisela Kallenbach, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Piia-Noora Kauppi, Метин Казак, Tunne Kelam, Glenys Kinnock, Евгени Кирилов, Ewa Klamt, Wolf Klinz, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Maria Eleni Koppa, Magda Kósáné Kovács, Miloš Koterec, Sergej Kozlík, Guntars Krasts, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ģirts Valdis Kristovskis, Wiesław Stefan Kuc, Jan Jerzy Kułakowski, Sepp Kusstatscher, André Laignel, Alain Lamassoure, Jean Lambert, Stavros Lambrinidis, Vytautas Landsbergis, Anne Laperrouze, Romano Maria La Russa, Stéphane Le Foll, Roselyne Lefrançois, Bernard Lohdieu, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Bogusław Liberadzki, Marie-Noëlle Lienemann, Kartika Tamara Liotard, Alain Lipietz, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Caroline Lucas,

Вторник, 11 март 2008 г.

Sarah Ludford, Elizabeth Lynne, Маруся Иванова Любчева, Mary Lou McDonald, Edward McMillan-Scott, Jamila Madeira, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Mario Mantovani, Marian-Jean Marinescu, Helmuth Markov, David Martin, Maria Matsouka, Mario Mauro, Manolis Mavrommatis, Manuel Medina Ortega, Erik Meijer, Íñigo Méndez de Vigo, Emilio Menéndez del Valle, Willy Meyer Pleite, Rosa Miguélez Ramos, Miroslav Mikolášik, Gay Mitchell, Николай Младенов, Viktória Mohácsi, Javier Moreno Sánchez, Luisa Morgantini, Philippe Morillon, Elisabeth Morin, Roberto Musacchio, Cristiana Muscardini, Francesco Musotto, Alessandra Mussolini, Pasqualina Napoletano, Robert Navarro, Cătălin-Ioan Nechifor, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, James Nicholson, Rareș-Lucian Niculescu, Ljudmila Novak, Raimon Obiols i Germà, Vural Öger, Cem Özdemir, Seán Ó Neachtain, Gérard Onesta, Janusz Onyszkiewicz, Dumitru Oprea, Josu Ortuondo Larrea, Csaba Öry, Siiri Oviir, Justas Vincas Paleckis, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marco Pannella, Dimitrios Papadimoulis, Атанас Папаризов, Georgios Papastamkos, Neil Parish, Ioan Mîrcea Pașcu, Vincent Peillon, Alojz Peterle, Maria Petre, Tobias Pflüger, Willi Piecyk, Rihards Pīks, João de Deus Pinheiro, Józef Pinior, Gianni Pittella, Zita Pleštinská, Rovana Plumb, Guido Podestà, Anni Podimata, Zdzisław Zbigniew Podkański, Bernard Poignant, Adriana Poli Bortone, José Javier Pomés Ruiz, Mihaela Popa, Nicolae Vlad Popa, Bernd Posselt, Christa Prets, Pierre Pribetich, Vittorio Prodi, Jacek Protasiewicz, Luís Queiró, Биляна Илиева Паева, Miloslav Ransdorf, Poul Nyrup Rasmussen, Vladimír Remek, Karin Resetarits, José Ribeiro e Castro, Teresa Riera Madurell, Frédérique Ries, Karin Riis-Jørgensen, Giovanni Rivera, Michel Rocard, Bogusław Rogalski, Luca Romagnoli, Raül Romeva i Rueda, Wojciech Roszkowski, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Martine Roure, Christian Rovsing, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Eoin Ryan, Tokia Saifi, Aloyzas Sakalas, Katrin Saks, María Isabel Salinas García, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Amalia Sartori, Jacek Saryusz-Wolski, Gilles Savary, Toomas Savi, Pierre Schapira, Margaritis Schinas, Olle Schmidt, Pál Schmitt, György Schöpflin, Inger Segelström, Adrian Severin, Brian Simpson, Kathy Sinnott, Csaba Sógor, Bogusław Sonik, Bart Staes, Grażyna Staniszevska, Margarita Starkevičiūtė, Петя Станева, Dirk Sterckx, Theodor Dumitru Stolojan, Димитър Стоянов, Daniel Stroj, Alexander Stubb, Margie Sudre, László Surján, Gianluca Susta, Hannes Swoboda, József Szájer, Andrzej Jan Szejna, István Szent-Iványi, Antonio Tajani, Hannu Takkula, Andres Tarand, Salvatore Tatarella, Britta Thomsen, Marianne Thyssen, Radu Țirle, Gary Titley, Patrizia Toia, László Tőkés, Ewa Tomaszewska, Jacques Toubon, Antonios Trakatellis, Catherine Trautmann, Kyriacos Triantaphyllides, Claude Turmes, Evangelia Tzampazi, Feleknas Uca, Владимир Уручев, Inese Vaidere, Nikolaos Vakalis, Adina-Ioana Vălean, Johan Van Hecke, Anne Van Lancker, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Ioannis Varvitsiotis, Ari Vatanen, Yannick Vaugrenard, Armando Veneto, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Bernadette Vergnaud, Marcello Vernola, Alejo Vidal-Quadras, Кристиан Вигенин, Cornelis Visser, Oldřich Vlasák, Dominique Vlasto, Johannes Voggenhuber, Sahra Wagenknecht, Diana Wallis, Henri Weber, Anders Wijkman, Iuliu Winkler, Janusz Wojciechowski, Corien Wortmann-Kool, Francis Wurtz, Anna Záborská, Zbigniew Zaleski, Stefano Zappalà, Tomáš Zatloukal, Tatjana Ždanoka, Душана Здравкова, Josef Zieleniec, Roberts Zīle, Gabriele Zimmer, Marian Złotea, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka

Четвъртък, 12 март 2008 г.

Състояние на Общата селскостопанска политика

P6_TA(2008)0093

Резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно равностойността за състоянието на Общата селскостопанска политика (2007/2195(INI))

(2009/C 66 E/03)

Европейският парламент,

- като взе предвид Съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета от 20 ноември 2007 г., озаглавено „Подготовка за „здравна картина“ на реформата на Общата селскостопанска политика“ (COM(2007)0722),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. ⁽¹⁾ относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители,
- като взе предвид своето становище от 11 декември 2007 г. относно предложението за Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1782/2003 и Регламент (ЕО) № 1698/2005 относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽²⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2007 г. относно повишаването на цените на фуражите и храните ⁽³⁾,
- като взе предвид своето становище от 26 септември 2007 г. относно предложението за Регламент на Съвета за дерогация от Регламент (ЕО) № 1782/2003 по отношение на земите, оставени под угар през 2008 г. ⁽⁴⁾,
- като взе предвид своето становище от 14 февруари 2007 г. по предложението за Регламент на Съвета относно утвърждаването на правила за доброволна модулация на преки плащания съобразно Регламент (ЕО) № 1782/2003, както и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 ⁽⁵⁾,
- като взе предвид своето становище от 8 юни 2005 г. относно политическите предизвикателства и бюджетните средства на разширения Съюз 2007-2013 г. ⁽⁶⁾,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление от 17 май 2006 г., и по-специално приложения I и III и декларации № 3 и № 9 към него ⁽⁷⁾,
- като взе предвид Акта относно условията за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и измененията на договорите, на които е основан Европейският съюз ⁽⁸⁾,
- като взе предвид Решението на Съвета от 22 март 2004 г. за адаптиране на Акта относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката Република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и измененията на договорите, на които е основан Европейският съюз, вследствие на реформата на Общата селскостопанска политика ⁽⁹⁾,
- като взе предвид мандата, предоставен от Европейския съвет на Европейската комисия за преговори в областта на селското стопанство в заключенията на Европейския съвет при подготовката на Третата министерска конференция в рамките на СТО от 26 октомври 1999 г.,

⁽¹⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 146/2008 (ОВ L 46, 21.2.2008 г., стр. 1).

⁽²⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0598.

⁽³⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0480.

⁽⁴⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0411.

⁽⁵⁾ ОВ C 287 E, 29.11.2007 г., стр. 341.

⁽⁶⁾ ОВ C 124 E, 25.5.2006 г., стр. 373.

⁽⁷⁾ ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.

⁽⁹⁾ ОВ L 93, 30.3.2004 г., стр. 1.

Четвъртък, 12 март 2008 г.

- като взе предвид член 33, параграф 2 от Договора за създаване на Европейската общност, който беше включен без изменения в Договора от Лисабон,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по земеделие и развитие на селските райони и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А6-0047/2008),
- А. като има предвид, че селското стопанство, наред със свързаната с него хранително-вкусова промишленост, е един от най-големите икономически отрасли в ЕС и играе решаваща роля за сигурността в ЕС в областта на храните, а също така представлява все по-важна част в процеса на изграждане на енергийна сигурност в ЕС;
- Б. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) на ЕС, основана на европейски селскостопански модел с икономическа, екологична и социална насоченост, гарантиращи устойчивост и сигурност на доставките на храни, ще бъде необходима и в бъдеще; като има предвид обаче, че успешният път на реформиране трябва да продължи, включително и по-нататъшното засилване на развитието на селските райони;
- В. като има предвид, че в бъдеще ОСП ще има нужда от премахване на пречките, които в момента стоят пред младите хора, за да получат достъп до селскостопанска дейност, като възприеме като един от своите приоритети приемствеността между поколенията;
- Г. като има предвид, че намаляването на бюрократията в селскостопанския сектор чрез по-прозрачни, опростени и по-малко ограничаващи правила ще позволи както намаляване на разходите за селските стопанства и производителите, така и облекчаване на административната тежест;
- Д. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се развие, за да се справи с големи различия между земеделските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса, суровини и възобновяема енергия; като има предвид, че тя трябва да разполага с достатъчно средства и да продължава да се стреми към първоначално поставените цели на ОСП, които наскоро бяха отново потвърдени в Договора от Лисабон, и които могат да се обобщят като производство на здравословни и качествени храни, което гарантира доставките им на разумни цени за всички европейци и позволява да се поддържа равнището на доходите на селскостопанските производители;
- Е. като има предвид, че всяка бъдеща промяна в ОСП следва да взема под внимание специфичното положение на развиващите се страни, особено на най-слабо развитите страни, и да избягва застрашаване на производството и пазарната реализация на селскостопанските продукти в тези страни;
- Ж. като има предвид, че от 1992 г. насам системата за директно подпомагане бе реформирана три пъти, а всички значими пазарни организации, с изключение на сектора на млякото, от 2004 г. насам се реформират коренно и до голяма степен успешно;
- З. като има предвид, че всички развити страни имат селскостопанска политика; като има предвид, че нови обстоятелства като увеличаването на световното население, изменението на климата, нарастващите потребности от енергия, намаляване на подкрепата за цените и засиленото отваряне към световния пазар се проявяват, от една страна, в по-високи пазарни цени на земеделските продукти в ЕС, и от друга — в значителни колебания в добивите и в още по-голяма неустойчивост на цените, така че запазването на общата селскостопанска политика е необходимо повече от всякога;
- И. като има предвид, че сигурността на доставките на храни (разбирана в количествен и качествен смисъл) ще остане една от основните цели на ОСП, наред с целта за опазване на екосистемите, без което не може да има здравословна и дълготрайна продукция, както и с целта за оптимизиране на използването на земите в рамките на Съюза;
- Й. като има предвид значителните усилия, полагани от Европейския съюз за намаляване на разходите за селското стопанство спрямо общия бюджет, които от близо 80 % през 70-те години са намалели до 33 % в края на настоящите финансови перспективи, като същевременно земеделската площ се е увеличила с 37 % спрямо 2003 г. поради присъединяването на новите държави-членки;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

- К. като има предвид ангажиментите, поети от държавните и правителствени ръководители в рамките на срещата на високо равнище в Берлин относно гарантирането на общите разходи за първи стълб на ОСП до 2013 г.;
- Л. като има предвид, че Актът за присъединяване от 2004 г. предвижда дерогации при прилагането на някои правила на ОСП за новите държави-членки с цел компенсиране на по-ниското равнище на преките плащания;
- М. като има предвид, че в определени региони не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство, които често представляват основна селскостопанска дейност за тези региони и следователно на всяка цена трябва да се опазват и подпомагат поради важни причини, свързани с околната среда и регионалната политика, а също и за да се подкрепя икономическата и социална среда; особено с оглед ролята на ОСП в т.нар. региони за сближаване, в които земеделието и животновъдството по традиция са важни инструменти за икономическо развитие и създаване на работни места;
- Н. като има предвид, че европейските селскостопански производители трябва да имат гаранция за сигурност, за да бъдат изпълнени техните очаквания и за да не бъдат ошетени в своите инвестиции, и че в някои сектори регулаторните системи трябва да позволяват средносрочни и дългосрочни прогнози;
- О. като има предвид, че европейският законодател трябва да избягва дискриминацията на европейските земеделски производители и животновъди спрямо конкуренцията от трети страни или чрез подходящи инструменти трябва да създаде условия на равнопоставеност за европейските земеделски производители и животновъди; като има предвид, че по-специално трябва да се следи стандартите за качество, здраве, околна среда, хуманно отношение към животните и други стандарти, задължителни за селскостопанските производители на ЕС, да се спазват също и от вносителите на селскостопански продукти в ЕС;
- П. като има предвид определените в член 33 от Договора за ЕО цели на ОСП, както и, при условие, че Договорът от Лисабон бъде окончателно ратифициран, че всички съществени правни и бюджетни решения във връзка с ОСП трябва да се вземат със съгласието на Европейския парламент;
- Р. като има предвид, че гарантирането на сигурност на доставките на храни за гражданите на ЕС представлява приоритет, и като има предвид, че това може да бъде постигнато най-добре чрез съчетание на подкрепа за производството на храни в ЕС с внос в рамките на правилата на СТО; тази сигурност в доставките на храна зависи също така от приноса на ЕС към натрупването на световните запаси (които днес са драматично малки), което ще позволи на ЕС не само да се предпази от недостиг, но също така и да поеме отговорност по отношение на световната сигурност на доставките на храни;
- С. като има предвид, че има нужда от по-задълбочен анализ на развитието на пазарите и влиянието им върху вътрешния пазар, предвид международната ситуация във връзка с производството на суровини и цените;

Въведение

1. Настоява за запазване на модела за устойчиво, конкурентно и многофункционално селско стопанство, което запазва специфичността на всеки производствен отрасъл и район и чиято основна цел е снабдяването на населението със здравословни и безопасни хранителни продукти, в достатъчно количество и на разумни за потребителя цени;
2. Застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. в основната си част е много успешна, защото значително повиши прозрачността и ефективността на ОСП, както и личната отговорност и пазарната ориентация на земеделските производители, и счита, че този процес трябва да продължи при условие, че бъде спазен ангажиментът, поет от държавните и правителствени ръководители през декември 2002 г. за запазване размера на средствата за селско стопанство от първия стълб до 2013 г.; подчертава, че за сметка на това управлението на ОСП и множеството директиви и регламенти на ЕС, които оказват въздействие върху земеделските производители, трябва да продължат да се опростяват, за да бъдат облекчени тежестите за земеделските производители, без това опростяване да се проявява в повторно национализиране на ОСП и в още по-значително съкращаване на помощите, които получават европейските селскостопански производители;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

3. Счита, че премахването на всички форми на регулиране в Общата организация на пазара (ООП) е политически нежелателно, тъй като както показва настоящото положение, европейските и световни запаси са на драматично ниско ниво, което има негативно отражение върху покупателната способност на потребителите и върху приходите на селскостопанските производители, а същевременно стимулира спекулирането; подчертава, че освен това са необходими инструменти за противодействие на евентуална промяна на конюнктурата и на рисковете в резултат на здравни инциденти и на все по-честите природни бедствия, дължащи се на измененията на климата;
4. Във връзка с това приветства техническите адаптации, произтичащи от горепосоченото съобщение на Комисията, което цели да се постигне ефективност на реформата от 2003 г. и призовава Комисията да гарантира основния икономически принцип на стабилност на ОСП;
5. Призовава Комисията предвид бъдещите реформи да направи оценка на съотношението разходи/ползи на ОСП по отношение на сигурността на доставките на храни, самодостатъчността на доставките и запазването на селското население; призовава изпълнителните органи на Общността да анализират разходите за потребителя, до които може да доведе поскъпването на хранителните продукти в резултат на увеличаването на световното търсене, в сравнение с разходите на селскостопанската политика за гражданите към момента;
6. Счита, че предизвикателството пред ЕС по отношение на преговорите със СТО се изразява в посрещането на всички бъдещи ограничения по начин, който в максимална степен увеличава вътрешното благосъстояние на ЕС; подчертава, че ЕС е този, който следва да се възползва възможно най-добре от наличната гъвкавост, например в случая със „чувствителните продукти“; подчертава обаче, че условието за всяко споразумение със СТО в областта на селското стопанство е да се постигне споразумение за интелектуална собственост, покрито географските указания и признаване на нетърговските съображения за критерии при вноса;
7. Призовава Комисията, в рамките на текущите преговори в СТО, да отчита специфичните особености на земеделското производство като сектор на производството на храни и като структурен елемент на териториалния баланс, опазването на околната среда и запазването на адекватни нива в качествен и количествен аспект, на сигурността на храните;
8. При все това застъпва становището, че ЕС и напред трябва да разполага с достатъчно инструменти, за да може да взема предпазни мерки срещу кризи на пазара и на снабдяването в сектора на земеделието и здравеопазването;
9. Подчертава необходимостта да се признае по ефективен начин и чрез подходящи средства (финансови и други) функциите, които изпълнява селското стопанство в областта на производството на селскостопански продукти, опазването на околната среда и селските райони;
10. Подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на сигурност на доставките на храни, териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда, климата, животните, възобновяеми енергийни източници и биоразнообразието; при все това отбелязва, че това трябва да стане в рамките на устойчивото развитие, което да съчетава икономически постижения, опазване на околната среда и ресурси, възстановяване на териториите и социалната справедливост; отбелязва все пак, че държавните и правителствените ръководители потвърдиха целите на ОСП, като в Договора от Лисабон, подписан на 13 декември 2007 г., се позовават на съдържанието на член 33 от Договора за ЕО;
11. Подчертава, че включването на общите цели в ОСП не следва да поставя под въпрос производството на земеделски и животновъдни продукти в планинските, необлагодетелстваните, отдалечените и островните райони на Европейския съюз, които прилагат система на екстензивно производство и до голяма степен произвеждат земеделски и животновъдни продукти за местния пазар, но които също така продават такива продукти на националните пазари на държавите-членки;
12. Счита, че ЕС налага високи изисквания за селските си стопани и производители и че той също така следва да следи дали се спазват същите изисквания от страна на онези, които внасят селскостопанските си продукти в ЕС и че ЕС трябва да настоява на това посочените цели да бъдат взети предвид при преговорите в рамките на СТО;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

13. Отхвърля намаляването на общия бюджет на първия стълб за периода до 2013 г. и подчертава, че във фазата на радикални промени на селскостопанските и животновъдните пазари и по средата на текущи реформи земеделските производители изпитват крайна необходимост от надеждност, сигурност и по-специално, спазване на взетите през 2003 г. решения;

14. Отхвърля всяка дискриминация при преките плащания въз основа на размера на стопанството и правната форма, но същевременно признава, че всяко преразпределение на помощ в първия стълб трябва да се основава на холистична оценка на неговото въздействие върху социалното и регионално сближаване, заетостта, околната среда, конкурентоспособността и иновацията;

15. Призовава помощта да бъде насочена единствено за земеделски производители, които активно осъществяват селскостопанска дейност;

16. Подчертава, че горепосоченото съобщение на Комисията отделя съвсем малко място на проблемите, нуждите и трудностите, пред които е изправен селскостопанският сектор на 12-те нови държави-членки, и настоява това да се вземе под внимание при предстоящите реформи, както и да се обмисли целево допълнително финансиране за реструктуриране и модернизация;

Преки плащания

17. Счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция за доходите на селскостопанските производители не само при пазарен неуспех, но също така и за предоставянето на стоки от обществено значение от селскостопанските производители и като компенсация за изключително високите — в международен план — екологични, социални, свързани с възможността за проследяване на произхода, безопасността на храните и защитата на животните стандарти в Европа;

18. Въпреки това отбелязва, че равнището на плащанията не винаги изглежда в равновесие с усилията за спазване, полагани от засегнатите земеделски производители, тъй като плащанията все още зависят до голяма степен от историческите разходи;

19. Следователно изисква от Комисията да изготви доклад, който следва да оцени допълнителните разходи, пред които са изправени земеделските производители поради необходимостта от спазване на общите стандарти в областта на околната среда, хуманното отношение към животните и безопасността на храните, в сравнение с техните основни конкуренти на световния пазар; в допълнение докладът следва да сравни тези разходи с действителното равнище на преките плащания, получавани от земеделските производители; докладът следва да бъде достатъчно конкретен за различните видове земеделски производители в отделните държави-членки; той следва да бъде публикуван преди започване на процедурите по вземане на решения за Общата селскостопанска политика след 2013 г.;

20. Приветства предложението на Комисията да позволи на държавите-членки на доброволна основа по-голяма гъвкавост в посока отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и преминаване към по-унифицирана система и призовава Комисията да разясни, заедно с внасянето на законодателното предложение, дали с оглед на положителния опит в държавите-членки би бил възможен, евентуално до 2013 г., ускорен доброволен преход към единна регионална или национална премия, въз основа на площ, при необвързани с производството плащания; при все това отбелязва, че онези държави-членки, които прилагат модела на пълно (или частично) отделяне на помощите от производството, основан на историческите плащания, могат да предпочетат да оставят тази система в сила до 2013 г.; призовава Комисията да извърши проучване на потенциалното въздействие на премията въз основа на площта, и по-специално с оглед на животновъдните стопанства с голям брой добитък на сравнително малки площи;

21. Подчертава, че като се избира преминаването към регионални модели, следва да се вземат предвид трудностите, произтичащи от особения характер на специалните права във връзка с животновъдството, тоест от факта, че някои животновъди не разполагат или разполагат с много малко земеделски площи, както и от факта, че екстензивното животновъдство в много региони на ЕС се основава на колективно използване на общи неразделени пасища, които са собственост на общините или на държавни органи;

22. Счита, че като се има предвид нарастващият брой сектори, обхванати от схемата за единно плащане (SPS), както и придобитият от нейното прилагане опит, някои решения и правила за прилагане изглеждат ненужно строги и сложни, макар и да изглежда необходимо да се състави нова дефиниция на нормите, на приложната рамка и на административното управление, което улеснява прилагането им в онези държави-членки и в онези сектори, които желаят това;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

23. Счита, че въз основа на по-голямото влияние върху доходите и по-голямата автономия на земеделските производители при вземането на решения, както и въз основа на свързаното с тази автономия опростяване на ОСП, отделянето на преките плащания от производството като цяло е довело до успешна пазарна ориентация на селското стопанство на ЕС; и призовава Комисията да ускори политиката на отделяне, освен ако това не би довело до значителни социално-икономически и/или екологични вреди в някои региони, и по-специално в най-необлагодетелстваните райони; въпреки това отбелязва, че следва да се изготви допълнителна оценка на въздействието с цел изчерпателно определяне на последиците от отделянето върху определени региони, производството и земеделския пазар;

24. Счита, че принципно отделянето на пряката помощ от селскостопанското производство може в дългосрочен план да спомогне за намаляване на отрицателните въздействия на селското стопанство на ЕС върху околната среда, при условие че се съпровожда от засилена подкрепа за устойчиви практики в развитието на селските райони;

25. Отбелязва, че всяко по-нататъшно отделяне следва да се извършва само след внимателно зачитане на възможните последици, включително, но не само, за равновесието между различните селскостопански сектори, повишената опасност от монокултури и заплахата за трудоемките селскостопански сектори;

26. Отчита, че с оглед на сериозните нарушения на пазара, между другото и въз основа на покачващите се цени на фуражите, ситуацията при премиите за животни, в т.ч. и за млякото, не е съпоставима, което оказва силно влияние върху някои системи на производството, свързано с животни, което е в сила в ЕС;

27. Застъпва становището, че при пълно отделяне от производството на премиите за животни в определени региони, напр. планинските региони и други региони със специфични затруднения (острови, сухи и влажни региони, най-отдалечените райони), в които не съществуват алтернативи на относително трудоемкото животновъдство, възниква заплахата от значителни икономически и екологични вреди, което не са съвместими с целите на Договора; призовава да се използват точни референтни данни като основа за предоставяне на права на плащане, в случай че се извършва (частично) отделяне;

28. Съзнава ключовата позиция на животновъдството за европейското селско стопанство, особено в някои страни с широкомащабно животновъдство и поради това счита, че би било оправдано частичното запазване за момента на обвързаните с производството премии за животни; признава отличителната заслуга на тези много успешни селскостопански предприятия за регионалната икономика; припомня, че членове 47 до 50 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 предвиждат решение за гъсто населените с добитък животновъдни стопанства, което следва да се изследва допълнително за периода след 2013 г.;

29. При все това застъпва становището, че това няма да бъде достатъчно; поради това приветства като първа стъпка във върнатата посока обявеното изменение на член 69 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 (упоманаван по-нататък в документа като „член 69“); отбелязва обаче, че този инструмент не следва да се използва като прикрит начин за въвеждане на доброволна модулация и двойно подсилване на втори стълб; в допълнение, този инструмент не следва да води до повторно национализиране на ОСП и равнопоставените условия между държавите-членки следва да се спазват във възможно най-голяма степен;

30. Изисква бюджетните кредити по член 69 да се използват предимно за мерки, свързани с териториалното сближаване и укрепване на отделните сектори, по-специално за мерки, които ще предотвратят преустановяването на селскостопанското производство и особено на животновъдството в области, където това би довело до големи щети за природата, селските райони или регионалното развитие (особено планински райони, влажни райони или райони, засегнати от недостиг на вода, други особено необлагодетелствани райони и високопланински пасища) или за мерки, които служат за реструктурирането и укрепването на ключови селскостопански сектори (напр. млечните продукти, производството на говеждо и овче месо) и за екологични мерки, свързани с площта (напр. биологично земеделие), които до този момент не се включват във втори стълб, както и за управление на риска;

31. Счита, че бюджетните средства, предвидени за преразглеждания член 69, биха могли въз основа на оценка на въздействието и на доброволна основа да покриват до 12 % от преките плащания на държава-членка;

32. Призовава Комисията да представи предложения за общи правила, касаещи прилагането на член 69 от държавите-членки, с цел да се избегнат доколкото е възможно пречки за търговията и нарушаване на конкуренцията, като ги включи, където е необходимо в рамките на общата организация на пазара; също така призовава всички мерки, изискващи прилагането на член 69 да бъдат съобщени на Комисията; последно, призовава Комисията да изготви оценка на въздействието, който следва да бъде приложен към законодателното предложение;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

33. Застъпва становището, че мерки, които служат за укрепването на отделни сектори, в дългосрочен план следва да се финансират по първи стълб; във връзка с това счита, че Комисията трябва да направи обстойна оценка на резултатите от прилагането на преразгледания член 69, като подготовка на реформа, предвидена за периода след 2013 г.;

34. Призовава Комисията до 30 юни 2010 г. да представи доклад, който изчерпателно да обясни начина, по който може да се гарантира в дългосрочен план устойчивостта на общностното растениевъдство, както и сигурността на снабдяването на европейското животновъдство, като се има предвид разнообразието на системи за производство в рамките на ЕС, многофункционалността и регионалните аспекти (планински райони, необлагодетелствани и малки островни райони и др.); счита, че докладът следва да разгледа и въпроса доколко целите на ОСП, включително по отношение на продължителността и социалните аспекти, могат да се постигнат по по-ефикасен и по-целенасочен начин посредством отделено от производството, непряко подпомагане, напр. чрез премии за екстензивни ливади и пасища, или чрез специални помощи за производството на мляко и месо, премии за обори, които са построени и обзаведени в съответствие с общото хуманно отношение към животните и екологичните стандарти или специални инструменти за управление на кризи; подчертава, че докладът трябва да отговори, с оглед специалната нужда на регионите с интензивни животновъдни обекти, на въпроса дали или в каква степен ще продължат да бъдат необходими и след 2013 г. премии за животни, обвързани с производството, или разрешения, придържащи се към предвиденото в членове 47 до 50 от Регламент (ЕО) № 1782/2003;

35. Препоръчва новите държави-членки, които желаят това, да могат да прилагат схемата за единно плащане на площ (SAPS) до 2013 г. и призовава Комисията да провери дали прилагането на SAPS може да бъде опростено в по-голяма степен чрез изменение на правилата относно площите, които отговарят на условията за отпускане на помощи;

36. Счита, че всички бюджетни кредити, предназначени за осъществяването на ОСП, които са били спестени или не са били използвани, следва да бъдат изразходвани за нея;

37. Застъпва становището, че преките плащания ще бъдат необходими и след 2013 г., но че те следва да се основават на нови обективни критерии, а именно директното създаване на работни места в стопанствата или да се развият по-категорично в посока към възнаграждаване на земеделски производители за обработване на земята, или обезщетението за определени ефективни услуги от общ интерес, или за особени стандарти, в това число и стандарти, свързани с хуманното отношение към животните, при което би следвало да се провери доколко са целесъобразни значителните разлики при регионалните плащания на площ в Европа и при финансирането на втори стълб; призовава Комисията да предложи подходящи мерки, които да гарантират, че пълната сума на преките финансиравания ще отиде само при хора и стопанства, които работят също в областта на селското стопанство;

Опростяване, съблюдаване на други задължения (кръстосано спазване) и пазарна ориентация

38. Подкрепя след подходящ период на преустановяване постепенната интеграция на по-малките и поради това по-сложни в административно отношение схеми за плащания, свързани с производството (сух фураж, коноп, лен, нишесте от картофи) в системата за единно плащане на площ, освен ако това не би довело до значителни социални, икономически или екологични вреди в определени райони; доколкото е наложително по регионалнополитически причини, следва да се предвидят съпътстващи мерки съгласно член 69; призовава Комисията за анализ на всеки случай поотделно на нейното икономическо и регионално въздействие, което да покаже, че това е подходящото решение и да идентифицира необходимия срок за неговото изпълнение; подчертава, че отделянето не следва да застрашава самото съществуване на въпросните форми на производство;

39. Подкрепя незабавното премахване на задължението за оставяне на земя под угар, което в системата на несвързани с производството преки плащания загуби смисъла си на инструмент за управление на количествата и наред с това е крайно сложно в административно отношение, и превръщането на правата на плащане при оставяне на земя под угар в нормални права;

40. Застъпва становището, че, в контекста на намаляването на площите под угар в резултат на нарасналото търсене на земеделски продукти, екологичните ползи, които земята под угар дава, като например опрашването на културите от пчелите, могат да бъдат постигнати по-добре и по-ефективно от държавите-членки чрез мерки по втори стълб, както и чрез промяна на дефиницията за поддържане на земята в добро земеделско и екологично състояние (GAEC) с цел да се улесни развитието на биоразнообразието на фауната и нейните местообитания;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

41. Призовава премията за енергийни култури да бъде постепенно премахната по времето на период на преустановяване, тъй като премията за енергийни култури са твърде сложни в административно отношение и ползите от тях за енергийната политика са незначителни или никакви в настоящата пазарна среда;
42. Призовава за това бюджетните кредити, които не са били използвани поради премахването на премията за енергийни култури, да се отпуснат, наред с другото, специално за съпътстващи мерки във връзка с организацията на пазара на мляко, особено в планински и други райони със специфични затруднения;
43. Призовава Комисията за това бюджетните кредити от бюджета за земеделие, които не са били използвани, и са били предвидени за мерки за управление на пазара, като например интервенция, експортни субсидии или складиране, да се отпуснат преди всичко, въз основа на член 69, за целите на укрепването на икономиката в селските райони, по-специално на земеделски стопанства, по отношение на целите за развитие на селското стопанство;
44. Застъпва становището, че без съблюдаване на други задължения (кръстосано спазване (КС) преките плащания стават неоправдани; в това отношение изтъква, че новите държави-членки трябва да бъдат подпомогани от ЕС при прилагането на правилата за кръстосано спазване по времето на преходен период;
45. Отхвърля, с оглед на намаляващите преки плащания, разширяването на приложното поле на кръстосаното спазване, докато държавите-членки и Комисията не постигнат съществен напредък при опростяването и хармонизирането на разпоредбите за осъществяване на контрол и Комисията не предложи преглед на свързаните с кръстосаното спазване разходи за земеделските производители; в тази връзка припомня своето становище от 11 декември 2007 г.;
46. Изразява становището, че кръстосаното спазване следва да се ограничи до контрол на съществените стандарти на европейския модел на производство и на такива стандарти, които могат да бъдат предмет на систематичен контрол и синхронизация в различните държави-членки;
47. Призовава за по-голяма ефективност на кръстосаното спазване по отношение на неговите цели и по-уеднаквено прилагане измежду държавите-членки; призовава Комисията да разработи по-ясни ръководни насоки за подпомагане на държавите-членки при прилагането;
48. Призовава да бъде сложен край на непропорционално големите тежести за животновъдството, възникващи в резултат от кръстосаното спазване; и изисква по-специално критичен преглед на някои стандарти, свързани с хигиената и идентифицирането (напр. ушни марки);
49. Би могъл да си представи умерено адаптиране на изискванията за поддържане на земята в добро земеделско и екологично състояние и устойчиво управление на земята по отношение на променените условия на околната среда и на производство (изменение на климата, биомаса), ако е гарантирано, че тези нови изисквания се прилагат по съпоставим начин в цяла Европа;
50. Счита, че държавите-членки на Европейския съюз, прилагащи SAPS, следва да разполагат с възможност да прилагат постепенно принципа на кръстосаното спазване, така че да могат добре да се подготвят за въвеждането на необходимите системи за контрол и да убедят земеделците в необходимостта от спазване на определените стандарти;
51. Призовава Комисията да продължи усилията си за опростяване на ОСП и така постоянно да преразглежда законодателни актове, за да определи дали са необходими и дали техните разпоредби са целесъобразни; заявява, че в тази връзка тя следва да предложи допълнителни мерки, като напр. опростени правила за прехвърляне на права на плащане при неактивиране, сливане на минимални права за получаване на плащане, въвеждане на единна премия за малки стопанства, опростяване на правилата относно националния резерв или намаляването, респ. премахването им в зависимост от прехода към регионално/национално единно плащане на площ, отказ от загуба на право на плащане при неизползване, премахване на ръкописно съставените регистри на едър рогат и друг добитък;
52. Допълнително призовава държавите-членки да гарантират навременни плащания и призовава Комисията да позволява предоставянето на предварителни плащания на земеделските производители;
53. Призовава Комисията да разработи нужните механизми да гарантира, че вносът от трети страни спазва същите стандарти, както и продуктите от Общността в областта на общи изисквания, безопасност на храните и т.н.;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

Мрежа за сигурност

54. Изразява становището, че с оглед на нарастващия брой очаквани заплахи за околната среда и климата и опасностите от епидемии, както и с оглед на големите колебания на цените на селскостопанските пазари, е крайно необходима допълнителна превенция на риска, която да изпълнява ролята на мрежа за сигурност;

55. Припомня, че пазарноориентираното производство, адаптираното сеитбообращение, диверсификацията, финансовите инструменти, договорите по веригата на доставките и застраховките са все важни начини, чрез които земеделските производители могат да се защитават срещу риск и че по принцип земеделските производители носят отговорност за подходящата превенция на риска;

56. Счита, че с цел справяне с пазарните неуспехи, системата за интервенции следва да се запази и реформира в строга мрежа за сигурност за извънредни обстоятелства с правила, основани на световните пазарни тенденции;

57. Одобрява в тази връзка предложението на Комисията да намали до нула праговете на интервенция в областта на нефуражните земеделски продукти, като поддържа — при необходимост понижен — праг на интервенция само по отношение на пшеницата;

58. Изразява становището, че схемите за застраховане в частния сектор или смесените схеми на застраховане, като застраховката срещу множество рискове, трябва да бъдат спешно развити с оглед на нарастващите рискове; осъзнава факта, че това не може да се осъществи без публично участие във финансирането; подчертава факта, че въвеждането на тези схеми не трябва по никакъв начин да застрашава равнопоставеността между различните държави-членки; призовава Комисията да разгледа възможността за въвеждането или подкрепата на общостен режим за допълнително застраховане за в бъдеще, с оглед посрещането на проблемите, произтичащи от климатичните и екологични катастрофи;

59. Припомня, че почти всички трети страни от значение разполагат с подобни подпомагани от държавата системи;

60. Застъпва становището, че във връзка с това като първа стъпка, считано от 2009 г., следва да се създадат възможности за финансиране на националното и регионалното подпомагане на схеми за застраховка срещу рискове, като се вземат под внимание различните потенциални рискове в Европа; Комисията следва да провери степента до която групите от производители, браншовите и междупрофесионални обединения, както и частните застрахователни дружества могат да бъдат включени в тези схеми;

61. Застъпва становището, че с оглед на свършено различните условия в отделните сектори, вероятно е необходимо да бъдат предпочетени диференцирани решения по сектори (подобно на решението в сектора на плодовете и зеленчуците) пред хоризонтален подход;

62. Застъпва становището, че тези мерки следва частично да се финансират по първия стълб съобразно член 69, след като това са мерки, които попадат в обхвата на пазарната политика;

63. Изисква от Комисията да проучи възможността за въвеждане на инструменти за управление на кризи на пазара и на кризи в климата, насочени към организациите на производителите и кооперациите, с цел да им се помогне да поемат загубите във връзка с намаляване на общото количество продукция на техните членове;

64. Застъпва становището, че мерки, свързани с управлението и предотвратяването на риска, не бива да водят до повторно въвеждане на обвързани с производството мерки за подпомагане;

65. Поради това счита, че Комисията трябва да разработи обща рамка за подпомагане на системите за управление на риска от страна на държавите-членки, въз основа на действащите понастоящем системи или системи, одобрени от Комисията в миналото, за да изключи във възможно най-голяма степен въздействия, водещи до нарушаване на конкуренцията и търговията, при необходимост чрез установяването на общостни правила в рамките на единната организация на пазара;

66. Призовава Комисията до 30 юни 2010 г. да представи подробен анализ на съществуващите системи за управление на риска и на възможностите за тяхното усъвършенстване на общностно равнище в периода след 2013 г.;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

Модуляция/горна граница/дегресия(постепенно намаляване)/минимален праг

67. Подчертава, че при прилагане на предложенията на Комисията, постепенно намаляващият таван, модулацията и бюджетната дисциплина могат да окажат важно влияние за преразпределяне в някои региони;

68. Счита, че за всяка промяна в бюджетните кредити за развитието на селските райони, която е несъвместима с договорените (под)тавани в приложение III към Междунституционалното споразумение (ПА) от 17 май 2006 г., трябва да бъде постигнато съгласие от всичките три страни по споразумението;

69. Подчертава, че до този момент не са представени оценки на въздействието на по-нататъшна модулация, дегресия и минимални прагове върху пазара на труда в селските райони и регионалното сближаване; затова подчертава, че трябва да се извърши оценка на първи стълб;

70. Подчертава, че долните граници, предложени от Комисията, могат да имат значително въздействие в някои държави-членки и могат да повлияят на разпределението на плащанията по ОСП между държавите-членки, докато горната граница предполага прехвърляне на около 500 милиона евро от първи към втори стълб; припомня, че все още има сериозни съмнения по отношение на настоящата ценова ефективност на мерките по втория стълб; поради това счита, че спестяванията, идващи от възможното прилагане на тази мярка, следва да останат в рамките на първи стълб;

71. Отхвърля предложението на Комисията в настоящия му вид за постепенно намаляване (до 45 %), тъй като няма ясна връзка между размера и благосъстоянието на едно земеделско стопанство и не взема предвид необходимата работна сила за управлението на едно по-голямо земеделско стопанство; предложението на Комисията би поставило по-големите земеделски стопанства или сдружения в неоправдано неизгодна позиция, което би довело до съкращаване на работна ръка и до разбиване на изградени, конкурентоспособни структури и би имало като последица разделянето на земеделски стопанства, обусловени от чисто технически фактори, свързани с подпомагането, което би причинило нарушения на структурата в някои райони в Европа;

72. Застъпва становището, че дегресията и/или определянето на тавани са приемливи само ако се основават на изчерпателна оценка на въздействието им върху пазара на труда и регионалната политика и само ако се създаде възможност броят на подлежащите на социално осигуряване работници на пълен работен ден или определени производствени структури (многофамилни предприятия, кооперативни организации и др.) или размерът на общите разходи за труд в стопанствата да бъдат вземани под внимание с цел намаляване на дегресията; призовава Комисията да има предвид, че по-малките земеделски стопанства, които се обединяват под формата на едно юридическо лице с цел реализиране на икономии от мащаба и постигане на по-голяма конкурентоспособност, не следва да се поставят в неизгодна позиция;

73. Изисква средствата, натрупани в резултат на дегресия, да остават в съответните региони или държави-членки, където ще се използват например за финансиране на мерки съгласно член 69 или по втория стълб; призовава тези средства да бъдат съсредоточени пряко върху земеделските производители;

74. Подкрепя, с оглед на годишния доклад за 2006 г. на Европейската сметна палата, предложеното повишаване на минималните прагове, което би могло да бъде установено на 1 хектар или съответно 250 евро, съчетано с въвеждането на еднократна премия или фиксирана минимална еднократна сума за дребните бенефициери; счита обаче, че в надлежно обосновани случаи на големи различия в земеделските структури, на държавите-членки следва да се позволи сами да определят минималните прагове;

75. При все това подкрепя усилията на Комисията за обезпечаване на подходящо финансиране на перспективна политика за селските райони по втори стълб на ОСП, въпреки че тази цел не трябва да бъде постигната за сметка на първия стълб;

76. Подчертава, че с оглед на и без друго драстичните индивидуални намаления, не може да бъде прието още едно намаляване на преките плащания с 8 %, без да е представена оценка на въздействието;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

77. Застъпва становището, че с оглед на масовите призови за намаляване на големите плащания въз основа на съществуващите данни и на оценка на въздействието, е възможна прогресивна модулация, като се вземат предвид структурата на земеделските стопанства (сдружение и др.), работната ръка и/или разходите за работна ръка и специфичните видове производство в различните системи за преки плащания (напр. специфични проблеми на земеделски стопанства и райони, които са гъсто населени с добитък на сравнително малка животновъдна площ);

средствата от прогресивната модулация следва да се разпределят в съответствие с правилата, общовалидни за средствата от модулация и да остават в районите или държавите-членки, в които са натрупани.

Европейския парламент би могъл да предвиди прогресивна модулация в следната форма:

преки плащания от 10 000-100 000 евро	1 % (за целия период 2009-2013 г.)
преки плащания от 100 000-200 000 евро	2 % (за целия период 2009-2013 г.)
преки плащания от 200 000-300 000 евро	3 % (за целия период 2009-2013 г.)
преки плащания над 300 000 евро	4 % (за целия период 2009-2013 г.)

78. Призовава доброволната модулация да се замени със задължителна модулация;

79. Застъпва становището, че средствата от модулация следва да се предоставят преди всичко посредством метода LEADER и за мерки, предназначени за борба със загубата на биоразнообразие, превенция на риска, адаптиране към измененията на климата, мерки за устойчиво използване на биомаса, съпътстващи мерки при структурни реформи (напр. организацията на пазара на мляко), гарантиране на производството в планински или малки островни райони и други сходни необлагодетелствани области, гарантиране на качеството, включително мерки, свързани с хуманното отношение към животните, екологично земеделие, мерки за пазарна реализация и адаптиране към техническия напредък; призовава всички тези мерки да бъдат съсредоточени пряко върху земеделските производители;

Организация на пазара на мляко

80. Осъзнава, че досегашната система на млечни квоти по всяка вероятност няма да бъде продължена след 2015 г. в сегашния ѝ вид и призовава Комисията да направи широкообхватна проверка относно това как би могъл да изглежда пазарът на мляко на бъдещето; призовава Комисията, за периода след 2015 г. да представи убедителен план за млечния сектор, който да гарантира продължаването на производството на мляко в Европа, включително в планинските райони, отдалечените региони, както и в други региони със специфични трудности;

81. Обръща внимание на Комисията за неговите решения ⁽¹⁾ във връзка с минипакета реформи в ООП на мляко;

82. Призовава всички заинтересовани страни да използват времето до 2015 г., за да стабилизират или подсилят пазарните позиции и да гарантират „меко кацане“ за европейския сектор на млякото, за предпочитане чрез структурни увеличения на квотите;

83. Изисква млечната квота да бъде адаптирана спрямо пазара при промени в търсенето на световните пазари; затова счита, че квотите следва да се увеличат с 2 % за 2008/2009 г. на доброволна основа за всяка държава-членка; призовава Комисията да предостави увеличението на националния резерв; призовава за годишен преглед на квотата;

84. Освен това призовава за значително понижаване на допълнителния налог за производителите на мляко през 2009/2010 г., както и по-нататъшното му понижаване през следващите години, с цел да се противодейства на повишаването на цените на квотите и компенсиране ex post в европейски мащаб, което ще позволи по-доброто използване на квотите;

85. Призовава за специални съпътстващи мерки, за да се предотврати отказът от млекопроизводството в планинските райони и в други региони, изправени пред конкретни затруднения, доколкото там липсват алтернативи на традиционната млечна промишленост, или доколкото отказът от селскостопанска дейност би довел до загуба на важни природни зони;

⁽¹⁾ Приети текстове от 5.9.2007 г., P6_TA(2007)0371, P6_TA(2007)0372, P6_TA(2007)0373.

Четвъртък, 12 март 2008 г.

86. Застъпва становището, че е необходимо отпускането на достатъчно бюджетни кредити за запазването на млечната промишленост, особено в планински райони, най-отдалечените региони (напр. Азорските острови), или други региони с подобни затруднения, преди всичко чрез механизма член 69, например чрез добавки към плащанията на площ (подобно на мерките в сектора на захарта), под формата на премии за млечни крави, за ливади или екстензивни пасища, специални помощи за мляко или специални регионални програми за укрепване или реструктуриране на сектора и за насърчаване на особено качествените продукти;

87. Застъпва становището, че укрепването на сдруженията на производителите, браншовите и междупрофесионалните организации би могло да представлява допълнителен елемент от преразгледания член 69;

88. Призовава Комисията и държавите-членки да проучат възможността за нелинейно увеличение на националните квоти, за да се пристъпи към допълнителни увеличения на квотите за държавите-членки, в които производствените квоти по принцип са дефицитни;

89. Застъпва становището, че за финансирането на тези мерки е необходимо да се създаде специален фонд (Млечен фонд), който би могъл да се финансира отчасти от спестените средства в резултат на реформата в сектора;

Други въпроси

90. Подчертава, че силата и бъдещето на европейското селско стопанство са в регионалните, традиционните и други категории продукти с признато високо качество и в продуктите с добавена стойност;

91. Призовава Комисията в тази връзка да въведе „европейска марка“, която да позволи идентифициране на качеството на европейската земеделска и хранително-вкусова продукция на европейските, както и на международните пазари, и да определи строги стандарти във връзка с околната среда, хуманното отношение към животните и безопасността на храните, съгласно които се осъществява производството;

92. Призовава в тази връзка Комисията да предложи обширна концепция, с цел да се подобри пазарната реализация на висококачествени европейски продукти на вътрешния и външния пазар, напр. чрез провеждане на информационни и рекламни кампании, посредством подкрепа на организациите на производителите и засилване на техните действия или на други форми на секторни организации и въвеждането на специални етикети, съдържащи означение за произхода на използваните земеделски суровини, които са по-ясни и по-лесно видими за потребителите;

93. Приканва Комисията в рамките на точно разчетен бюджет да увеличи бюджетните кредити, предназначени за информационни и рекламни кампании на вътрешния и външния пазар;

94. Приканва Комисията да обмисли необходимостта от истинска комуникационна политика, която да се занимава с ОСП, която да има за цел намаляването на неразбирателствата между селскостопанското производство и обществото и която да не функционира единствено като механизъм за популяризиране и реклама;

95. Застъпва становището, че организациите на производителите и междупрофесионалните организации трябва да бъдат подсилени и подкрепяни в по-голяма степен, най-вече в държавите-членки, в които те не са толкова многобройни, така че да се даде на селскостопанските производители по-добра позиция на пазара по отношение на търговията и продажбата на дребно и същевременно следва да се насърчават системите за гарантиране на качество във веригата за производство на храни, в това число и алтернативите на сегашни производствени практики;

96. Призовава Комисията и държавите-членки да вземат необходимите мерки за предотвратяване на спекулативни действия, на формирането на господстващо положение на пазара на хранителни продукти и на създаването на картели от предприятия в хранително-вкусовата промишленост, като тези предприятия се възползват от сегашната липса на законодателство и на контрол, на липсата на организация на производители и потребители, както и на липсата на подходящи инфраструктури, с цел повишаване на печалбата им, намаляване на изкупните цени, плащани на производителите, и налагане на по-високи цени за потребителите;

97. Изразява съжаление, че Комисията е пропуснала възможността за разрешаване в по-широк план на проблемите, свързани с увеличения внос на храни и фуражи, който не съответства на стандартите на ЕС и по този начин накърнява постиженията на Европейския съюз в областта на околната среда, хуманното отношение към животните и социалното обвързване на публичните помощи; призовава Комисията да предложи мерки, за да подобри тази ситуация възможно най-скоро и да наложи спазване на законодателството на Общността в областта на околната среда и здравеопазването;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

98. Призовава Комисията неотложно да разработи изчерпателен план за налагане на европейските нетърговски съображения (non-trade-concerns) в международните търговски преговори, по-специално въпросът за признаването и защитата на географските означения, хуманното отношение към животните и санитарното състояние на внесените животински и растителни продукти и др., за да се предотврати нелоялна конкуренция спрямо европейските производители и да се избегне изнасяне на проблеми, свързани с хуманното отношение към животните и околната среда, в трети страни; призовава Комисията активно да защитава в преговорите в рамките на СТО концепцията на квалифициран достъп до пазара с цел подпомагане на стандартите за устойчивост в селското стопанство;

99. Подчертава, че и за в бъдеще европейското селско стопанство няма да се справи без подходяща външна защита; затова призовава продуктите с произход от трети държави да подлежат на същите критерии за качество и безопасност, на които подлежат продуктите в ЕС;

100. Счита, че премахването на експортните субсидии следва да бъде комбинирано с организиране на промоционални дейности в рамките на трети страни;

101. Припомня, че в контекста на изменението на климата се очертават две основни политически предизвикателства за селското стопанство: намаляването на емисиите на парникови газове, свързани с изменението на климата, и приспособяването към последиците от изменението на климата; подчертава, че с оглед на това селското стопанство е изправено през двойно предизвикателство: намаляване на своите собствени емисии, същевременно приспособявайки се към очакваните последици от глобалното затопляне;

102. Подчертава, че изменението на климата е не само екологичен, но и социално-икономически проблем и поради това екологичните съображения и усилия в селскостопанския сектор, един от най-уязвимите сектори, които пряко зависят от климатичните фактори, следва да вземат предвид необходимостта от гарантиране на икономическа и социална жизнеспособност на селските райони;

103. Припомня, че приносът на селското стопанство за парниковия ефект (като източник на два вида силни парникови газове: метан и азотен оксид) е ограничен и намалява в ЕС поради прилагането на мерки, които вече са в сила в рамките на ОСП, като кръстосано спазване, агро-екологични схеми и други мерки за развитие на селските райони;

104. Призовава Комисията да провери доколко тези постижения могат да се повишат чрез включване на селското стопанство в механизмите на Протокола от Киото;

105. Застъпва становището, че доставката на възобновяеми енергийни източници от земеделието не следва да се извършва едностранно във вреда на животновъдството и сигурността на доставките на храни за населението в Европа и света, устойчивостта и биоразнообразието; в тази връзка призовава Комисията да проучи въздействието на насърчаването на възобновяеми енергийни източници върху сигурността на доставките на храни и околната среда; призовава за подходящо финансиране на научноизследователската дейност и съответното въвеждане на най-новата и най-ефективна енергийна техника, използваща пълноценно биомасата (напр. биогорива от второ поколение); още веднъж припомня и подчертава факта, че в краткосрочен план предприятията за производство на биогаз, работещи на база животински отпадъци, разполагат с най-големия и най-устойчив потенциал за растеж в производството на допълнителна енергия от биомаса;

106. Подчертава силната връзка между селскостопанската дейност и качеството на водата и подчертава, че натоварването от страна на селското стопанство върху водния ресурс се нуждае от устойчиво управление; счита, че законодателството в областта на околната среда заедно с принципа „замърсителят плаща“ следва да бъдат водещите принципи за ефективно постигане на целите, свързани с устойчивото управление на водните ресурси и с околната среда;

107. Застъпва становището, че системата на плащанията в селското стопанство трябва да продължи да се развива и след 2013 г. и в тази връзка призовава Комисията да предостави до 30 юни 2010 г., най-вече с оглед на това, че европейските селскостопански производители се нуждаят от дългосрочна сигурност при планирането, подробен анализ на възможна реорганизация, по-специално посредством определяне на стратегически цели, които отразяват развитието на европейското селско стопанство, като внедряване на иновации, оптимално използване на земята, гарантиране качеството на храната, запазване на доходите на земеделските производители и опазване на околната среда и сигурността на доставките на храни; призовава Комисията да анализира обстойно опростяване на административната процедура, по-специално за годишните премии от по-малко от 20 000 евро на получател;

Четвъртък, 12 март 2008 г.

108. Изтъква, че селското стопанство влияе на биоразнообразието, като едновременно го създава и застрашава; счита, че са необходими усилия на глобално и местно равнище, както и на равнище ЕС за защита на ценните екосистемни услуги, които ни предлага биоразнообразието, а именно пречистване на въздуха и водата, опрашване на селскостопански култури и предпазване от ерозия;

109. Изтъква, че през настоящия програмен период 2007-2013 г. развитието на селските райони (и неговия финансов инструмент ЕЗФРСР) като втори стълб на ОСП има важно регионално въздействие; настоятелно призовава Комисията да използва възможностите за по-съгласувано изпълнение във връзка с програмите в областта на регионалната политика (структурни фондове) с цел да се достигне до интегриран подход в области, в които могат да се постигнат синергии;

110. Счита, че развитието на селските райони е невъзможно без селскостопанска дейност и че целта трябва да бъде гарантиране на доброто икономическо състояние на селските райони и подобряването на жизнения стандарт на населението;

111. Настоятелно призовава Комисията да представи съгласуван пакет предложения за поддържане и развитие на устойчивата земеделска дейност особено в по-малко облагодетелстваните райони и районите с неблагоприятни природни условия, тъй като те са от първостепенно значение за опазване на биоразнообразието и съхранение на екосистемите;

112. Призовава Комисията да засили мерките за научен и технологичен трансфер, по-специално с цел насърчаване на по-щадящите околната среда и екосистемите методи на производство в интерес на устойчивото селско стопанство;

113. Обръща внимание на сполучливи проекти в ЕС, при които чрез сътрудничество на местно и регионално равнище между земеделски стопани, сдружения за опазване на околната среда и органи на управление е постигнат успех в ограничаването на въздействието на селското стопанство върху околната среда;

114. Застъпва по-специално становището, че бъдещата система трябва в по-голяма степен да се концентрира върху аспектите на социалното, икономическото и териториалното сближаване и интегрираното развитие на селските и периферните градски райони, укрепването на ключовите селскостопански сектори, плащанията за дейности, респ. компенсациите за извънредни тежести и управление на риска; изразява становището, че за целта връзката между първи и втори стълб трябва да се определи отново;

115. Изразява становището, че европейското селско стопанство може да намери природосъобразни решения на неотложните проблеми на нашето урбанизирано общество, също така и в периферните градски райони и с това да допринесе за осъществяване на целите на Лисабонската и на Гьотеборгската стратегия;

116. Насочва вниманието към особената роля на земеделските производители в периферните градски райони; земеделските производители и управителите на земи в периферните градски райони могат да насърчават решения, които отговарят на целите както от Лисабон (знание, научноизследователска дейност, иновация), така и от Гьотеборг (устойчивост);

*

* *

117. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията.

Сряда, 12 март 2008 г.

Положението на жените в селските райони

Р6_TA(2008)0094

Резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. за положението на жените в селските райони на ЕС (2007/2117(INI))

(2009/С 66 Е/04)

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за създаване на Европейска общност, и по-специално членове 3 и 13 от него,
- като взе предвид Решение на Съвета № 2006/144/ЕО от 20 февруари 2006 г. относно стратегическите насоки на Общността за развитие на селските райони (период на програмиране от 2007 г. до 2013 г.) ⁽¹⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1698/2005 от 20 септември 2005 г. относно подпомагането на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽²⁾,
- като взе предвид Регламент на Комисията (ЕО) № 1974/2006 от 15 декември 2006 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1698/2005 от 20 септември относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽³⁾,
- като взе предвид Регламент на Съвета (ЕО) № 1290/2005 от 21 юни 2005 г. относно финансирането на общата селскостопанска политика ⁽⁴⁾,
- като взе предвид Директива 86/613/ЕИО от 11 декември 1986 г. за прилагане принципа на равното третиране на мъжете и жените, извършващи дейности в качеството на самостоятелно заети лица, включително и в сектора на земеделието, както и за закрила на самостоятелно заетите жени по време на бременност и майчинство ⁽⁵⁾,
- като взе предвид Директива 2006/54/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. за прилагането на принципа на равните възможности и равното третиране на мъжете и жените в областта на заетостта и професиите ⁽⁶⁾,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове ⁽⁷⁾,
- като взе предвид Резолюция на Съвета от 2 декември 1996 г. за равни възможности за мъже и жени по Европейските структурни фондове ⁽⁸⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2003 г. за използването на Европейските структурни фондове за целите на равните възможности на мъжете и жените ⁽⁹⁾,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 22 юли 2003 г. относно заетостта в селските райони от гледна точка на Европейската стратегия по отношение на заетостта ⁽¹⁰⁾,
- като взе предвид „Преглед на стратегията на ЕС за устойчиво развитие (СУР на ЕС) — Обновена стратегия“ ⁽¹¹⁾,
- като взе предвид съобщението на Комисията до пролетния Европейски съвет, озаглавено „Да работим заедно за растеж и създаване на работни места. Ново начало за Лисабонската стратегия“, (COM(2005)0024),

⁽¹⁾ ОВ L 55, 25.2.2006 г., стр. 20.⁽²⁾ ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ L 368, 23.12.2006 г., стр. 15.⁽⁴⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.⁽⁵⁾ ОВ L 359, 19.12.1986 г., стр. 56.⁽⁶⁾ ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 23.⁽⁷⁾ ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1.⁽⁸⁾ ОВ С 386, 20.12.1996 г., стр. 1.⁽⁹⁾ ОВ С 61 Е, 10.3.2004 г., стр. 370.⁽¹⁰⁾ ОВ С 186, 6.8.2003 г., стр. 3.⁽¹¹⁾ Документ на Съвета 10117/06, 9.6.2006 г.

Сряда, 12 март 2008 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Как да преодолеем разликата в заплащането на жените и мъжете“ (COM(2007)0424),
 - като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Заетостта в селските райони: да намалим разликата в заетостта“ (COM(2006)0857) и придружаващия го Работен документ на службите на Комисията (SEC(2006)1772),
 - като взе предвид публикацията „Жените — активни в развитието на селските райони: Да осигурим бъдеще за селските райони в Европа“ ⁽¹⁾,
 - като взе предвид SERA — Изследване на заетостта в селските райони 2006 г.,
 - като взе предвид доклада „Развитие на селските райони в Европейския съюз — Статистическа и икономическа информация“ от 2006 г.,
 - като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 23 и 24 март 2000 г. в Лисабон относно Лисабонската стратегия за заетост и растеж,
 - като взе предвид заключенията на втората Европейска конференция по въпросите на развитието в селските райони „Да положим основите на бъдещето на селските райони — Изграждане на политика, която може да осъществи амбициите ни“, проведена в Залцбург на 12-14 ноември 2003 г.,
 - като взе предвид докладите на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound) относно „Първото европейско проучване на качеството на живот: разликите между града и селото“, „Социален капитал и създаване на работни места в селските райони в Европа“, „Предприемачеството на жените в селските райони“,
 - като взе предвид Решение 2005/600/ЕО на Съвета от 12 юли 2005 г. относно насоки за политиките по заетостта на държавите-членки ⁽²⁾,
 - като взе предвид съвместния доклад по въпросите на социалната защита и социалната интеграция 2007 г. ⁽³⁾,
 - като взе предвид Европейския пакт за равнопоставеност между половете, приет от Европейския съвет от 23 и 24 март 2006 г. в Брюксел,
 - като взе предвид своята резолюция от 25 юни 1993 г. относно оценката на незаплатения труд на жените ⁽⁴⁾,
 - като взе предвид своята резолюция от 3 юли 2003 г. относно жените в селските райони на ЕС в контекста на общата селскостопанска политика ⁽⁵⁾, и своята резолюция от 13 март 2007 г. относно равенството между жените и мъжете: пътна карта 2006-2010 г. ⁽⁶⁾,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по правата на жените и равенството между половете (A6-0031/2008),
- A. като има предвид, че от перспективата на ЕС селските райони ⁽⁷⁾ се обхващат от Общата селскостопанска политика (ОСП); като има предвид, че настоящата резолюция се отнася до втория стълб на ОСП, т.е. развитието на селските райони, и като има предвид, че социалната и икономическата политика също трябва да се вземат под внимание;

⁽¹⁾ Генерална дирекция Земеделие, Европейска комисия, 2000 г.

⁽²⁾ ОВ L 205, 6.8.2005 г., стр. 21.

⁽³⁾ Документ на Съвета 6694/07, 23.2.2007 г.

⁽⁴⁾ ОВ C 194, 19.7.1993 г., стр. 389.

⁽⁵⁾ ОВ C 74 E, 24.3.2004 г., стр. 882.

⁽⁶⁾ ОВ C 301 E, 13.12.2007 г., стр. 56.

⁽⁷⁾ Тази дефиниция на селските райони е приета в контекста на Решение 2006/144/ЕО. Комисията последователно е използвала методологията на ОИСР. Методологията на ОИСР се основава на гъстотата на населението (ОИСР, Създаване на селскостопански индикатори за оформяне на териториалната политика, Париж 1994 г.). Тя се основава на двустепенен подход: най-напред, местните единици (напр. кметствата) се идентифицират като селски ако гъстотата на населението им е под 150 жители на квадратен километър. След това регионите (например от ниво NUTS 3 или NUTS 2) се класифицират в една от трите категории:

— Преобладаващо селски регион (ПС): ако повече от 50 % от населението на региона живее в селски общини (с по-малко от 150 жители на квадратен километър),

— Смесен регион (СР): ако 15 % до 50 % от населението живее в селски местни единици,

— Преобладаващо градски регион (ПГ): ако по-малко от 15 % от населението на региона живее в селски местни единици.

1284-те региона от ниво NUTS 3 в ЕС с 27 държави-членки сравнително равномерно са разделени на тези три селско-градски категории. Комисията в момента работи по алтернативна дефиниция, която по-добре да отразява разнообразието на по-скоро селските райони, като включва крайградските зони.

Сряда, 12 март 2008 г.

- Б. като има предвид, че една от основните цели на политиката на Европейския съюз за развитие на селските райони е да повиши качеството на живот в селските райони и да насърчи разнообразието на икономическите дейности;
- В. като има предвид, че за да се увеличи привлекателността на селските райони трябва да се насърчи устойчивият и интегриран растеж и създаването на нови възможности за работа, по-специално за жени и млади хора, както и да се осигурят качествени социални и здравни услуги;
- Г. като има предвид, че икономическите и социалните промени в селските райони не засягат всички жени по едни и същ начин, като предлагат нови възможности за едни, и същевременно, много сериозни предизвикателства и проблеми — за други;
- Д. като има предвид, че целите от Лисабон за генериране на растеж и насърчаване на социалната пазарна икономика могат да се постигнат само чрез неограниченото използване на значителния потенциал на жените на трудовия пазар както в селските, така и в градските райони;
- Е. като има предвид, че трудът на жените често се възприема като неизчерпаем природен ресурс и че неравностойното разпределение на пазара на труда става все по-строго;
- Ж. като има предвид, че процентът на заетост за мъжете и за жените в селските райони е по-нисък, че освен това голяма част от жените никога не излизат на пазара на труда и поради това нито са регистрирани като безработни, нито са включени в статистиките за безработни; като има предвид, че селските райони са особено силно засегнати от липсата на работни места, предлагащи качествени условия на труд;
- З. като има предвид, че изпълнението на Директива 86/613/ЕИО досега не е ефективно, нито пък отговаря на първоначалните цели на директивата, а именно подобряването на статута на съпругите помощници;
- И. като има предвид, че много от жените в селските райони са ангажирани с трудова дейност, която е съпоставима с професионална дейност, която обаче не е призната, защитена или заплатена като трудова заетост;
- Й. като има предвид, че само много малък брой жени са собственици на земеделски стопанства — обикновено дребни стопански операции с ниска доходност, като повечето жени в селските райони работят заедно с мъжете от тяхното обкръжение (бащи, братя или съпрузи), които имат изключителни права на собственост върху фермата (земеделско или животновъдно стопанство);
- К. като има предвид, че ситуацията в селските райони са най-разнообразни в различните държави-членки, както и в рамките на отделните държави-членки, и като има предвид следователно, че на селските райони с различен потенциал за развитие, както и на хората, живеещи в тях, трябва да се оказва адекватна подкрепа;
- Л. като има предвид, че селските райони могат да предложат високо качество на живот за семейства с деца и за възрастни хора, но все още изпитват затруднения в редица отношения като липса на инфраструктура за образование и обучение на всички равнища и на адекватни мрежи за социални услуги, например без достатъчен брой подходящи заведения за отглеждане на деца, липса на заведения за достатъчни услуги и грижи за възрастни и болни лица или за лицата с увреждания, както и натиск от продължаващото селскостопанско реструктуриране и съображения, свързани с опазването на околната среда;
- М. като има предвид, че същественият принос на жените към местното развитие и развитието в общините е неадекватно отразен в участието им в процесите на вземане на решение;
- Н. като има предвид, че жените се записват на доброволна работа предимно в рамките на семействата си и във връзка с тях, а семейството е основната единица на обществото;
- О. като има предвид, че селските райони са особено засегнати от застаряването на населението, ниска гъстота на населението и обезлюдяване в някои райони;
- П. като има предвид, че миграцията на жени в активна възраст продължава да води след себе си „маскулинизация“ на селското население, с отрицателни последици за качеството на живот в общините и за демографските тенденции;

Сряда, 12 март 2008 г.

- Р. като има предвид, че жените по-специално в селските райони изразходват много време за закарване на децата си или други членове на семейството на лекар, училище и спорт, като има предвид същевременно, че младите хора са възпрепятствани от липсата на местен обществен транспорт и поради това имат по-малко възможности да намерят професионално обучение или работа;
- С. като има предвид, че пречките пред достъпа до информационни и комуникационни технологии в селските райони са по-големи, особено за жените;
- Т. като има предвид, че селските райони предлагат реални възможности по отношение на потенциала им за растеж в нови сектори и условия за селски туризъм, занаятчийство и места за забавление, които в по-голямата си част се управляват от жени и са голям икономически фактор за ниско развитите, но природно интересни райони;
- У. като има предвид, че трябва да се отдели по-голямо внимание на отпускане на бюджетни средства за равенство между половете с оглед на ефективно управление на програмите за развитие на селските райони, и особено на по-голямата насоченост на средствата към специфичните потребности на жените в тези региони;
- Ф. като изтъква, че основни цели на Регламент (ЕО) № 1260/1999 са премахването на неравенствата и насърчаването на равните възможности за мъжете и жените;
1. Изразява убеждението, че отделянето на внимание на равенството между половете в селския сектор е ключова стратегия не само за насърчаването на равнопоставеността на жените и мъжете, но също и за икономическия растеж и устойчивото развитие на селските райони;
 2. Призовава Комисията да подобри статистическите данни и информацията по отношение на това явление, и да анализира моделите, основните причини и последиците от миграцията от селските райони в ЕС; призовава държавите-членки да разработят стратегии, насочени към намаляване на миграцията на жени от селските райони, особено на високообразовани жени;
 3. Призовава държавите-членки, в сътрудничество с органите за регионално и местно управление и с предприятията, да създадат стимули за повишаване на образователното равнище и на равнището на квалификация на жените, и да насърчат тяхното участие на пазара на труда, по-специално като се изкорени всякаква дискриминация на жените на пазара на труда, с цел справяне с проблема с бедността и със социалното изключване в селските райони; отбелязва, че бедността е широко разпространена в селските общини, особено в новите държави-членки;
 4. Призовава държавите-членки да приемат подходящи мерки за самоосигуряващите се жени с оглед на отпусък по майчинство и болест;
 5. Призовава Комисията да предостави статистики за бедността и социалното изключване, разбити не само по полов и възрастов признак, но и според признака градски/селски район;
 6. Призовава държавите-членки да подкрепят прехода от чисто селскостопански селски райони към селски райони с по-широка икономическа основа;
 7. Призовава държавите-членки да приложат политика за подобряване на общите условия на живот на жените в селските райони, със специален акцент върху жените, които са с увреждания, жертви на сексуално насилие, имигранти, които принадлежат към етнически малцинства или са подложени на различни форми на дискриминация, и да опазят бъдещето на селските райони, като предложат услуги в тях като пощенски услуги, ширококолентови и нови комуникационни услуги, културни и спортни центрове, пожарна и общи публични услуги;
 8. Призовава институциите на Европейския съюз, държавите-членки и регионалните и местни органи на власт да улеснят достъпа до информационни и комуникационни технологии в селските райони, и да насърчават равенството на възможностите за такъв достъп чрез политики и дейности, насочени към жените в селските райони;

Сряда, 12 март 2008 г.

9. Призовава държавите-членки да насърчат предприемачеството на жените, да подкрепят бизнес мрежите за жени, като модели за преподаване/обучение или сдружения на жени-предприемачи, и да подготвят специални инициативи, насочени към подобряване на предприемаческите нагласи, умения и способности на жените в селските райони, и да насърчат представеността на жени в органите за управление на предприятия и сдружения;

10. Призовава институциите на Европейския съюз, държавите-членки и регионалните и местни органи на власт да подкрепят проекти за насърчаване и консултиране при започване на стопанска дейност на създаването на иновативни предприятия за производство на първични селскостопански продукти в селските райони, които е вероятно да създадат нови работни места, заемани предимно от жени, като основните области на дейност бъдат неизползвани или малко оползотворявани продукти, добавянето на стойност в селскостопанските продукти и търсенето на търговска реализация за същите, използването на нови технологии и принос за икономическата диверсификация на района и предоставянето на услуги, които да улесняват съвместяването на професионалния и семейния живот;

11. Призовава Съвета, Комисията и държавите-членки да увеличат финансирането за новаторските мерки, насочени към жените в селските райони; призовава Комисията да създаде проекти за обмен на опит и най-добри практики в рамките на мрежата LEADER;

12. Подчертава необходимостта от възможно най-максимално зачитане на труда на жените, включително на жените имигранти, които не са членове на семействата, притежаващи стопанствата, и полагат труд на полето, като са особено засегнати от трудностите, свързани с позицията им на жени в света на селските стопани;

13. Призовава държавите-членки и Комисията да вземат предвид значителната група от партньори — обикновено жени, помагачи в селското стопанство и в малки и средни предприятия (МСП), които в много държави-членки страдат от липса на законен статус, което води до специфични финансови и юридически проблеми във връзка с правото на отпуск по майчинство и болест, придобиването на пенсионни права и достъпа до социална сигурност, както и в случай на развод;

14. Призовава държавите-членки да разработят правна конструкция на съвместната собственост, за да се осигурят признаване в пълна степен на правата на жените в отрасъла на селското стопанство, адекватна защита в областта на социалната сигурност и признание на техния труд;

15. Призовава държавите-членки да предоставят идеологическа и финансова подкрепа за обществено-полезния и доброволчески труд; изтъква важните социални задачи, които изпълняват женските сдружения в тази връзка; въпреки това изисква структурни промени, които да позволят на жените да имат по-голям достъп до активен платен труд;

16. Изтъква, че жените в селските райони са по-засегнати от скрита безработица в сравнение с мъжете, поради традиционните ролеви модели и недостатъчното наличие в много области на подходяща инфраструктура като например детски заведения;

17. Призовава държавите-членки, в сътрудничество с регионалните органи, да насърчат създаването на регионални ресурсни центрове за жени, по-специално за тези от 25 до 60-годишна възраст, които са застрашени от безработица, и да се вземат мерки в посока на самоосигуряване или на развиване на услуги в рамките на техните общини чрез консултации и оценка на потребностите;

18. Призовава държавите-членки да подобрят учебните заведения и да насърчават развитието на мрежи за социални услуги за грижи за деца, възрастните, болните и хората с увреждания като средство за съвместяване на професионалния, семейния и личния живот на мъжете и жените в селските райони; призовава също така за подобряване на здравните услуги, и по-специално подобряване на достъпа до първична медицинска помощ; призовава държавите-членки да осигурят условия за парамедицински и спешни медицински услуги в селските райони;

19. Обръща внимание на съществуването на силно табу по отношение на сексуалното и/или домашно насилие върху жени и момичета в селските райони; призовава държавите-членки да вземат подходящи мерки за гарантиране на по-добра защита и подкрепа за жертвите или лицата, изложени на риск да станат жертви на подобно насилие;

Сряда, 12 март 2008 г.

20. Настоятелно приканва държавите-членки да се решат проблемите с липсата на добра транспортна инфраструктура в селските райони и да разработят положителна политика за подобряване на достъпа до транспорт за всички, и особено за лицата с увреждания, тъй като транспортът продължава да бъде фактор в задълбочаването на социалното изключване и неравенство в обществото, засягащ предимно жени;
21. Призовава Комисията в рамките на преразглеждането на програмите за развитие на селските райони отблизо да наблюдава интегрирането на перспективата за равенството между жените и мъжете в програмите за развитие на селските райони, предлагани от държавите-членки;
22. Приветства в тази връзка проектите на ЕСФ по програмата EQUAL, които целят да изтъкнат и подобрят позицията на жените в селското стопанство и в селските региони; призовава Комисията и държавите-членки да насърчават такива проекти в рамките на Европейския съюз;
23. Призовава държавите-членки да подкрепят предприятията, които инвестират в селските райони и предлагат работни места с качествени условия на труд за жени;
24. Призовава институциите на ЕС, държавите-членки и регионалните и местни власти да окуражават провеждането на форуми за обмен на знания или за сходни дейности, както на национално, така и на международно равнище, с особено внимание върху положението на жените в селските райони;
25. Изтъква факта, че броят на жените на официални ръководни постове в селата или регионите е много малък, независимо от това, че жените играят важна роля в „неофициалната“ общност, където те често играят съществена социална роля, като влияят върху създаването на социален капитал посредством ангажиране в неофициални местни мрежи (например в рамките на доброволен труд за общността или различни тематични сдружения);
26. Призовава отговорните национални, регионални и местни органи да насърчат участието на жените в местните групи за действие и развитието на местни партньорства по оста Leader, а също и да гарантират балансирано участие на мъже и жени в управителните им съвети;
27. Изразява съжаление относно факта, че Комисията не се отзова на горепосочената резолюция на Парламента от 3 юли 2003 г. и не пристъпи към коренна ревизия на Директива 86/613/ЕИО, въпреки че самата Комисия признава, че досегашното прилагане на същата директива е неефективно и че е отбелязан минимален напредък по отношение на признаването на труда и адекватната защита на помагашите съпруги на самоосигуряващи се лица или лица, упражняващи селскостопанска дейност в държавите-членки; приканва отново Комисията до края на 2008 г. да представи предложение за ревизирана директива, която да предвижда самостоятелни социални и пенсионни права за жените помощници в селските стопанства и в МСП;
28. Изразява силното си съжаление, че Комисията продължава да не предприема никакви конкретни действия в отговор на предишни резолюции на Европейския парламент относно положението на помагашите съпруги на самоосигуряващи се лица, в които се изискваше, наред с другото:
- задължителна регистрация на участващите съпруги, за да не продължават да бъдат невидима работна ръка;
 - задължение за държавите-членки да вземат необходимите мерки, за да гарантират, че помагашите съпруги имат възможност за осигуряване за здравни грижи, пенсиониране, обезщетения за майчинство, осигуряване на заместници и плащания при инвалидност;
29. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, на Комисията, на Европейския икономически и социален комитет, на Комитета на регионите, а също и на изпълнителните и избирателните органи, отговорни за равните възможности на местно, регионално и национално равнище в държавите-членки.
-

Сряда, 12 март 2008 г.

Устойчиво земеделие и биогаз

P6_TA(2008)0095

Резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно устойчиво земеделие и биогаз: необходимост от преразглеждане на общностното законодателство (2007/2107(INI))

(2009/С 66 Е/05)

Европейският парламент,

- като взе предвид Съобщението на Комисията от 7 декември 2005 г., озаглавено „План за действие относно биомасата“ (COM(2005)0628),
- като взе предвид Съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент от 10 януари 2007 г., озаглавено „Пътна карта за възобновяемите енергийни източници — възобновяемите енергийни източници през 21 век: изграждане на по-устойчиво бъдеще“ (COM(2006)0848),
- като взе предвид Съобщението на Комисията от 26 ноември 1997 г., озаглавено „Енергия за бъдещето: възобновяеми източници на енергия — Бяла книга за стратегия и план за действие на Общността“ (COM(1997)0599),
- като взе предвид Директива 2001/77/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 27 септември 2001 г. относно насърчаване на производството и потреблението на електроенергия от възобновяеми енергийни източници на вътрешния електроенергиен пазар ⁽¹⁾,
- като взе предвид Съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент от 26 май 2004 г., озаглавено „Дял на възобновяемите енергийни източници в ЕС — доклад на Комисията в съответствие с член 3 на Директива 2001/77/ЕО, оценка на въздействието на законодателни актове и други общностни политики върху развитието на приноса на възобновяемите енергийни източници в ЕС и предложения за конкретни действия“ (COM(2004)0366),
- като взе предвид Решение № 1230/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2003 г. за приемане на многогодишна програма за действие в областта на енергетиката „Интелигентна енергия — Европа“ (2003-2006 г.) ⁽²⁾ и Съобщението на Комисията от 8 февруари 2006 г., озаглавено „Стратегия на ЕС за биогоривата“ (COM(2006)0034),
- като взе предвид Директива 2003/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2003 г. относно насърчаването на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт ⁽³⁾,
- като взе предвид Регламент на Съвета (ЕО) № 1782/2003 ⁽⁴⁾ от 29 септември 2003 г. относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, и Регламент на Съвета (ЕО) № 1698/2005 от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽⁵⁾,
- като взе предвид Решение № 280/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно механизма за мониторинг на емисиите на парникови газове в Общността и прилагане на Протокола от Киото, ⁽⁶⁾
- като взе предвид Директива 2003/96/ЕО на Съвета от 27 октомври 2003 г. относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 283, 27.10.2001 г., стр. 33. Директива, последно изменена с Директива 2006/108/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 414).

⁽²⁾ ОВ L 176, 15.7.2003 г., стр. 29. Решение, последно изменено с Решение № 787/2004/ЕО (ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 12).

⁽³⁾ ОВ L 123, 17.5.2003 г., стр. 42.

⁽⁴⁾ ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 146/2008 (ОВ L 46, 21.2.2008 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 146/2008.

⁽⁶⁾ ОВ L 49, 19.2.2004 г., стр. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 283, 31.10.2003 г., стр. 51. Директива, последно изменена с Директива 2004/75/ЕО (ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 100).

Сряда, 12 март 2008 г.

- като взе предвид своята резолюция от 29 септември 2005 г. относно дела на възобновяемите енергийни източници в ЕС и предложенията за конкретни действия ⁽¹⁾,
 - като взе предвид резолюцията си от 23 март 2006 г. за насърчаване на земеделски култури за нехранителни цели, ⁽²⁾
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по земеделие и развитие на селските райони и становищата на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика и на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (А6-0034/2008),
- А. като има предвид, че горепосоченото съобщение на Комисията от 26 ноември 1997 г. поставя за цел увеличаването на възобновяемите енергийни източници от 6 % през 1995 г. на 12 % през 2010 г.;
- Б. като има предвид, че Комисията заяви в горепосоченото свое съобщение от 7 декември 2005 г., че за постигането на тази цел е необходимо количеството енергия от биомаса да бъде повече от удвоено;
- В. като има предвид, че селското и горското стопанство в ЕС значително допринесоха за смекчаване на последиците от изменението на климата, като емисиите на парникови газове от селското стопанство намаляха за периода 1990-2004 г. с 10 % в ЕС-15 и с 14 % в ЕС-25; като има предвид, че се очаква до 2010 г. емисиите от селското стопанство в Европа да бъдат 16 % по-ниски от нивото им през 1990 г.;
- Г. като има предвид, че съществува широк потенциал за значително увеличаване на производството на биогаз, по-специално що се отнася до потенциалния принос на животновъдството (животински тор), утайки, отпадъци и растения, неподходящи за производството на храни и фураж, като предпочитани материали за биогаз; като обаче трябва да се вземе предвид въздействието на използването на животински тор за производство на енергия върху структурата и биологичната активност на почвата;
- Д. като има предвид, че досега само 50 PJ биогаз се произвеждат годишно от използване на животински тор, енергийни култури, утайки и органични отпадъци, докато потенциалът само от животински тор възлиза на 827 PJ;
- Е. като има предвид, че производството на биогаз и инсталациите за биогаз са разпространени неравномерно в Европа, още едно доказателство за факта, че потенциалът не се използва пълноценно;
- Ж. като има предвид, че биогазът може да се използва по много полезни начини, включително за производство на електрическа енергия, за отоплителни и охладителни системи, като гориво за автомобили и др.;
- З. като има предвид, че използването на биомаса за производство на електрическа енергия може да допринесе за намаляване на емисиите на парникови газове и че тя се счита за един от най-евтините източници на енергия за отопление;
- И. като има предвид, че разработката на инсталации за биогаз на основата на енергийни култури значително забави темпа, което се дължи на бързото покачване на цените на зърнените култури, снабдяването с храни, както и на екологични фактори;
- Й. като има предвид, че безпокойствата по отношение на връзката между производството на биоенергия (главно биоетанол и биодизел) и увеличаващите се цени на храните на световния пазар са неуместни по отношение на производството на биогаз на основата на животински тор, утайки, органични отпадъци и вторични продукти, неподходящи за производството на храни и фураж, като във всички случаи безопасната преработка на тези материали е необходима задача;
- К. като има предвид, че животинският тор в новите държави-членки е преди всичко в смесена форма от 20 % или повече слама и с удължено време между производството и отстраняването на тор, негоден за каквато и да било ферментация;

Биогазът като важен ресурс

1. Признава биогаза като важен енергиен ресурс, допринасящ за устойчивото развитие на икономиката, селското стопанство и на селските райони и за опазването на околната среда;

⁽¹⁾ ОВ С 227 Е, 21.9.2006 г., стр. 599.

⁽²⁾ ОВ С 292 Е, 1.12.2006 г., стр. 140.

Сряда, 12 март 2008 г.

2. Подчертава, че биогазът може да допринесе за намаляване на икономическата зависимост на ЕС от енергия;
3. Подчертава, че производството на биогаз от животински тор, утайки и битови, животински и органични отпадъци допринася за диверсификацията на енергията и следователно може да допринесе все повече за сигурността, конкурентноспособността и устойчивостта на енергийните доставки, а също така и да предложи на селскостопанските производители нови възможности за доходи;
4. Вярва, че използването на биогаз особено за производство на топлинна енергия и електричество би могло да допринесе в значителна степен за достигането на задължителната цел, до 2020 г. 20 % от общото потребление на енергия в ЕС да се получава от възобновяеми източници;
5. Подчертава, че в дългосрочен план и след по-нататъшни интензивни усилия в областта на научните изследвания възобновяемите източници на енергия като биогаз, биогориво, слънчева и вятърна енергия могат да доведат до по-висока степен на независимост по отношение на изкопаемите енергийни източници;
6. Насърчава ЕС и държавите-членки да използват огромния потенциал на биогаза, като създават благоприятни условия, както и като поддържат и развиват схеми за подпомагане с цел насърчаване на инвестициите в инсталации за биогаз и на поддръжката им;

Околна среда, енергийна ефективност и устойчивост

7. Подчертава, че производството на биогаз от животински тор има многобройни предимства по отношение на околната среда, като например понижаване на емисиите на метан и CO₂, понижаване на емисиите на фини прахови частици и азотни окиси, много по-малко неприятна миризма, по-хигиенично използване на течния тор и по-добри подхранващи свойства на азота в преработения животински тор, което означава, че е необходимо по-малко количество азот за постигане на същия подхранващ ефект;
8. Подчертава, че производството на биогорива от отпадъци не следва да се превърне в самоцел; отбелязва, че намаляването на количеството отпадъци следва да остане приоритет на политиката на ЕС и държавите-членки в областта на околната среда;
9. Призовава за по-широкото използване на течен тор като източник на биогаз, тъй като в тази област е налице огромен потенциал за използването на биогаз, като същевременно се насърчава децентрализацията на инсталациите за биогаз, произвеждащи енергия; отбелязва, че по-широкото използване на течен тор за тази цел може да доведе до значително намаляване на освобождаването на метан при съхраняването на течен тор;
10. Подчертава, че животинският тор, общинските канализационни отпадъци и агро-промишлените отпадъци съдържат субстанции (бактерии, вируси, паразити, тежки метали, вредни органични вещества), които потенциално могат да представляват заплаха за общественото здраве или околната среда; настоятелно призовава Комисията да осигури вземането на подходящи предпазни мерки с цел предотвратяване на замърсяването и разпространението на тези вещества и на заболяванията, които те предизвикват;
11. Заявява, че използването на утайка и на животински или органични отпадъци ще подобри ефикасността на инсталациите за биогаз; заявява, че проблемите с хигиената при използването на животински отпадъци могат в повечето случаи да се контролират сравнително по-лесно;
12. Призовава също така продуктите от първи етап на преработка, като например обелките от картофи или месестата част на плодовете да се използват като биомаса в инсталациите за биогаз;
13. Подчертава, че в близко бъдеще се очаква развитие по отношение на техниката и управлението, което ще повиши още повече предимствата за околната среда и здравето на инсталациите за биогаз, използващи животински тор, течен тор и органични отпадъци;
14. Счита, че при инсталации за биогаз, както и при животновъдни стопанства са съществени устойчивостта и големината, съответстващи на конкретния регион, така че предимствата за околната среда да доведат и до по-голямо приемане на животновъдните стопанства, които се сблъскват с много проблеми, дължащи се на нарасналият брой оплаквания от страна на съседите и на широката общественост;
15. Посочва, че инсталациите за биогаз, които използват животински тор, утайки или органични отпадъци, могат да доведат до по-голяма степен на излугване на амоняк; заявява обаче, че този страничен ефект може да се контролира сравнително лесно и че трябва да се включат превантивни мерки както в националните законодателства, отнасящи се за инсталации за биогаз, така и в безвъзмездните помощи, предоставяни на инсталациите за биогаз;
16. Призовава държавите-членки и Комисията да вземат мерки инсталациите за биогаз да не изпускат метан, тъй като това би могло да намали техния положителен ефект по отношение на глобалното затопляне;

Сряда, 12 март 2008 г.

Икономическа целесъобразност и схеми за подпомагане

17. Отново заявява, че всяко предоставяне на финансова помощ за инсталации за биогаз следва да се основава на ефективността, техническото развитие и положителния баланс по отношение на парниковите газове, създаването на добавена стойност в животновъдните стопанства и в селските райони, и на други икономически и екологични предимства на тези инсталации; подчертава, че не трябва да бъде застрашена сигурността на снабдяването на населението с храни;
18. С дълбоко безпокойство отбелязва, че в много държави-членки се появява нарастваща конкуренция между използването на определени земеделски продукти, като например царевича, в производството на енергия и в хранителната и фуражна верига; подчертава, че тази конкуренция доведе до значителен скок в цените на фуражите;
19. Призовава Комисията и държавите-членки при бъдещи предложения за регулиране на сектора на биогаз да проучат не само екологичните аспекти, а и въздействието върху устойчивото производство на висококачествени храни;
20. Подчертава, че на производството на биогаз на основата на животински тор, утайки и животински и органични отпадъци следва да бъде даден приоритет, тъй като устойчивостта и ползите за околната среда на тези методи са неоспорими;
21. Отбелязва, че оптималната големина на инсталация за биогаз зависи от различни обстоятелства, които определят икономии от мащаба, като тези обстоятелства следва да бъдат проучени задълбочено; счита, че заедно с оценката на икономическия аспект и на баланса по отношение на парниковите газове, е необходимо да се извърши оценка преди всичко на това, в каква степен големината на инсталацията се отразява на околното пространство с оглед на разрастването на отглеждането на определени полски култури като монокултури;
22. Подчертава, че както от екологична, така и от икономическа перспектива, би било най-добре операторите на инсталациите за биогаз да комбинират и използват всички налични органични вещества;
23. Счита, че въпреки че младият и иновативен сектор на биогаза се нуждае от начална подкрепа, подобни схеми за подкрепа следва да функционират единствено докато секторът стане търговски жизнеспособен;
24. Заявява, че е необходимо да продължи финансирането на инсталации за биогаз в заводи при внимателно наблюдение и насочване на вниманието върху най-авангардните и ефикасни инсталации или системи, за да се гарантира икономическо и техническо предимство на ЕС в тази област и да се проучат възможности за бъдещето;
25. Призовава Комисията да докладва как могат да се въведат критерии за икономическа и екологична ефективност и устойчивост за енергийните култури, с което тази сравнително нова техника ще стане по-безвредна за околната среда и ще се гарантира адекватна реакция на загрижеността във връзка с производството и доставките на храни;
26. Призовава за по-големи усилия при изследването и насърчаването на нови технологии за биогаз, по-специално при експлоатирането на биомаса (второ поколение биогаз) като биогориво и за увеличаване на рентабилността на инсталациите за биогаз, които предоставят най-големи предимства по отношение на околната среда, тъй като ефективността на инсталациите за биогаз може да се увеличи осезаемо само чрез иновативни технологии като например техники за извличане на газ;
27. Припомня на държавите-членки и на Комисията, че не е възможен по-нататъшен напредък по отношение на биогаза без допълнително финансиране; припомня, че финансирането е необходимо за научно-изследователска и развойна дейност, за пропагандиране резултатите от конкретни проекти, за инсталации, както и за засилена подкрепа за „зелено електричество“ и „зелен газ“;
28. Припомня, че в тези държави-членки, които допълнително стимулират „зелената енергия“ чрез подходящи ценови субсидии или други мерки, се наблюдава и най-големият успех в насърчаването на биогаза;
29. Счита, че производството на „зелен газ“ следва да се субсидира също както производството на „зелено електричество“;
30. Настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да гарантират, че средствата от програми на ЕС и национални програми се насочват към най-ефективните и устойчиви инсталации, особено инсталациите за производство на електричество и топлинна енергия или за съоръжения и мрежи за обогатяване и захранване с биогаз на мрежата за природен газ;

Сряда, 12 март 2008 г.

31. Подчертава в тази връзка, че подаването на електроенергия, топлоенергия и природен газ в мрежите трябва да става на недискриминационен принцип и призовава биогазът да бъде третиран по същия начин като природния газ, за да може биогазът да разгърне пълния си потенциал след подаването му в мрежата за природен газ;
32. Изразява убеждение, че облекчаването на процедурите за търговия с CO₂ могат да допринесат значително за икономическата жизненост и устойчивост на инсталациите за биогаз;
33. Подчертава, че инсталациите за биогаз могат да помогнат на селскостопанските производители, които не разполагат с достатъчно място за съхраняване на животинска тор, да разрешат този проблем по икономически осмислен начин;
34. Призовава Комисията и държавите-членки да гарантират, че откриването на инсталации за биогаз и даването на разрешение за използване на органични отпадъци и утайки не се възпрепятства от излишно дълги административни процедури и правила;
35. Обръща внимание на значителните разлики в продължителността и съдържанието на процедурите за разрешение на инсталации за биогаз, прилагани в отделните държави, и призовава държавите-членки да вземат мерки националните изисквания във връзка с териториалното устройство и получаването на лицензи и одобрения да не действат като ненужни спънки;
36. Призовава за въвеждането на облекчена процедура за издаване на разрешителни за строеж на инсталации за биогаз;
37. Призовава Комисията да състави общ позитивен списък на продуктите, чието използване в инсталации за биогаз е разрешено, така че селскостопанските производители в отделните държави-членки да бъдат поставени при равностойни условия;
38. Насърчава селскостопанските производители да си сътрудничат за откриването и функционирането на инсталации за биогаз;

Необходимост от преразглеждане на законодателството на ЕС

39. Настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да развият последователна политика по отношение на биогаза; призовава Комисията да представи специален доклад за биогаза и как употребата му се насърчава в ЕС, в който да открие измененията в европейското и националните законодателства, необходими за улесняване на по-нататъшното разширение на сектора на биогаз и да посочи най-ефективните начини за използване на фондове и програми на ЕС, както и да даде примери за най-добри практики; в тази връзка изисква да се извърши оценка на въздействието на различните начини на производство на биогаз върху климата, екологията на околното пространство, доходите в селските райони и сигурността в доставките на храни в целия свят;
40. Предлага насърчаването на производството и използването на биогаз да бъде включено в пълна степен в рамките на предложената директива за насърчаването на използването на енергия от възобновяеми източници (COM(2008)0019), със специален акцент върху следното:
- а) годишни статистически данни и отчети за производството на селскостопански биогаз с цел проследяване изпълнението на целите,
 - б) мерки за строителство и насърчаване на инсталации за биогаз, основани на оценка на въздействието на национално и регионално равнище, както и насърчаване на тези инсталации, които имат най-големи екологични предимства на национално и/или регионално равнище и са икономически устойчиви; мерки за разпространение и насърчаване на резултатите от предишни демонстрационни проекти и опит, които да се включат във всички планове; в случай, че разпоредбите за регионално и селско развитие не позволяват финансиране на тези мерки, тези разпоредби трябва да се изменят,
 - в) разпоредби, които предвиждат или насърчават държавите-членки на ЕС да предприемат национално и регионално планиране, за да ограничат законовите и административни пречки, като например следва да няма преференции за природния газ или за други изкопаеми горива в области, където е осъществимо да се продава топлинна енергия, произведена от биогаз на местните доставчици на топлинна енергия;
41. Настоятелно призовава Комисията да представи възможно най-скоро предложение за директива за биологичните отпадъци, която да включва стандарти за качество; призовава Комисията да проучи възможността за обща директива за биогаз и биологични отпадъци;
42. Приканва Комисията да представи предложения за законодателство в областта на използването на остатъци от инсталации за биогаз; призовава Комисията да гарантира, че само такъв органичен материал, който прави възможна употребата на остатъците без опасност за околната среда, може да бъде използван в инсталации за биогаз; призовава Комисията да обмисли въвеждането на забрана за добавянето в храните за животни на вещества, увеличаващи растежа и съдържащи тежки метали, ако се докаже, че това представлява проблем в целия ЕС за по-нататъшното използване на полето на остатъците от биогаз;

Сряда, 12 март 2008 г.

43. Призовава Комисията да гарантира ефективното привеждане в изпълнение във всички държави-членки и региони на Директива 2008/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно комплексното предотвратяване и контрол на замърсяването ⁽¹⁾, Директивата за нитратите ⁽²⁾, Директивата за канализационните утайки ⁽³⁾, Рамковата директива за водите ⁽⁴⁾, Директивата за птиците ⁽⁵⁾, Директивата за местообитанията ⁽⁶⁾ и законодателството относно тежките метали, така че инсталациите за биогаз, които използват животински тор и утайки да станат по-привлекателни;

44. Настоятелно призовава Комисията да представи възможно най-скоро стратегия за включването на инсталациите за биогаз в механизмите от Киото, например чрез „зелени сертификати“, специални бонуси или данъчни кредити за електричество и топлинна енергия, произведени в инсталации за биогаз или други мерки; подчертава, че това би увеличило разходната ефективност на инсталациите за биогаз и същевременно би направило по-прозрачни усилията на селското стопанство за борба с изменението на климата;

45. Изисква да бъде проверено дали Директивата за нитратите ще стане изпишна или не след цялостното привеждане в изпълнение на Рамковата директива за водите;

46. Подчертава отново, че употребата на изкуствени торове не следва да бъде предпочитано от законодателството на ЕС пред употребата на животински тор и вторични продукти от инсталации за биогаз; затова призовава спешно, като първа стъпка, за преразглеждане на определението за животински тор в Директивата за нитратите;

47. Призовава Комисията чрез препоръки или директива да насърчи захранването на мрежата за природен газ с биогаз;

48. Призовава Комисията да представи възможно най-скоро предложенията си за по-нататъшно засилено използване на вторичните продукти от животновъдството и земеделието с цел производството на биогаз, както е обявено в горепосоченото съобщение на Комисията от 7 декември 2005 г.;

49. Настоятелно призовава държавите-членки, които не са включили мерки в съществуващите национални програми за развитие, или чиито мерки са недостатъчни, да включат биогаза в средносрочните си оценки на съществуващите програми за селско и регионално развитие и да предложат бъдещи действия;

50. Призовава Комисията да гарантира сътрудничеството и координацията между държавите-членки, включително тези, които понастоящем не разполагат с инсталации за биогаз или имат малко на брой такива, с цел запознаване с най-добрите практики във връзка с инсталациите за биогаз посредством обмен на знания и технологии;

51. Призовава Комисията най-късно до 15 декември 2008 г. да представи на Парламента съгласуван доклад за производството на биогаз в ЕС и перспективите му в бъдеще, заедно с оценка на въздействието, в който да се вземат предвид предложенията на Парламента и постигнатия напредък;

52. Приканва настоящето и бъдещите председателства на Съвета на Европейския съюз да стимулират по-нататъшни дискусии относно начините за насърчаване на устойчиво производство на биогаз; отбелязва, че в тази връзка устойчивото насърчаване на съоръжения за биогаз следва да съдържа и комбинирано производство на топлинна енергия и електричество;

*

* *

53. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията и на правителствата и парламентите на държавите-членки.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

⁽²⁾ Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 г. за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (ОВ L 375, 31.12.1991 г., стр. 1). Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

⁽³⁾ Директива 86/278/ЕИО на Съвета от 12 юни 1986 г. за опазване на околната среда, и по-специално на почвата, при използване на утайки от отпадъчни води в земеделието (ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 6). Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

⁽⁴⁾ Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1). Директива, изменена с Решение № 2455/2001/ЕО (ОВ L 331, 15.12.2001 г., стр. 1).

⁽⁵⁾ Директива 79/409/ЕИО на Съвета от 2 април 1979 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 103, 25.4.1979 г., стр. 1). Директива, последно изменена с Директива 2006/105/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 368).

⁽⁶⁾ Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7). Директива, последно изменена с Директива 2006/105/ЕО.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Световен фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия

P6_TA(2008)0096

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. за Световния фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия (2007/2188(INI))

(2009/С 66 Е/06)

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Мобилизиране на обществени и частни финансови средства за всеобщ достъп до щадящи климата, достъпни и сигурни енергийни услуги: Световен фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия“ (COM(2006)0583),
- като взе предвид заключенията на председателството на Европейския съвет, състоял се на 8 и 9 март 2007 г. в Брюксел,
- като взе предвид резолюцията си от 25 септември 2007 г. относно Пътна карта за възобновяема енергия в Европа ⁽¹⁾,
- като взе предвид резолюцията си от 1 юни 2006 г. относно Зелената книга „Енергийната ефективност или как да правим повече с по-малко“ ⁽²⁾,
- като взе предвид резолюцията си от 14 декември 2006 г. относно стратегия за биомасата и биогоривата ⁽³⁾,
- като взе предвид резолюцията си от 29 септември 2005 г. относно дела на възобновяемите енергийни източници в ЕС и предложенията за конкретни действия ⁽⁴⁾,
- като взе предвид член 45 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становищата на Комисията по развитие и Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0006/2008),
- A. като има предвид, че в рамките на мерките за ограничаване на повишаването на средната температура в света до максимум 2 °C, възобновяемите енергийни източници и енергийната ефективност трябва да бъдат насърчавани, така че след като достигнат връхната си точка през 2015 г., емисиите в световен мащаб да намалеят;
- B. като има предвид, че докладът Stern относно икономиката на изменението на климата (октомври 2006 г.) и докладите на междуправителствената експертна група по изменението на климата сочат, че най-бедните държави и народи ще изпитат по-рано и в по-голяма степен последиците от изменението на климата;
- B. като има предвид, че възобновяемите енергийни източници и енергоспестяването са ключови елементи за траен достъп до енергийните услуги, като допринасят за:
 - а) по-ниски емисии на CO₂ и на други парникови газове,
 - б) повишена независимост от доставките на енергия,
 - в) развитие на нови иновативни технологии,
 - г) възможности за заетост и за регионално развитие,
 - д) намаляване на дефицита на платежния баланс,
 - е) възможности за развиване на стопанска дейност за МСП,
 - ж) икономии на разходи;

⁽¹⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0406.⁽²⁾ ОВ С 298 Е, 8.12.2006 г., стр. 273.⁽³⁾ ОВ С 317 Е, 23.12.2006 г., стр. 890.⁽⁴⁾ ОВ С 227 Е, 21.9.2006 г., стр. 599.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- Г. като има предвид, че на Световната среща на върха за устойчиво развитие през 2002 г. държавните ръководители се договориха да съкратят наполовина броя на хората, лишени от основни енергийни услуги, които понастоящем са 1,6 милиарда; като има предвид, че ако се запазят текущите тенденции, тази цел няма да бъде постигната;
- Д. като има предвид, че трайни решения на енергийните предизвикателства, пред които са изправени развиващите се страни, следва да бъдат намерени чрез увеличена употреба на възобновяеми енергийни източници, по-голямо усъвършенстване на енергийната ефективност и на енергоспестяването;
- Е. като има предвид, че прозрачността и отчетността спрямо публичните и частните инвеститори ще бъдат от ключово значение при оценяването и вероятното допълнително увеличаване на подпомагането, предоставяно от Световния фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия и като има предвид, че контролът ще бъде засилен, особено през първите години от функционирането на фонда,
1. Приветства предложението на Комисията за Световен фонд за енергийна ефективност и възобновяема енергия (GEEREF);
 2. Изразява увереност, че устойчиво развитие, и по-специално в развиващите се страни и в нововъзникващите икономики, с ниски емисии на парникови газове, чист въздух и устойчиви енергийни доставки може да се постигне единствено чрез гарантиране внедряването на възобновяеми технологии, които черпят от местните енергийни ресурси, и чрез подобряване на достъпа до енергия посредством създаване на благоприятни условия за инвестиции в отдалечени и децентрализирани доставки;
 3. Счита, че ключови цели на фонда следва да бъдат насърчаването на енергийната ефективност, енергоспестяването и възобновяемите енергии, намаляването на емисиите на парникови газове и на други рискове, подобряването на достъпа до енергийни услуги в най-бедните държави и диверсификацията на енергийните източници в развиващите се страни;
 4. Изрично приветства факта, че фондът се съсредоточава върху финансиране от частния сектор чрез осигуряване на рискови капитали, тъй като това ще е от решаващо значение за успешното внедряване на устойчиви дългосрочни енергийни проекти в развиващия се свят;
 5. Призовава Комисията да гарантира, че всяко подпомагане на проекти и всеки избор на технология зависят от изпълнението на цялостни критерии за устойчивост и от приноса за устойчиво развитие, както и от географските особености и налични регионални ресурси;
 6. Настоятелно призовава Комисията при въвеждането на фонда в действие да се съсредоточи върху проекти от малък мащаб, за които е най-трудно да се привлекат инвестиции от частния сектор; вярва, че Комисията следва периодично да преразглежда горния си праг от 10 милиона *евро* за индивидуални проекти, като заделя поне една трета от наличните средства за проекти от малък мащаб, изискващи по-малко от 1 милион *евро*;
 7. Призовава Комисията да гарантира, че подкрепата за всички проекти за биомаса в развиващите се страни, включително проекти, които включват обработка на водите и отпадъчните води, е подчинена на строги критерии за устойчивост, което да гарантира подкрепа само за най-устойчивите технологии, като при това вземе предвид въздействията през целия жизнен цикъл на биомасата върху емисиите на парникови газове, качеството на въздуха, управлението на селските райони, социално-икономическите въпроси и биоразнообразието, включително опазването на естествените гори и гарантирането на доставки на храни за всички чрез усъвършенстване на най-добрите местни земеделски практики;
 8. Настоятелно призовава Комисията да гарантира, че GEEREF ще подкрепя проекти за енергия от слънчева светлина и я призовава да подкрепи развитието на технологиите за интелигентни електропреносни мрежи; насърчава по-специално инвестициите, подходящи за бедното население в селските райони, като например електрификация чрез възобновяеми енергийни източници (включително хидро-, слънчева и вятърна енергия и биомаса), слънчеви нагреватели, слънчеви пастьоризатори, готварски печки със слънчево захранване, вятърни помпи и подобрени готварски печки, както и подкрепата на схеми за микрокредитиране с цел насърчаване на участието на местно равнище в енергийни проекти;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

9. Настоява, че GEEREF не трябва да подкрепя големи проекти, изискващи повече от 1 милион *евро* за конвенционални енергийни източници и за смесеното изгаряне на биомаса в съществуващи или нови въглищни централи, употребата на изкопаеми горива в малък мащаб (например при дизеловите генератори) или голямото производство на биогориво; настоятелно призовава Комисията да гарантира, че инвестициите от подкрепяните от GEEREF подфондове не подпомагат тези видове технологии; следователно, призовава Комисията да гарантира, че съответните договори за управление и критериите за подбор на проекти изключват избора на тези проекти;

10. Вярва, че подкрепата ще бъде съсредоточена по възможност в проекти, които съчетават технологиите за възобновяема енергия с повишена енергийна ефективност като например проекти за подобряване на веригата от резерви, осветление и охлаждане;

11. Призовава за пълна координация между GEEREF и бъдещата работа в рамките на предложената от Комисията платформа за международно сътрудничество в областта на енергийната ефективност, за да се подобри сътрудничеството в областта на научноизследователската и развойна дейност, както и на сравнителния анализ („benchmarking“);

12. Настоятелно призовава Комисията да гарантира, че фондът ще подкрепя развитието на местни пазари, производство и мощности в развиващия се свят, като например подпомага местни МСП, които да поемат отговорност за предлагането на нови технологии в определен регион;

13. Счита, че фондът също така следва да се използва за създаване на възможности, в частност за МСП от държавите-членки, да допринесат със своето техническо ноу-хау при разработването и използването на устойчиви енергийни технологии в развиващите се страни;

14. Призовава Комисията да гарантира, че фондът ще действа съгласувано и като допълнение към останалите политики за развитие и свързани с енергията инициативи на държавите-членки и ЕС, насочени към развиващите се страни;

15. Призовава Комисията да гарантира, че фондът ще допълва и ще работи паралелно с голям брой други международни инициативи и фондове, които понастоящем подкрепят проекти за устойчива енергия в развиващия се свят, включително ръководените от Световната банка и регионалните банки за развитие и обявените на Световната среща на върха за устойчиво развитие през 2002 г.;

16. Призовава Комисията да гарантира, че фондът допринася за намаляването на пречките за използване на Механизма за чисто развитие в някои страни, по-конкретно в най-слабо развитите държави, и че освен това насърчава проекти на Механизма за чисто развитие, които притежават реална добавена стойност, оказват положително устойчиво въздействие върху развитието и отговарят на критериите на Златния стандарт;

17. Приканва Комисията да разгледа начини за разширяване на фонда в бъдещия контекст на управление след 2012 г. в съответствие с Рамковата конвенция на Организацията на обединените нации за изменение на климата, като има предвид, че устойчивото производство на енергия в развиващите се страни ще бъде от жизненоважно значение за постигане на целите на същата конвенция;

18. Изразява съжаление, че предложената минимална целева сума за финансиране от 100 милиона *евро* — с участие в размер на едва 15 милиона *евро* годишно за 2007 г. и 2008 г., е категорично недостатъчна като участие на GEEREF, когато целта е „да се увеличи делът на проектите за енергийна ефективност и възобновяема енергия и да се допринесе в значителна степен за устойчивото развитие“ и че досега само ограничен брой държави са заявили желанието си за финансово участие във фонда; следователно настоятелно приканва Комисията да повиши своето участие, като същевременно насърчи държавите-членки, както и многостранните финансови институции, да обединят усилия с цел значително увеличаване на средствата във фонда; призовава повече държави-членки да предложат финансова подкрепа;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

19. Счита, че ключова цел през първите години от дейността на GEEREF, който е фонд с неограничен срок на съществуване, следва да бъде утвърждаването на примери, способни да вдъхновят по-нататъшни форми на участие, увеличаване на притока от инвестиции в полза на развиващите се страни и икономики в преход в областта на възобновяемите енергии и енергийната ефективност и освобождаване на много повече от очакваните 1 до 3 милиона души от енергийната бедност;

20. Подчертава, че GEEREF трябва да дава предимство на специфичните потребности на най-слабо развитите държави и на операции, които са показали силна връзка с намаляването на бедността; отбелязва, че целта на GEEREF е да подкрепя регионалните подфондове за държавите от Африка на юг от Сахара, Карибския басейн и тихоокеанските острови, държавите, включени в политиката на ЕС за съседство (Северна Африка и държавите от Източна Европа, които не са членки на ЕС), от Латинска Америка и Азия; призовава все пак да се постави специално ударение върху обслужването на потребностите на държавите от АКТЬ; призовава Комисията да гарантира, че при разпределяне на финансовите средства същите няма да бъдат предоставени само на един или два подфонда; настоятелно препоръчва подфондовете за Китай и Русия, ако бъдат включени в портфейла, да не усвояват всички налични финансови средства и да представляват особен интерес като пилотни проекти;

21. Признава, въпреки това, че във вида си, предвиден към момента, GEEREF може да срещне трудности при изпълнението на критериите за официална помощ за развитие на Комитета за подпомагане на развитието на ОИСП, тъй като инвестициите ще се насочват по-скоро според перспективите за финансова възвръщаемост, отколкото според потребностите на развитието; признава опасността намаляването на бедността, посочено като конкретна цел на GEEREF, да се превърне едва във второстепенен приоритет за фонда; следователно подчертава, че освен разработването на ясни критерии относно развитието с цел проучване на проектите, които отговарят на критериите за финансиране от GEEREF, Комисията трябва значително да увеличи и помощта за развитие, основаваща се на безвъзмездни средства, с цел осигуряване на устойчиво енергийно обслужване на най-бедните;

22. Призовава Комисията да докладва редовно за напредъка при въвеждането на фонда в действие и за подкрепяните от него проекти и по-специално да представи на Европейския парламент годишен доклад за напредъка;

23. Призовава Комисията да предложи начини за улесняване на интензивното общуване и обмяната на опит по различни проекти, конкретните им резултати и приноса им за устойчиво развитие;

24. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията.

Политика на ЕС на сътрудничество за развитие

P6_TA(2008)0097

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно политиката на ЕС на сътрудничество за развитие: предизвикателство за новите държави-членки (2007/2140(INI))

(2009/C 66 E/07)

Европейският парламент,

Законодателство в областта на сътрудничеството за развитие

- като взе предвид членове 177-181 от Договора за ЕО,
- като взе предвид Споразумението за партньорство между държавите от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. ⁽¹⁾, изменено със Споразумението за изменение на Споразумението за партньорство, подписано в Люксембург на 25 юни 2005 г. ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3. Споразумение, последно изменено с Решение № 1/2006 на Съвета на министрите АКТЬ-ЕО (ОВ L 247, 9.9.2006 г., стр. 22).

⁽²⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид Декларацията на хилядолетието, потвърдена от ООН през 2000 г., доклада на ООН за 2005 г., озаглавен „Инвестиране в развитието“ и Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР),
- като взе предвид Парижката декларация за ефективността на помощите, приета на 2 март 2005 г.,
- като взе предвид Консенсуса от Монтерей относно финансиране за развитие от 2002 г.,
- като взе предвид съвместната декларация на Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, на Европейския парламент и Комисията относно политиката на Европейския съюз за развитие: „Европейския консенсус“ (Европейския консенсус за развитие) ⁽¹⁾,
- като взе предвид съвместната декларация на Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, на Европейския парламент и Комисията: „Европейския консенсус относно хуманитарната помощ“ ⁽²⁾,
- като взе предвид заключенията на Съвета и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета относно Кодекс за поведение на ЕС относно допълняемостта и разделението на труда в областта на политиката за развитие от 15 май 2007 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Съгласуване на политиката за развитие: Ускоряване на напредъка към постигане на Целите на хилядолетието за развитие“ (COM(2005)0134),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Ускоряване на напредъка към постигане на Целите на хилядолетието за развитие — финансиране за развитие и ефективност на помощите“ (COM(2005)0133),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Помощта на ЕС: повече, по-добри и по-бързи резултати“ (COM(2006)0087) и основаните на него заключения на Съвета по общи въпроси и външни отношения от 11 април 2006 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Годишен доклад за 2006 г. относно политиката за развитие на Европейската общност и прилагане на външното подпомагане“ (COM(2006)0326),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството ⁽³⁾,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Управление в Европейския консенсус за развитие: към хармонизиран подход в рамките на Европейския съюз“ (COM(2006)0421),
- като взе предвид политиката на Чешката република в областта на международното сътрудничество за развитие, в това число и плана за двустранно сътрудничество за развитие от 2007 г. и документите за национална стратегия за Ангола и Замбия,
- като взе предвид политиката на Унгария в областта на международното сътрудничество за развитие,
- като взе предвид програмата на Латвия относно политиката в областта на сътрудничеството за развитие за периода от 2006 до 2010 г.,
- като взе предвид политиката на Литва в областта на сътрудничеството за развитие за периода от 2006 до 2010 г.,
- като взе предвид стратегията на Естония в областта на сътрудничеството за развитие и хуманитарната помощ за периода от 2006 до 2010 г.,
- като взе предвид стратегията на Полша в областта на сътрудничеството за развитие, публикувана през 2003 г. и полската програма за помощ от 2007 г.,
- като взе предвид националната стратегия на Румъния в областта на международното сътрудничество за развитие,
- като взе предвид средносрочната стратегия за официална помощ за развитие на Словакия за периода от 2003 до 2008 г. и националната програма на Словакия за официална помощ за развитие за 2006 г.,

⁽¹⁾ ОВ С 46, 24.2.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Декларация относно Европейския консенсус относно хуманитарната помощ беше одобрен на Съвета на 19 ноември и от Европейския парламент — на 29 ноември и подписан от председателите на Комисията, Съвета и Европейския парламент на 18 декември 2007 г.

⁽³⁾ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид словенското сътрудничество за развитие за периода от 2002 до 2004 г.,
- като взе предвид доклада за 2007 г. на неправителствената организация (НПО) Aid Watch, озаглавен „Задръжте аплодисментите! правителства на държавите-членки на ЕС рискуват да не изпълнят обещанията за помощи“ на Европейската конфедерация на НПО за подпомагане и развитие (CONCORD), който включва оценка на НПО за резултатите на всяка държава-членка по отношение на официалната помощ за развитие,
- като взе предвид стратегията на ЕС за Централна Азия (стратегия за ново партньорство) за периода от 2007 до 2013 г.,
- като взе предвид „Европейския консенсус за развитие: приносът на образованието за развитие и повишаването на информираността“, стратегическа рамка, съставена от представители на институциите на ЕС, държавите-членки, гражданското общество и други заинтересовани страни, която беше представена по време на Европейските дни за развитие в Лисабон през ноември 2007 г.,
- като взе предвид европейския консенсус относно съобщението на НПО от 7-9 ноември 2006 г.,
- като взе предвид резолюцията на Съвета (Развитие) от 8 ноември 2001 г. относно образованието за развитие и повишаването на осведомеността на обществото за сътрудничеството за развитие,
- като взе предвид декларацията от Маастрихт относно европейска стратегическа рамка за подобряване и повишаване на глобалното образование в Европа до 2015 г., приета от Европейския конгрес за глобално образование, проведен на 15-17 ноември 2002 г., на който са представени парламентаристи, местни и регионални органи и организации на гражданското общество от държавите-членки на Съвета на Европа,
- като взе предвид процеса от Палермо от 2003 г., който беше започнат с оглед на създаването на неформален форум, в който участниците могат да обсъждат важни събития и въпроси в областта на европейската помощ за развитие, с цел неформално допълване на официалните консултациялни процедури на Комисията,
- като взе предвид Европейската конференция за повишаване на информираността и образование за развитие за солидарност север-юг, проведена на 19 и 20 май 2005 г. в Брюксел,
- като взе предвид Хелзинкската конференция относно европейското образование за развитие, проведена на 3-4 юли 2006 г.,
- като взе предвид 18-месечната програма относно политиката за развитие на германското, португалското и словенското председателство на ЕС,
- като взе предвид член 49 от Договора за ЕС,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Разширена Европа — добросъседство: нова рамка за отношенията с източните и южните ни съседи“ (COM(2003)0104) и резолюцията на Парламента от 20 ноември 2003 г. относно „Разширена Европа — добросъседство: нова рамка за отношенията с източните и южните ни съседи“⁽¹⁾,
- като взе предвид „Сигурна Европа в по-добър свят — европейската стратегия за сигурност“, одобрена от Европейския съвет на 12 декември 2003 г. в Брюксел,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейска политика на добросъседство — стратегически документ“ (COM(2004)0373),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Относно предложението на Комисията за планове за действие по отношение на европейската политика на добросъседство (ЕПЦ)“ (COM(2004)0795),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейска политика на добросъседство — препоръки за Армения, Азербайджан, Грузия, Египет и Ливан“ (COM(2005)0072),
- като взе предвид съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент, озаглавено „Относно укрепване на европейската политика на добросъседство“ (COM(2006)0726),
- като взе предвид плана за действие за южен Кавказ (Армения, Азербайджан, Грузия), приет от Комисията на 14 ноември 2006 г.,

⁽¹⁾ ОВ С 87 Е, 7.4.2004 г., стр. 506.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид работния документ на Комисията (SEC(2006)1504), придружаващ гореспоменатото съобщение на Комисията, озаглавено „Относно укрепване на европейската политика на добросъседство“,
- като взе предвид работния документ на Комисията (SEC(2007)0840), приложен към съобщението на Комисията, озаглавено „Годишен доклад за 2007 г. относно политиката за развитие на Европейската общност и прилагане на външното подпомагане през 2006 г.“ (COM(2007)0349),
- като взе предвид докладите относно напредъка на ЕПД за Украйна (SEC(2006)1505) и Молдова (SEC(2006)1506),
- като взе предвид публикацията на Комисията от 24 ноември 2005 г., озаглавена „Европейска политика на добросъседство: година на напредък“ (IP/05/1467),
- като взе предвид съобщението на члена на Комисията Ferrero-Waldner до колегията на Комисията, озаглавено „Изпълнение и насърчаване на европейската политика на добросъседство“ (SEC(2005)1521),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство ⁽¹⁾ (ЕИСП),
- като взе предвид Решение на Съвета 2006/62/ЕО от 23 януари 2006 г. относно пригодността на страните, включени в Европейската политика за добросъседство, както и на Русия, да участват в Програмата за техническа помощ и обмен на информация (TAIEX) ⁽²⁾,
- като взе предвид Решение на Съвета 2005/47/ЕО от 22 декември 2004 г. за изменение на Решение 2000/24/ЕО с цел да се вземе предвид разширяването на Европейския съюз и Европейската политика на съседски отношения ⁽³⁾,
- като взе предвид доклада, озаглавен „Европейски инструмент за съседство и партньорство Беларус/Молдова/Украйна/Армения/Азербайджан/Грузия (отделно): документ за национална стратегия за периода 2007-2013 г. и национална индикативна програма за периода 2007-2010 г.“,
- като взе предвид документа за източна регионална стратегия ЕО-ЕИСП за периода 2007-2013 г., който допълва документите за национална стратегия, приети от Комисията,
- като взе предвид източната регионална индикативна програма на ЕИСП за периода 2007-2010 г., която определя по-подробно фокуса на намеса в рамките на източния регионален пакет на новия ЕИСП,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Черноморско взаимодействие — нова инициатива за регионално сътрудничество“ (COM(2007)0160),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Относно общия подход, който ще даде възможност на страните партньори по европейската политика на добросъседство да вземат участие в агенции на Общността и програми на Общността“ (COM(2006)0724),
- като взе предвид документа от юни 2006 г., част от серията различни документи на Генералната дирекция за икономически и финансови въпроси, озаглавени: „Европейска политика на добросъседство: икономически преглед на страните, участващи в ЕПД“,
- като взе предвид Схемата за изграждане на капацитет II за подпомагане на новите държави-членки и страните-кандидатки за членство в ЕС в областта на сътрудничеството за развитие, стартирана от Комисията през юли 2007 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 19 януари 2006 г. относно европейската политика на добросъседство ⁽⁴⁾,
- като взе предвид споразуменията за партньорство и сътрудничество,
- като взе предвид член 45 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по развитие (A6-0036/2008),

Общи бележки

- А. като има предвид, че през 2006 г. ЕС предостави официална помощ за развитие (ОПР) в размер на 47 524 милиона евро, което представлява 57 % от ОПР в световен мащаб — цифра, която се очаква да нарасне до 78 626 милиона евро до 2010 г.;

⁽¹⁾ ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 32, 4.2.2006 г., стр. 80.

⁽³⁾ ОВ L 21, 25.1.2005 г., стр. 9.

⁽⁴⁾ ОВ C 287 E, 24.11.2006 г., стр. 312.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- Б. като има предвид, че новите държави-членки са се ангажирали да постигнат цел за дял на ОПР от 0,17 % от brutния национален доход (БНД) до 2010 г. и от 0,33 % — до 2015 г., с бъдещ принос за засилване на ролята на ЕС в международното сътрудничество за развитие;
- В. като има предвид, че помощта за развитие, която предоставят новите държави-членки, е свързана както с европейската политика в областта на сътрудничеството за развитие, така и с европейската политика на добросъседство;
- Г. като има предвид, че приоритетните страни, към които е насочено сътрудничеството за развитие на новите държави-членки, са страните от Общността на независимите държави и страните от Западните Балкани, както и няколко държави от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ);
- Д. като има предвид, че институционалната рамка продължава да бъде едно от най-важните предизвикателства, пред които са изправени новите държави-членки, в областта на ефективното сътрудничество за развитие;
- Е. като има предвид, че едно от основните предизвикателства, пред които са изправени новите държави-членки, е необходимостта от засилване на междупартийната политическа и обществената подкрепа за сътрудничество за развитие, включително на подкрепата за най-слабо развитите страни на света;
- Ж. като има предвид, че информираността относно въпроси, свързани със сътрудничеството за развитие трябва допълнително да бъде подобрена в повечето държави-членки;
- З. като има предвид, че правото на държавите-членки да следват стратегии за развитие, в съответствие с националните си приоритети, е напълно законен израз на техния суверенитет и следва винаги да бъде признато и зачитано като такова;

Приоритетни страни за новите държави-членки

- И. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Естония и Латвия, е насочена към страни от Общността на независимите държави, по-специално Грузия, Молдова и Украйна, както и към Афганистан; като има предвид, че през 2005 г. разходите на Естония за ОПР са 0,08 %, а на Латвия — 0,07 %;
- Й. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, предоставяна от Литва, е насочена към Беларус, Украйна, Молдова, страните в Южен Кавказ, Афганистан (провинция Гор) и Ирак, както и към една-единствена страна от АКТБ, а именно Мавритания и че през 2005 г. разходите на Литва за ОПР са 0,06 %;
- К. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Полша, е насочена към Беларус, Украйна, Молдова и Грузия и че през 2005 г. разходите на Полша за ОПР възлизат на 0,07 %;
- Л. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Унгария, е насочена към Западните Балкани (Черна гора, Сърбия, Босна и Херцеговина) и че през 2005 г. разходите на Унгария за ОПР възлизат на 0,11 %;
- М. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Румъния, е насочена към Молдова, Сърбия и Грузия и че през 2006 г. разходите на Румъния за ОПР възлизат на 0,04 %;
- Н. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Словения, е насочена към Западните Балкани (Босна и Херцеговина, Черна гора, Сърбия, Бивша югославска република Македония, и Албания) както и Молдова и че през 2005 г. разходите на Словения за ОПР са 0,11 %;
- О. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Словакия, е насочена към Сърбия, Черна гора, Киргизстан, Казахстан, Украйна и Беларус и че през 2005 г. разходите на Словакия за ОПР възлизат на 0,12 %;
- П. като има предвид, че основната част от двустранната ОПР, отпускана от Чешката република, е насочена към Босна и Херцеговина, Молдова, Монголия, Сърбия, Черна гора и Виетнам и че през 2005 г. разходите на Чешката република за ОПР са 0,11 %;
- Р. като има предвид, че България прие своята национална стратегия за сътрудничество за развитие едва в края на 2007 г., и че приоритетите ѝ са съсредоточени върху Албания, Бивша югославска република Македония, Босна и Херцеговина, Украйна и Молдова, както и че разходите на България за ОПР за 2005 г. се изчисляват на около 0,04 %, което се равнява на приноса на България към многостранни институции;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Отношения между новите държави-членки и страните от АКТЬ

- С. като има предвид, че Естония, Латвия и Румъния не се насочват към нито една страна от АКТЬ в рамките на европейската политика в областта на сътрудничеството за развитие, въпреки че Естония не изключва бъдещо установяване на двустранно сътрудничество с една от най-слабо развитите страни в Африка на юг от Сахара;
- Т. като има предвид, че България възнамерява да се насочи към африкански страни, с които е имала двустранни споразумения преди 1989 г., като например Гана;
- У. като има предвид, че Чешката република се е насочила към Ангола и Замбия, като Ангола получава 8 % (956 000 евро през 2007 г.), а Замбия — 4 % (775 000 евро през 2007 г.) от заделените средства; като има предвид, че в Ангола тя финансира програми в отраслите на селското стопанство и развитието на селските райони, както и на образованието и междуотраслови програми като обезвреждане на мини, засилване на капацитета на публичния сектор и насърчаване на гражданското общество и равенството между половете, както и програми, свързани с околната среда; като има предвид, че в Замбия тя финансира програми в сектора на здравеопазването, целящи постигането на ЦХР, като например намаляването на детската смъртност, подобряването на здравето на майките, както и борбата с ХИВ/СПИН и други заболявания, като се насочва към западната провинция, която има особено неблагоприятни природни условия;
- Ф. като има предвид, че Унгария се е насочила към Етиопия, а Полша се е насочила главно към Ангола и Танзания;
- Х. като има предвид, че Словакия се е насочила към Кения, Судан и Мозамбик, към стопанския сектор и сектора на здравеопазването в Кения, и предоставя подпомагане за използването на възобновяеми ресурси, като има предвид, че нейното сътрудничество за развитие със Судан включва намаляване на дълговете и е насочено към техническата инфраструктура, като например управление на водите и към социалния сектор, по-специално към подкрепа за началното образование и основните здравни грижи;
- Ц. като има предвид, че Словения възнамерява да се насочи към Мадагаскар, Нигер, Мали, Буркина Фасо, Уганда и Малави посредством словенски неправителствени организации за развитие, и да подпомага местните общности в отрасли като инфраструктура, образование, вода, хигиенизиране и устойчиво енергоснабдяване;
- Ч. като има предвид, че през 2006 г. Литва стартира първия си двустранен проект с Мавритания (помощ при развитието на природни ресурси);
- Ш. като има предвид, че във всички нови държави-членки значителен дял от помощта за развитие се предоставя чрез многостранни канали, включително ЕС и по този начин всички тези страни допринасят косвено за развитието на страните от АКТЬ;

Отношения между новите държави-членки и техните съседи

- Щ. като има предвид, че европейската политика на добросъседство е един от основните приоритети на външните отношения на ЕС, чиято цел е да се насърчи доброто управление и икономическото развитие в съседните страни и по този начин да се намалят политическите, икономическите и социалните различия между държавите-членки и техните съседи;
- АА. като има предвид, че на 14 ноември 2006 г. бяха обявени планове за действие по ЕПД по отношение на трите държави в Южен Кавказ (Грузия, Армения и Азербайджан), въпреки че включването на страните от Южен Кавказ в ЕПД беше първоначално отхвърлено в бележка под линия в гореспоменатото съобщение на Комисията относно разширена Европа;
- АБ. като има предвид, че планове за действие трябва да бъдат съобразени с потребностите на всяка страна;
- АВ. като има предвид, че ЕС по традиция предпочита регионален подход в своите външни отношения;
- АГ. като има предвид, че правителството на Грузия изразява надеждата Грузия да бъде включена по-скоро в Черноморския регион като Украйна и Молдова, отколкото в региона на Южен Кавказ, което също беше признато в плана за действие;
- АД. като има предвид, че планът за действие ЕС-Грузия показва, че ЕС е готов да предложи засилена политическа подкрепа на Грузия в областта на разрешаване на конфликти, която до момента Грузия отказва;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- АЕ. като има предвид, че новите държави-членки бяха включени в разработването на ЕПД преди тяхното присъединяване ЕС;
- АЖ. като има предвид, че новите държави-членки нямаха никакво влияние върху плана за действие, нито бяха включени във вземането на решения и в процедурите преди тяхното членство в ЕС;
- АЗ. като има предвид, че за да участват в ЕПД, съседните страни трябва да имат договорно отношение в сила, като споразумение за партньорство и сътрудничество или споразумение за асоцииране; по тази причина Беларус, Либия и Сирия са изключени от ЕПД, защото те нямат договорно отношение в сила;
- АИ. като има предвид, че ЕС цели балансиран двустранен и регионален подход към Централна Азия;
- АЙ. като има предвид, че отношенията между Казахстан, Киргизстан, Руската федерация, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и ЕС се базират на споразумения за партньорство и сътрудничество и рамки за сътрудничество, като например инициативата от БАКУ, както и различни инструменти на общата външна политика и политика на сигурност;
- АК. като има предвид, че всички съседни на ЕС страни, независимо от въпроса за евентуално членство в ЕС, имат равни възможности за установяване на привилегирани отношения с ЕС, които се основават както на общи интереси, така и на споделени ценности според техните собствени стремежи;
- АЛ. като има предвид, че основното предимство на планове за действие е да подпомагат съответната страна при определянето на приоритети и да насочи подпомагането на ЕС за нейните усилия;
- АМ. като има предвид, че България и Румъния вече са включени в презгранично сътрудничество със съответни партньори по ЕПД;
- АН. като има предвид, че ролята на новите държави-членки при споделянето на опита от прехода ще бъде използвана и ще допринесе за експертния опит в рамките на старите държави-членки чрез TAIEХ и туининг програми;

Повишаване на обществената информираност

- АО. като има предвид, че текущото равнище на разходите в повечето страни от Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за повишаване на обществената информираност по въпросите на развитието възлиза общо приблизително на 190 милиона евро или 0,25 % от общия размер на ОПР;
- АП. като има предвид, че всички нови държави-членки, с изключение на Полша и Малта, разглеждат образованието за развитие като приоритет за техните национални платформи на неправителствени организации за развитие;
- АР. като има предвид, че до момента нито една от новите държави-членки няма национална стратегия в областта на образованието за развитие;
- АС. като има предвид, че само 12 % от гражданите на страните от ОИСР изобщо са чували за ЦХР, 62 % от гражданите, които са чували за ЦХР, не са осведомени за тяхното значение, а 17 % от европейските граждани, предвид наличието на корупция и схващането, че помощта не отива в полза на бедните, не знаят дали помощта оказва влияние (цифра, която достига 34 % в Португалия, 24 % в Италия, 23 % в Ирландия и 22 % в Испания);
- АТ. като има предвид, че само 29 % от европейските граждани считат, че до 2015 г. ще се постигне намаляване на крайната бедност и глада, като най-често посочваните пречки са липсата на финансови средства или на ресурси (18 %), липсата на воля (18 %) и обхвата на поставената задача (14 %);
- АУ. като има предвид, че доклад на Програмата за развитие на ООН предложи Комисията и държавите-членки да се стремят към стойност от 3 % или повече на ОПР като минимална цел за повишаване на информираността на обществеността и разходи за образование за развитие;

1. Подчертава, че политиката за развитие е неразделна част от достиженията на правото на Общността и припомня международните ангажименти на новите държави-членки в тази област; подчертава, че Европейският съюз трябва да подкрепи новите държави-членки, за да ги подпомогне при включването на достиженията на правото на Общността;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

2. Счита, че подписвайки Европейския консенсус за развитие в годината на тяхното присъединяване, десетте нови държави-членки са се съгласили да прилагат един амбициозен пример за развитие и да работят за постигането на ЦХР в определения за това срок;
3. Изразява загриженост поради факта, че много от новите държави-членки не са на път да изпълнят целта от 0,17% от БНД да се разходва за ОПР до 2010 г., а някои вероятно виждат официалната помощ за развитие да попада в обхвата на общите бюджетни съкращения, налагани от необходимостта за намаляване на държавния дълг;
4. Подчертава опита на новите държави-членки, по-специално по време на преходния процес и счита, че доброто управление и насърчаването на демокрацията трябва да бъдат приоритети за ЕС при въпроси, свързани със сътрудничество за развитие; призовава институциите на ЕС да извлекат полза от опита, който новите държави-членки са натрупали в тази област, за да обогатят политиката си за развитие;
5. Счита, че чрез активна политика на сътрудничество новите държави-членки ще допринесат за насърчаване на зачитането на основните права и за солидарност с новите поколения в трети страни, включени в ЕПД;
6. Подчертава конкретната полза за новите държави-членки от участието им в политиката на сътрудничество за развитие, по-специално в областите на икономическото развитие и търговията;
7. Приветства новия подход на Комисията да излезе извън рамките на традиционните политики на развитие и да създаде нови партньорски отношения с развиващите се страни;
8. Приветства факта, че международната общност е готова да приеме принципа на „обща отговорност“ в случай на неотложни хуманитарни нужди;
9. Предлага новите и старите държави-членки да работят заедно по-активно в рамките на ЕС, за да гарантират по-навременното следене на положението в определени страни, включени в ЕПД, което ще позволи на ЕС да реагира по-гъвкаво в своята политика спрямо тези страни;
10. Подчертава връзката между развитието и миграцията, която представлява основно предизвикателство за повечето нови държави-членки, разположени на външни граници на ЕС;
11. Признава напредъка, който новите държави-членки направиха в развитието си, като от страни бенефициенти на помощ се превърнаха в страни донори и признава предстоящите предизвикателства;
12. Отбелязва, че приоритетите на новите държави-членки след преходния период се определят от техните исторически отношения и връзки с техните съседи, както и че основната част от бюджета на новите държави-членки за сътрудничество за развитие е насочена към техни непосредствени съседи и към страните от ОНД; призовава ЕС да се възползва от случая на присъединяването на новите държави-членки, за да засили стратегическото си присъствие в Източна Европа, Централна Азия и Кавказ, региони в света, ползващи се досега в по-малка степен от европейската помощ, които при все това са изправени пред многобройни предизвикателства по отношение на развитието;
13. Подчертава, че ефективни действия за насърчаване на демокрацията и принципа на правовата държава, приоритетни области за намеса за новите държави-членки, представляват също и средство за действие в дългосрочен план за намаляване на бедността, което е приоритетна цел на политиката на ЕС за развитие, както е установена от инструмента за сътрудничество за развитие;
14. Припомня източното измерение на външните отношения на ЕС и счита, че нова асамблея с участието на ЕС и съседните страни (подобна на Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ-ЕС, Евро-средиземноморското сътрудничество (Eugomed) и Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея (Eugolat)) би могла да се основава на историческия опит, да увеличи приноса на новите държави-членки в политиката на ЕС и да спомогне за съвместно формиране на ЕПД, както и за информираността на съседните страни относно новите политически области;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

15. Признава, че повечето държави-членки имат отдели в министерствата на външните работи, които се занимават специално със сътрудничеството за развитие, но въпреки това препоръчва те да засилят координацията както в рамките на собствените си министерства, така и помежду си и с другите държави-членки в границите, които националните парламенти и местните органи са одобрили в процеса на вземане на решения;
16. Признава, че изграждането на съответните институции и прилагането на политиките е процес, който изисква време;
17. Признава, че най-големите предизвикателства пред новите държави-членки през следващите години ще бъдат увеличаването на бюджетите и на дейностите за повишаване на информираността;
18. Приветства гореспоменатия рамкова стратегия „Европейският консенсус за развитие: приносът на образованието за развитие и повишаването на информираността“ и подчертава, че Парламентът трябва да играе важна роля за изтъкване на настоящата и потенциалната роля на образованието за развитие и информираността както във формалното, така и в неформалното образование в новите държави-членки;
19. Счита, че дългосрочни проекти, които са насочени към партньори и сектори, в които новите държави-членки имат сравнително предимство и могат да предадат опит, носят оптимална полза в процеса на изкореняване на бедността по света;
20. Призовава за разделение на труда между държавите-членки с оглед на добавената стойност на приноса на всяка участваща страна, като целта е ефективна съвместна работа;
21. Счита, че голямо мнозинство от новите държави-членки биха могли да дадат по-голям приоритет на политиката си за развитие и освен това да осигурят подход с по-голяма вътрешна координация при стратегическо планиране (с изключение на Литва, където Министерството на външните работи е водещото министерство при планиране и управление на ОПР);
22. Заявява, че целта на ЕС по отношение на новите държави-членки е не само да извлече полза от техния опит, но също така и да им съдейства за засилване на тяхната роля като нови дарители; следователно насърчава старите и новите държави-членки съвместно да определят реалистичен график, който предвижда обвързване на новите държави-членки с целите на ЕС за помощ за развитие, като същевременно вземат надлежно под внимание както възможностите, така и границите на партньорството между новите и старите държави-членки;
23. Подчертава, че новите държави-членки се нуждаят от пълното включване в системата за обмяна на опит и за специфично обучение в областите, свързани с планирането, изпълнението и оценката на политиката на сътрудничество за развитие; припомня различния опит от Схемата за изграждане на капацитет (CBS) и призовава за допълнителни подобрения, за да се прекрати например текучеството на държавни служители;
24. Припомня важната роля на постоянния диалог с длъжностните лица, отговарящи за новите държави-членки и страните в процес на присъединяване или страните-кандидатки за присъединяване към ЕС; Подчертава значението на техническата помощ, предоставяна от EuropeAid за организиране на курсове за обучение, семинари, конференции или специфичната техническа помощ за задоволяване на потребностите, които тези страни са заявили; изтъква важността на дейностите, финансирани от Генералната дирекция на Комисията „Развитие“ в тази връзка;
25. Изразява съжаление, че специалната работна група относно засилване на капацитета на новите държави-членки не проведе допълнителни заседания през 2007 г., въпреки че новите държави-членки изпитват остра необходимост от увеличаване на капацитета си в областта на сътрудничеството за развитие и въпреки че процесът на разширяване на ЕС продължава;
26. Призовава дейността на работната група да се поднови и да се гарантира, че представители на комисията по развитие на Парламента (или на нейния секретариат) и на тристранния диалог (проект, който се провежда в тясно сътрудничество с европейските неправителствени организации за развитие) също участват в дейностите на работната група и да се разшири нейния мандат с цел включване на специфични проблеми на новите държави-членки в областта на сътрудничеството за развитие;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

27. Подчертава важността на проекти по туининг програми и такива с кратък период на действие („light twinning“) за обучение на служителите в новите държави-членки чрез качествена техническа помощ, средства, които бяха изисквани единствено от Унгария и Словакия;
28. Призовава на всеки две години да се провеждат междупарламентарни срещи между Парламента и парламентите на новите държави-членки, които са посветени на свързаните с развитието и сътрудничеството въпроси и създаването на специфична мрежа за тази цел;
29. Счита, че участието на новите държави-членки в комитета на Европейския фонд за развитие би придало ново измерение на разискванията и би спомогнало за по-нататъшно изграждане на техния технически капацитет;
30. Отбелязва, че приоритетите на сътрудничеството за развитие не се ползват с обществено признание в някои от новите държави-членки и призовава за обща комуникационна и образователна стратегия за да се отстрани този дефицит; подчертава важността на повишаването на информираността относно въпроси, свързани с развитието в училищните програми, както и ролята на медиите за привличане на вниманието на обществеността и за развиване на традиция в областта на международния доброволчески труд;
31. Изразява положително становище относно важността на доклад за повишаване на информираността относно образованието за развитие и неговата роля при прилагането на „Европейския консенсус за развитие“, като изтъкне настоящата и потенциалната роля на образованието за развитие и повишаването на информираността във формалното и неформалното образование в Европа, особено в новите държави-членки;
32. Счита, че обществеността в новите държави-членки вече е запозната с въпросите, свързани с хуманитарната помощ, както показва нейната висока мобилизираност по време на настъпилите през 2004 г. цунами — изходна точка, за да се информира обществеността относно необходимостта от конкретни ангажменти в по-дългосрочен план в рамките на ефективна политика за развитие;
33. Призовава Комисията да започне специална кампания за повишаване на информираността, съсредоточена върху сравнителните предимства и добавената стойност на новите държави-членки по отношение на въпросите на сътрудничеството и развитието;
34. Призовава към по-добро съгласуване между съответните национални заинтересовани страни и към включване по подходящ начин на НПО и на местните органи в процесите на разработване на национални политики;
35. Призовава Комисията активно да включи новите държави-членки в изготвянето и преговорите относно плановете за действие, както и в мониторинга на тяхното прилагане;
36. Отбелязва, че като премахнат напълно обвързването на помощта си за развитие, новите държави-членки биха могли да служат за положителен пример на всички държави-членки;
37. Отбелязва, че всички държави-членки следва да определят крайни срокове за премахване на обвързването на тяхната помощ за развитие, тъй като в дългосрочен план обвързаната помощ за развитие не служи нито за доброто управление, нито за ефективното разпределение на ресурсите и не допринася за целите на сътрудничеството за развитие;
38. Отбелязва, че връзките между частния сектор и сътрудничеството за развитие представляват обещаващ нов път за новите държави-членки и че по-активно участие на частните предприятия от тези държави-членки в обществените поръчки във връзка с проекти за сътрудничество за развитие на равнище ЕС би могло да повиши информираността относно сътрудничеството за развитие;

*

* *

39. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и правителствата и парламентите на държавите-членки.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Поведение при износ на оръжие

P6_TA(2008)0101

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно Кодекса на ЕС за поведение при износ на оръжие — Неприемане от Съвета на общата позиция, вследствие на което Кодексът не се превръща в правнообвързващ акт

(2009/C 66 E/08)

Европейският парламент,

— като взе предвид член 103, параграф 4 от своя правилник,

- A. като има предвид, че през 2008 г. се празнува 10-годишнината на Кодекса на Европейския съюз за поведение при износ на оръжие (по-долу „Кодексът“);
- B. като има предвид, че преди повече от две години, на 30 юни 2005 г., Комитетът на постоянните представители КОРЕПЕР постигна съгласие на техническо равнище относно текста на обща позиция, като резултат от задълбочен процес на преразглеждане на Кодекса с цел да превърне Кодекса в ефикасен инструмент за контрол на износа на оръжие от територията на ЕС и от страна на дружества от ЕС;
- B. като има предвид, че с приемането на тази обща позиция Кодексът ще се превърне в правнообвързващ инструмент за контрол върху износа на оръжие за всички държави-членки;
- Г. като има предвид, че Европейският парламент неколнократно горещо приветства тази обща позиция, наред с другото, в резолюцията си от 18 януари 2007 г. относно Седми и Осми годишни доклади на Съвета съгласно точка 8 от оперативните разпоредби на Кодекса на Европейския съюз за поведение при износ на оръжие ⁽¹⁾;
- Д. като има предвид, че въпреки това, от 2005 г. насам Съветът не е приел тази обща позиция на политическо равнище;
- Е. като има предвид, че причините за това така и не са обяснени официално, но очевидно са свързани с желанието на някои държави-членки на ЕС да вдигнат настоящото оръжейно ембарго, наложено от ЕС върху износа на оръжие в Китайската народна република;
- Ж. като има предвид, че този въпрос става все по-неотложен поради следните събития:
- i) подписването на Договора от Лисабон, с който ЕС се ангажира да играе роля на отговорен фактор в глобален мащаб;
 - ii) развитието на Европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО), в рамките на която се изпращат все повече външни военни и цивилни мисии на ЕС, при чието осъществяване е възможно личен състав от ЕС да бъде застрашен от оръжия, доставени преди това от държави-членки на ЕС;
 - iii) неотдавнашните изявления на държави-членки на ЕС, които показват готовност за увеличаване на износа на оръжие като средство за преследване на икономически интереси;
 - iv) няколко инициативи за хармонизиране на националните политики за снабдяване с оръжие и на трансфера и продажбите на оръжие в рамките на Общността;
3. като има предвид, че въпреки положителните усилия на COARM (работната група на Съвета по оръжията) за по-нататъшно подобряване на Кодекса и неговото прилагане, тази дейност е подорвана от износа на оръжие от държави-членки на ЕС за държави, които са в състояние на конфликт, нестабилност или незащитаност на правата на човека и поради това считани за „безотговорни получатели“ според Кодекса;

⁽¹⁾ ОВ С 244 Е, 18.10.2007 г., стр. 210.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- И. като има предвид, че липсата на политическа воля Кодексът да бъде превърнат в обща позиция противоречи на водещата роля, която играят Европейският съюз и неговите държави-членки за насърчаване на правни инструменти за контрол на всички международни обществени и частни трансфери на оръжие, и по-специално Договора за търговия с оръжие;
1. Изразява неодобрение относно настоящото безизходно положение в политическо отношение за приемането на тази обща позиция, като се има предвид 10-годишнината на Кодекса;
 2. Призовава словенското председателство да превърне приемането на тази обща позиция в постоянна точка от дневния ред на всяко заседание на Съвета по общи въпроси, докато въпросът не бъде разрешен;
 3. Насърчава държавите-членки на ЕС, които се противопоставят на правнообвързващия характер на Кодекса, да преразгледат позицията си;
 4. Счита, че приносът на ЕС към обвързващ в международните отношения Договор за търговия с оръжие ще заслужи допълнително доверие веднага щом собственият му режим за контрол на оръжията стане правнообвързващ;
 5. Също така изразява увереност, че едновременно с приемането на общата позиция, наред с другото, следва да бъдат предприети следните действия:
 - а) предотвратяване на безотговорния трансфер на оръжие чрез стриктно прилагане на критериите на Кодекса както към дружествата, така и към националните въоръжени сили;
 - б) подобряване и прилагане на контрол върху посредничеството и предотвратяване на незаконния трафик на оръжие по въздух и вода;
 - в) да се осигури незабавно разследване на неотдавнашните твърдения за случаи на нарушения на оръжейно ембарго;
 - г) предотвратяване на продажбата за частни посредници на оръжия, събрани в хода на операции в рамките на ЕПСО и на реформата на сектора по сигурността (РСС) и други инициативи на ЕС, и предотвратяване на последващия трансфер;
 - д) подобряване на прозрачността и качеството на данните, предадени от държавите-членки в контекста на годишния доклад относно Кодекса;
 6. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията и на всички правителства и парламенти на държавите-членки.

Особеното положение на жените в затвора и въздействието, което има лишаването от свобода на родители върху социалния и семейния живот

P6_TA(2008)0102

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно особеното положение на жените в затвора и въздействието, което има лишаването от свобода на родители върху социалния и семейния живот (2007/2116(INI))

(2009/C 66 E/09)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 6 и член 7 от Договора за ЕС и член 4 от Хартата на основните права на Европейския съюз, подписана на 12 декември 2007 г. ⁽¹⁾, които се отнасят до защитата на правата на човека,

⁽¹⁾ ОВ С 303, 14.12.2007 г., стр. 1.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека, по-специално член 5 от нея, Международния пакт за граждански и политически права, по-специално член 7 от него, Европейската конвенция от 1987 г. относно предотвратяване на изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отношение или наказание (Европейска конвенция за предотвратяване на изтезанията) от 1987 г. и Факултативния протокол към нея относно създаването на система за редовни посещения на местата за лишаване от свобода, организирана от независими международни и национални органи,
 - като взе предвид член 3 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, протоколите към нея и съдебната практика на Европейския съд за правата на човека,
 - като взе предвид Европейска конвенция за предотвратяване на изтезанията, с която се създава Европейският комитет за предотвратяване на изтезанията и нечовешкото или унижително третиране или наказание на Съвета на Европа, както и докладите на този комитет,
 - като взе предвид съвкупността от минимални правила на Обединените нации във връзка с отношението към лишените от свобода от 1957 г., както и приетите в тази връзка декларации и принципи от Общото събрание на Обединените нации,
 - като взе предвид Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на детето от 20 ноември 1989 г.,
 - като взе предвид резолюциите и препоръките, приети от Комитета на министрите на Съвета на Европа, и по-специално Резолюция (73)5 на Съвета на Европа относно съвкупността от минимални правила във връзка с отношението към лишените от свобода, препоръка R(87)3 относно европейските пенитенциарни правила и препоръка R(2006)2 относно европейските пенитенциарни правила,
 - като взе предвид препоръките, приети от Парламентарната асамблея на Съвета на Европа и по-специално препоръка R(2006)1747 относно изготвянето на европейска пенитенциарна харта, както и препоръка R(2000)1469 относно майките и бебетата в затвора,
 - като взе предвид своята резолюция от 26 май 1989 г. относно жените и децата в затвора ⁽¹⁾, своята резолюция от 18 януари 1996 г. относно лошите условия в местата за лишаване от свобода на Европейския съюз ⁽²⁾, своята резолюция от 17 декември 1998 г. относно условията в затворите в Европейския съюз: устройство и алтернативни наказания ⁽³⁾, както и своята препоръка към Съвета от 9 март 2004 г. относно правата на лишените от свобода в Европейския съюз ⁽⁴⁾,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по правата на жените и равенството между половете (A6-0033/2008),
- A. като има предвид, че по силата на международните ⁽⁵⁾ и европейски конвенции всеки затворник трябва да бъде третиран в духа на съблюдаване на правата на човека и че условията на задържане трябва да съответстват на принципите на достойнство на човека, недискриминация и зачитане на личния и семеен живот, както и да бъдат обект на редовна оценка от страна на независими органи;
- Б. като има предвид, че специфичните нужди и положение на жените затворници трябва да бъдат взети под внимание при съдебните решения, в наказателното законодателство и от страна на пенитенциарните институции на държавите-членки;
- В. като има предвид, че трябва да бъдат създадени конкретни мерки, отговарящи на специфичните нужди на жените, по-специално прилагането на алтернативни наказания;

⁽¹⁾ ОВ С 158, 26.6.1989 г., стр. 511.

⁽²⁾ ОВ С 32, 5.2.1996 г., стр. 102.

⁽³⁾ ОВ С 98, 9.4.1999 г., стр. 299.

⁽⁴⁾ ОВ С 102 Е, 28.4.2004 г., стр. 154.

⁽⁵⁾ Членове 1, 3, 5 и 12 от Всеобщата декларация за правата на човека и член 1 от основните принципи относно третирането на лишени от свобода, приети от Общото събрание на Обединените нации в приложение към резолюция 45/111 от 14 декември 1990 г.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- Г. като има предвид, че бременните жени, които са в затвора, трябва да получават подкрепа, информация и основните необходими елементи за правилното протичане на бременността и майчинството им, по-специално балансиран хранителен режим, подходящи санитарни условия, свеж въздух, физически упражнения, грижи преди и след раждане;
- Д. като има предвид, че всички лишени от свобода — мъже и жени, трябва да имат еднакъв достъп до медицински грижи, но пенитенциарните политики трябва да обърнат особено внимание на превенцията, проследяването и лечението както на физическия, така и на психическия аспект на здравословните проблеми, специфични за жените;
- Е. като има предвид, че психическото и физическо здраве на майката трябва да се свързва с това на детето;
- Ж. като има предвид, че голям брой лишени от свобода жени страдат или са страдали от зависимост към наркотици или други вещества, които биха могли да бъдат в основата на психически и поведенчески разстройства, налагащи медицинско лечение, както и подходяща социална и психологическа подкрепа в рамките на здравна политика за затворите от глобален характер;
- З. като има предвид, че понастоящем е известно, че голяма част от жените, лишени от свобода, са били жертви на насилие, сексуален тормоз или малтретиране в рамките на семейството или двойката, както и че много от тях се намират в ситуация на икономическа и психологическа зависимост; че всички тези елементи са пряко свързани с престъпното им минало и с наличието на физически и психологически последствия като например посттравматичен стрес;
- И. като има предвид, че персоналът в затворите трябва да бъде достатъчно обучен и заинтересован от взимането под внимание на измерението за равенство между жените и мъжете и към специфичните нужди и положение на лишените от свобода жени; като има предвид, че е желателно особено внимание към най-уязвимите от тях, т.е. малолетните и непълнолетни жени и жените с увреждания;
- Й. като има предвид, че запазването на семейните връзки е основен инструмент за предотвратяване на повторно нарушение и за социално приобщаване и право на всички лишени от свобода, техните деца и останалите членове на семейството, и че често упражняването на това право е особено усложнено по отношение на жените поради недостига и следователно вероятното отдалечено местонахождение в географски план на центровете за лишаване от свобода на жени;
- К. като има предвид, че върховният интерес на детето трябва винаги да се взема под внимание при решенията, свързани с отделянето му или с оставането му при родителя-затворник, и при положение, че е уместно във всички случаи да се осигури възможност на другия родител да упражнява родителските си права и да се установят съответни процедури за запазване на емоционалните връзки с първоначалната семейна среда (братя и сестри, баби и дядовци и други членове на семейството);
- Л. като има предвид, че с подписването на цитираната по-горе конвенция за правата на детето (както впрочем и други международни инструменти), държавите-страни по нея са се ангажирали да осигурят на всички деца, без никаква форма на дискриминация и независимо от гражданското състояние на родителите, притежаването на всички права, предвидени от тази конвенция и по-специално правото на подходящи медицински грижи, развлечения и образование и че този ангажимент трябва също така да се прилага по отношение на деца, живеещи със своя родител-затворник;
- М. като има предвид, че освен наказанието за противозаконното деяние, ролята на пенитенциарните заведения трябва да е насочена и към социалното и професионално приобщаване, като се отчитат състоянията на социално изключване и бедност, които често характеризират миналото на голям брой лишени от свобода — мъже и жени;
- Н. като има предвид, че значителен брой жени, лишени от свобода, към момента на лишаване от свобода имат висящи съдебни производства (процедури, свързани с изоставяне, временно приемане или осиновяване на малолетни или непълнолетни лица, развод или разделяне, изваждане от жилището и т.н.), което ги поставя в постоянно състояние на несигурност и стрес;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- О. като има предвид, че лишението от свобода често не са осведомени за съществуващите социални ресурси и че в много случаи липсата на административни документи за положението им (лична карта, карта за социално осигуряване, документ за семейна история и т.н.), които са изгубени или невалидни, на практика не им дава възможност да упражняват правата на гражданите на всяка държава-членка;
- П. като има предвид, че равен достъп на лишението от свобода — мъже и жени, до работни места, професионално обучение и занимания през свободното време по време на периода на задържане е съществено за психическото им равновесие и приобщаването им към обществото и работата;
- Р. като има предвид, че не е достатъчно да се позволи на лишението от свобода — мъже и жени, достъп до възможности, колкото и разнообразни да са те, в сферата на образованието, обучението, работата, заниманията през свободното време и индивидуалните мерки, а е необходимо да се разработят придружаващи програми, които да улеснят включването им в подготовката и осъществяването на техния път към приобщаване;
- С. като има предвид, че жените затворнички трябва да имат достъп без никаква дискриминация до заплатена работа и доброволни дейности, както и до разнообразни мерки за професионално и гражданско обучение, благоприятстващи за приобщаването им след изтърпяване на наказанието, и отговарящи на изискванията на пазара на труда;
- Т. като има предвид, че успешното социално приобщаване на лишението от свобода — мъже и жени, както и предотвратяването на повторно нарушение, почиват върху качеството на управление, предоставено по време на периода на задържане и по-специално върху създадени партньорства с предприятия и органи за социално подпомагане, както и върху проследяването и социално-професионалното подпомагане, предложени след изтърпяването на наказанието;
- У. като има предвид сериозната необходимост от информация и статистически данни, обобщени по пол, които да бъдат цялостни, ясни и актуални;

Условия в местата за лишаване от свобода

1. Насърчава държавите-членки да инвестират достатъчни средства в полза на модернизацията и приспособяването на пенитенциарните си инфраструктури, както и да прилагат цитираната по-горе препоръка R(2006)2 на Съвета на Европа с цел гарантиране на условия в местата за лишаване от свобода, зачитащи човешкото достойнство и основните права, по-специално по отношение на настаняването, здравеопазването, хигиената, храненето, вентилацията и осветлението;
2. Отново отправя искане към Комисията и Съвета с оглед на приемането на рамково решение относно минималните стандарти за защита на правата на лишението от свобода въз основа на член 6 от Договора за ЕС (както препоръчва и Съветът на Европа в цитираната по-горе препоръка R(2006)2) и призовава Съвета да разпространява и насърчава прилагането на пенитенциарните правила на Съвета на Европа с цел по-доброто хармонизиране на условията на задържане в Европа, и по-конкретно вземане предвид на специфичните потребности на жените, както и ясното утвърждаване на правата и задълженията на лишението от свобода — мъже и жени;
3. Призовава Комисията да включи в годишния си доклад относно правата на човека оценка на спазването на основните права на лишението от свобода — мъже и жени, и специални условия в местата за лишаване от свобода, предвидени за жените;
4. Настоятелно приканва държавите-членки и страните-кандидатки за присъединяване да ратифицират Факултативния протокол към Конвенцията относно предотвратяване на изтезанията, установяващ независима система за контрол на местата за лишаване от свобода и призовава Съвета и Комисията да насърчат ратифицирането на тази конвенция и на протокола към нея в рамките на външната политика на Европейския съюз;
5. Припомня, че управлението на центровете за лишаване от свобода в съответствие с националните и международни правни норми трябва да бъде установено от редовни проверки от страна на компетентните органи;
6. Призовава държавите-членки да приемат необходимите мерки с цел гарантиране на реда в пенитенциарните заведения, както и сигурността на персонала и всички лишени от свобода, като се постави край на случаите на насилие и злоупотреби, към които жените и хората, произхождащи от етнически или социални малцинства, са особено уязвими;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

7. Призова всяка държава-членка да улесни достъпа на жените, лишени от свобода, до профилактичните кампании, предназначени за цялото население, например кампании за ранно диагностициране на рак на гърдата и рак на шийката на матката, както и да им гарантират еднакъв достъп до национални програми за семейно планиране;

8. Припомня „спецификата“ на затворите за жени и настоява за въвеждането на структури, свързани със сигурността и приобщаването, създадени специално за жените; припомня, също така, че за жените, които са били малтретирани, експлоатирани и отхвърлени, е важно да се създадат структури за реинтеграция в благоприятна среда, отговаряща индивидуалните им нужди;

9. Призовава държавите-членки да включат измерението за равенство между жените и мъжете в пенитенциарните си политики и центрове си за лишаване от свобода, както и в по-голяма степен да взимат предвид особеностите на жените и миналото — често травмиращо, на лишените от свобода жени, по-специално чрез насочване на общественото мнение и подходящо обучение, свързано с основните ценности, на медицинския персонал и персонала на затворите;

а) като включат пола като категория при събирането на данни във всички области, в които това е възможно, с цел да бъдат открити проблемите и потребностите на жените;

б) като създадат във всяка държава комисия за проучване и системи за постоянно посредничество за ефективно наблюдение на условията на лишаване от свобода, с цел да се установят и коригират дискриминационните фактори, които все още засягат жените в системата на затворите;

в) като повдигнат въпроса за потребностите на жените, лишени от свобода, в местните, регионални и национални дебати, с цел насърчаване на приемането на положителни мерки във връзка със социалните ресурси, условията на настаняване, обучението и т.н;

г) като разполагат с преобладаващ персонал от жени и медицински персонал от жени на местата, където са задържани жени;

10. Призовава държавите-членки да осигурят равен и недискриминационен достъп на жените до медицински грижи от всякакъв вид, които трябва да бъдат с еднакво качество както за останалата част от населението с оглед превенция и ефикасно лечение на специфичните за жените болести;

11. Припомня необходимостта от взимане на мерки в полза на по-добро отчитане на ясните нужди на лишените от свобода жени по отношение на хигиената в пенитенциарните инфраструктури и по отношение на необходимите хигиенни консумативи;

12. Призовава държавите-членки да приемат глобална здравна политика за затворите, с която да се откриват и лекуват още с лишаването от свобода психическите и физическите разстройства, както и да предоставят медицинско и психологическо обслужване на всички задържани — мъже и жени, страдащи от наркомания, като при все това се зачитат особеностите на жените;

13. Призовава държавите-членки да предприемат всички необходими мерки с цел предоставяне на психологическа помощ на всички лишени от свобода жени, по-специално на преживелите насилие или малтретиране, както и на майките, отглеждащи сами децата си и малолетните и непълнолетни жени, извършили престъпление, с цел да им предоставят по-добра защита и да подобрят техните семейни и социални отношения и следователно възможностите им за приобщаване; препоръчва персоналет в затворите да бъде обучен и заинтересован към особената уязвимост на тези лишени от свобода хора;

14. Препоръчва лишаването от свобода на бременните жени и на жените, които имат и отглеждат малките си деца, да се предприема като последна възможност и в този краен случай те да могат да получат по-просторна килия, по възможност индивидуална, както и им бъде обърнато специално внимание, най-вече по отношение на храненето и хигиената; счита, освен това, че бременните жени трябва да могат да получават пренатално и постнатално проследяване с качество, равностойно на това извън затворите;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

15. Обръща внимание на факта, че когато жени родят без усложнения в затвора, обикновено детето се отделя от майката в срок от 24 до 72 часа след раждането, и призовава Комисията и държавите-членки да предвидят други решения;
16. Подчертава необходимостта правната система да следи за спазването на правата на детето, когато се разглеждат въпросите, свързани с лишаването от свобода на майката;
17. Призовава държавите-членки изцяло да зачитат развитието на сексуалната ориентация и различните форми на семеен живот, при условие че съответстват на закона;
18. Подчертава необходимостта от преустановяване на задържането на момичета и момчета на 18-годишна възраст и по-малки в затвори за възрастни;

Запазване на семейните връзки и социалните отношения

19. Препоръчва да се дава предимство на алтернативните наказания на лишаването от свобода, като например установените в обществото алтернативи, по-специално за майките, щом като наказанието е леко и рисковете за обществената сигурност — ниски, при положение, че лишаването им от свобода може да доведе до сериозни смущения в семейния живот, особено когато са глава на семейство с един родител, имат деца в ранна възраст или се грижат за хора със зависимости или с увреждания; припомня, че съдебните органи трябва да взимат предвид тези елементи при избора на наказание, по-конкретно във върховния интерес на детето на родителя, срещу когото е възбудено дело; препоръчва, в същия смисъл, да се разгледа възможността мъже, лишени от свобода, които се грижат за малолетни или непълнолетни лица или поемат други семейни отговорности, да могат да се ползват от мерки, подобни на предвидените за майките;
20. Подчертава, че отраженията на изолацията и потиснатост върху здравето на бременните жени, лишени от свобода, могат на свой ред да имат неблагоприятни, дори опасни последствия за детето — последствия, които е уместно сериозно да бъдат взети предвид при взимането на решение за лишаване от свобода;
21. Настоява, от друга страна, че е необходимо съдебната администрация да се осведоми за съществуването на децата преди да вземе решение за предварително задържане или в момента на осъждане, както и да се увери, че са взети мерки за запазване на съвкупността от техните права;
22. Призовава държавите-членки да увеличат броя на центрове за лишаване от свобода на жени и по-добре да ги разпределят по териториите си, така че да се улесни запазването на семейните връзки на лишените от свобода жени и да им се даде възможност да участват в религиозни обреди;
23. Препоръчва на държавите-членки да насърчат пенитенциарните институции да приемат гъвкави правила по отношение на начините, честотата, продължителността и часовете за посещение, които би трябвало да бъдат разрешени на членовете на семейството, приятелите и трети лица;
24. Призовава държавите-членки да улеснят семейното сближаване и по-специално връзките на родители-затворници с децата им, освен ако това не противоречи на интереса на детето, чрез въвеждането на структури за свиждания, където атмосферата е различна от тази в затвора и които дават възможност за общи занимания, както подходящ емоционален контакт;
25. Настоятелно призовава държавите-членки да спазват международните си задължения, като гарантират равенство на правата и равно отношението към децата, които живеят с лишен от свобода родител, както и да създадат условия на живот, приспособени към нуждите им в рамките на отделения, които са изцяло независими и максимално отдалечени от обикновената среда в затворите, което да позволи интегрирането на детски градини и класически учебни заведения и чрез по-свободен и гъвкав режим на излизания в компанията на членове на семейството или на персонал от асоциациите за защита на децата, и позволяващи доброто им физическо, душевно, морално и социално развитие и разполагащи с пригодени структури, както и с квалифициран персонал, които може да помага на майките при отговорностите им, свързани с възпитанието и грижите; препоръчва също така в случай, че малолетни или непълнолетни лица се намират в затвора, да се улесни упражняването на родителски права от съответния друг родител;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

26. Отбелязва със съжаление, че много от жените, лишени от свобода, са самотни майки и губят връзка с децата си, понякога завинаги; настоява Комисията и държавите-членки да създадат и прилагат алтернативни политики с цел избягване на пълната раздяла;

27. Настоятелно призовава държавите-членки да предоставят на всички лишени от свобода безплатна правна помощ, която е насочена към пенитенциарните въпроси и която, в случая с жените, лишени от свобода, е специализирана помощ в областта на семейното право, за да може да се отговаря на въпроси, свързани с приемането, осиновяването, разделянето, насилието, свързано с пола и т.н.;

28. Препоръчва провеждане на информационни кампании и кампании за насочване към социалните услуги, предоставяни от съответната общност и процедурите за осъвременяване на административните документи, свързани с личното семейно и социално положение, за да могат жените, лишени от свобода, да упражняват в пълна степен гражданските си права;

29. Призовава държавите-членки да прилагат съпътстващи мерки за психо-социална подкрепа с цел да подготвят възможно най-добре отделянето на детето от лишената от свобода майка и да намалят отрицателно влияние от това;

Социално и професионално приобщаване

30. Препоръчва на държавите-членки да приемат необходимите мерки с оглед предоставянето на всички лишени от свобода — мъже и жени, възможности за подходящо заплатена и разнообразна работа, позволяваща лична реализация, освободена от всякакъв вид сегрегация по пол или от всякаква друга форма на дискриминация, както и да създадат партньорства с предприятия за тази цел;

31. Призовава държавите-членки да инвестират повече средства, наред с другото и чрез използването на общностни финансови инструменти, свързани със заетостта и социалното приобщаване, като например Европейския социален фонд и програмата ПРОГРЕС, за разработването в рамките на затворите на програми за огромяване, за обучение през целия живот и за професионално обучение, пригодени към изискванията на пазара на труда и които могат да доведат до получаването на диплом;

32. Подчертава, че тези програми трябва да включват езикови курсове, в т.ч. изучаването на националния език (или поне на един от националните езици) за лишените от свобода чужденци — мъже и жени, курсове по информатика, както и по социално и професионално поведение;

33. Подчертава първостепенната роля на неправителствените организации по отношение на социалното и професионално приобщаване на лишените от свобода, по-специално на жените, и призовава държавите-членки да насърчават развиването на дейностите на тези организации в затвора, а именно чрез увеличаване на отпуснатите за тях средства, смекчаване на условията за достъп на членовете им в пенитенциарните заведения и повишена информираност на персонала на затворите за необходимостта от добро сътрудничество с тях;

34. Счита, че, освен ако не съществуват сериозни рискове за обществената сигурност и тежко наказание, използването в по-голяма степен на полу-свободен режим, позволяващ на лишените от свобода — мъже и жени, да работят или да посещават професионално обучение извън пенитенциарното заведение би могло да улесни социалното им и професионално приобщаване;

35. Подчертава, че условията на работа на лишените от свобода — мъже и жени, и особено на бременните жени или жените, които наскоро са родили, трябва да съответстват на националното и общностно законодателство и да бъдат редовно контролирани от компетентните органи;

36. Подчертава необходимостта от насърчаване на включването на лишените от свобода — мъже и жени в дейност, свързана с професионално ангажиране и социално приобщаване именно чрез преценка на личното им положение и като се гарантира годишна оценка на това включване;

37. Счита за приоритет създаването във всеки център за лишаване от свобода на програми за подпомагане и индивидуална подкрепа, достъпни за всички лишени от свобода — мъже и жени, на доброволен принцип, за определяне, изпълнение и окончателна реализация на техните проекти за личностно развитие и социално приобщаване, които трябва да се изпълняват и след излизане от затвора;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

38. Припомня необходимостта от прилагане на мерки за социални грижи по време на периода на задържане и след това с цел подготвяне и подпомагане на лишения от свобода в постъпките му за приобщаване и по-специално при търсенето на жилище и работа с оглед избягването на положения на социално изключване и повторно нарушение;

39. Подчертава голямото значение на запазването и насърчаването на контактите на лишените от свобода — мъже и жени с външния свят, по-специално посредством достъпа им до пресата и средствата за масово осведомяване, както и връзката им с органи за социално подпомагане, неправителствени организации и културни, артистични или други асоциации, одобрени от пенитенциарните органи;

40. Припомня, че редовният достъп на всички лишени от свобода до спортни и творчески дейности, както и до възможности за артистично и културно образование, е съществено за психологическото им равновесие и благоприятства възможностите за социално приобщаване;

41. Призовава Комисията да обърне особено внимание на населението в затворите в рамките на своята програма за действие за борба срещу социалното изключване;

42. Препоръчва на държавите-членки да обърнат особено внимание на лишените от свобода — мъже и жени с чуждо гражданство, по-специално по отношение на езиковите и културни различия, да улесни запазването на контактите с близките им, както и комуникацията с консулствата на страната им и да имат достъп до ресурсите и програмите на пенитенциарните заведения, както и до разбираема информация; препоръчва им също така да взимат предвид специфичното положение на чужденките при планирането на дейностите в затворите, да обучат служители за работа в мултикултурен контекст както в затвора, така и извън него и да въведат услуги по медиация в местата за лишаване от свобода и извън тях;

43. Призовава държавите-членки да предприемат всички необходими мерки в рамките на улесняването на социалното и професионално приобщаване, с цел да включат в националното си законодателство стандарти, които благоприятстват за назначаването на работа на бивши лишени от свобода жени, отглеждащи сами децата си и малолетни или непълнолетни жени, извършили престъпление, както в частния, така и в обществения професионален сектор;

44. Насърчава държавите-членки да обменят информация и добри практики относно условията на задържане и по-специално на жените, както и по отношение на ефективността на мерките за професионално обучение и социално приобщаване; счита, че е важно в тази връзка да се насърчава и финансира участието на пряко заинтересованите органи и лица във формирането на новаторски програми и добри практики, както и в национални и международни конгреси и дискусии в качеството им на мотивационен фактор и елемент за генериране на положителна енергия;

45. Призовава Комисията, в сътрудничество с държавите-членки, да насърчава проучванията на средата в затвора от гледна точка на пола и да финансира проучвания относно причините за престъпността, на контекста, в който се развива престъпно поведение, както и относно ефективността на наказателните системи с оглед да се позволи по-добро участие на лишените от свобода — мъже и жени, в социалния, семеен и професионален живот;

*

* *

46. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията както и на парламентите и правителствата на държавите-членки и на страните-кандидатки за присъединяване.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие

P6_TA(2008)0103

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно равенството между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие (2007/2182(INI))

(2009/C 66 E/10)

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията от 8 март 2007 г., озаглавено „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“ (COM(2007)0100),
- като взе предвид заключенията на Съвета по общи въпроси и външни отношения и на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, от 14 май 2007 г. относно „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 806/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно насърчаване равнопоставеността на половете в областта на сътрудничеството за развитие ⁽¹⁾,
- като взе предвид член 2, член 3, параграф 2, членове 137 и 141 от Договора за ЕО,
- като взе предвид Хартата за основните права на Европейския съюз, провъзгласена през 2000 г. ⁽²⁾, и по-специално член 23 от нея,
- като взе предвид Конвенцията на Обединените нации от 18 декември 1979 г. относно премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW),
- като взе предвид Четвъртата световна конференция за жените, състояла се в Пекин през септември 1995 г., Декларацията и Платформата за действие, приети в Пекин, както и последващите заключителни документи, приети на специалните сесии на Обединените нации „Пекин плюс 5“ и „Пекин плюс 10“ за по-нататъшни действия и инициативи за прилагане на Декларацията от Пекин и Платформата за действие, приети съответно на 9 юни 2000 г. и на 11 март 2005 г.,
- като взе предвид Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР), приети на срещата на високо равнище на хилядолетието, организирана от ООН през септември 2000 г., и по-специално ЦХР за насърчаване на равнопоставеността на половете и участие на жените като предпоставка за преодоляване на глада, бедността и болестите, като се постигне равнопоставеност на всички нива на образование и във всички области на дейност, равнопоставен контрол на ресурсите и еднакво представителство в обществения и политическия живот,
- като взе предвид доклада на Комисията относно „Целите на хилядолетието за развитие за периода 2000-2004 г.“ (SEC(2004)1379),
- като взе предвид заключенията на председателството от Европейския съвет в Брюксел от 16-17 декември 2004 г., в които беше потвърдена пълната ангажираност на Европейския съюз по отношение на ЦХР и за последователност в политиката,
- като взе предвид своите резолюции от 12 април 2005 г. относно ролята на Европейския съюз за постигане на Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР) ⁽³⁾ и от 20 юни 2007 г. относно Целите на хилядолетието за развитие — междинна равностметка ⁽⁴⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 17 ноември 2005 г. относно стратегия за развитие на Африка ⁽⁵⁾ и от 25 октомври 2007 г. относно състоянието на отношенията между ЕС и Африка ⁽⁶⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 29 ноември 2007 г. относно „Постигане на напредък в земеделието в Африка“ ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 143, 30.4.2004 г., стр. 40.⁽²⁾ ОВ С 364, 18.12.2000 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ С 33 E, 9.2.2006 г., стр. 311.⁽⁴⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0274.⁽⁵⁾ ОВ С 280 E, 18.11.2006 г., стр. 475.⁽⁶⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0483.⁽⁷⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0577.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН, приета на 31 октомври 2000 г., относно жените, мира и сигурността (UNSCR 1325(2000)), и по-специално параграф 1, в който държавите-членки се призовават „да осигурят засилено представителство на жените на всички равнища на вземане на решения в националните, регионални и международни институции [...]“,
- като взе предвид съвместното изявление на Съвета и представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, на Европейския парламент и Европейската комисия относно политиката на Европейския съюз за развитие: „Европейският консенсус“ (Европейският консенсус за развитието), подписано на 20 декември 2005 г. ⁽¹⁾ и Европейския консенсус относно хуманитарната помощ от декември 2007 г. ⁽²⁾,
- като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. ⁽³⁾, изменено със Споразумението за изменение на Споразумението за партньорство, подписано в Люксембург на 25 юни 2005 г. ⁽⁴⁾ (Споразумението от Котону),
- като взе предвид Декларацията от Рим относно хармонизацията, приета на 25 февруари 2003 г. вследствие Форума на високо равнище относно хармонизацията, както и Декларацията от Париж относно ефективността на помощите, приета на 2 март 2005 г.,
- като взе предвид Международната конференция за финансиране на развитието, проведена в Монтерей през март 2002 г., както и световната среща на високо равнище относно устойчивото развитие, проведена в Йоханесбург през септември 2002 г.,
- като взе предвид окончателния доклад, приет през март 2005 г. на 49-ата сесия на Общото събрание на Комисията на ООН за положението на жените,
- като взе предвид доклада на Програмата за развитие на ООН, озаглавен „По пътя към равенството“ от 2006 г.,
- като взе предвид докладите на Фонда на ООН за населението (UNFPA) от 2005 и 2006 г. относно състоянието на световното население, озаглавени съответно „Обещание за равнопоставеност: равнопоставеност на половете, репродуктивно здраве и Цели на хилядолетието за развитие“ и „Път към надеждата: жените и международната миграция“,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие ⁽⁵⁾ (ИСР),
- като взе предвид статистическите данни, основани на доклада на членовете на Комитета за подпомагане на развитието към Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) относно насоките на политиката за равенството между половете за периода 2004-2005 г., публикуван през юни 2007 г., и доклада на ОИСР за 2006 г. „Равенство между половете и предоставяне на помощ“,
- като взе предвид Лисабонската стратегия за растеж и заетост от март 2000 г.,
- като взе предвид Протокола за правата на жените в Африка, известен като „Протокол от Мапуту“, влязъл в сила на 26 октомври 2005 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 5 и 6 декември 2007 г. относно прегледа на прилагането от държавите-членки и институциите на ЕС на Платформата за действие от Пекин, и по-специално на изготвения от португалското председателство съпътстващ доклад, който съдържа показатели за жените и бедността,

⁽¹⁾ ОВ С 46, 24.2.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Декларацията за Европейския консенсус относно хуманитарната помощ беше одобрена от Съвета на 19 ноември и от Европейския парламент — на 29 ноември, и беше подписана от председателите на Комисията, Съвета и Европейския парламент на 18 декември 2007 г.

⁽³⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27.

⁽⁵⁾ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид Международната конференция за населението и развитието (МКНР) на ООН, проведена в Кайро през септември 1994 г. и Програмата за действие, приета в Кайро, както и последващите заключителни документи, приети през 1999 г. на специалната сесия на ООН „Кайро+5“ относно последващи действия за прилагане на Програмата за действие,
- като взе предвид призива за действие на Брюксел за борба срещу сексуалното насилие по време на конфликти и след тях (юни 2006 г.),
- като взе предвид Плана за действие от Мапуту за привеждане в действие на Рамката на континенталната политика в областта на сексуалното и репродуктивно здраве и правата за периода 2007-2010 г., приета на специалната сесия на Африканския съюз през септември 2006 г.,
- като взе предвид рамката от Брюксел за действие и препоръките относно здравеопазването за устойчиво развитие, приети от министрите на здравеопазването на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн в Брюксел през октомври 2007 г.,
- като взе предвид декларацията за „Равенство между половете: основен въпрос в едно променящо се общество“ и съответната програма за действие, приета на Петия европейски съвет на министрите,
- като взе предвид Декларацията на министрите от Конференцията на министрите по въпросите на равенството между половете, състояла се в Люксембург на 4 февруари 2005 г.,
- като взе предвид Решение 14/04 на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), прието на 7 декември 2004 г. в София, относно Плана за действие на ОССЕ за 2004 г. за насърчаване на равенството между половете,
- като взе предвид плана за действие на Общността на нациите за равенство между половете за периода 2005-2015 г.,
- като взе предвид член 45 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по развитие и становището на Комисията по правата на жените и равенството между половете (А6-0035/2008);
- A. като има предвид, че във Виенската декларация, приета на 25 юни 1993 г. от Световната конференция на ООН за правата на човека, се заявява, че „човешките права на жените и децата от женски пол са неотменна, съставна и неделима част от универсалните права на човека“;
- B. като има предвид, че Европейският консенсус относно развитието определя равенството между половете като общ принцип, съгласно който „ЕС ще включи силен компонент, свързан с въпросите на пола, във всички свои политики и практики в отношенията си с развиващите се страни“ (Раздел I — член 19), а в Споразумението от Котону ясно се подчертава ценността, свързана с равенството между половете, като се утвърждава, че „сътрудничеството спомага за подобряване на достъпа на жените до всички ресурси, което е необходимо, за да могат те да упражняват пълно основните си права“ (член 31);
- B. като има предвид, че Общото събрание на ООН включи всеобщия достъп до репродуктивно здраве до 2015 г. като подцел в списъка от Цели на хилядолетието за развитие;
- Г. като има предвид, че Пекинската платформа за действие подкрепя включването на въпросите на равенството между половете като ефективна стратегия за насърчаване на равенството между половете и декларира, че правителствата и другите заинтересовани страни „следва да насърчават прилагането на активна и видима политика за включване на въпросите за равенството между половете във всички политики и програми, с оглед анализиране на последиците съответно за жените и мъжете, преди вземането на решения“;
- Д. като има предвид, че приблизително две трети от работата в световен мащаб се извършва от жени и момичета, при възвръщаемост под 5 % от дохода; като има предвид, че половината от хранителните продукти в световен мащаб се произвеждат с женския труд, а почти 74 % от незаетите жени се занимават основно с домакинска работа и грижи за семейството, в сравнение с 27 % от безработните мъже;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- Е. като има предвид, че от 1,3 милиарда души, които живеят в крайна бедност, 70 % са жени, а бедността не е само признак, но и причина за неравномерното разпределение на доходите, собствеността, ресурсите, пазарната сила и правото на разпореждане със собствеността; като има предвид, че ЕС насърчава равенството между половете и правата на жените в своето сътрудничество в областта на развитието чрез двупистов подход за включване на въпросите за равенството между половете в общите политики и специфични мерки, насочени към насърчаване на правата на жените и участието им;
- Ж. като има предвид, че икономическият растеж е необходимо, но недостатъчно условие за борбата с бедността, тъй като не създава достатъчно нови възможности за осъществяване на стопанска дейност и създаване на работни места;
- З. като има предвид, че неравенствата между половете водят до други неравенства, с отрицателни последици за благоденствието на жените, техните семейства, общности и личния им потенциал за развитие;
- И. като има предвид, че в повечето страни дейностите, свързани с равенството между половете, не се разглеждат като основен приоритет и въпросите на пола се считат за проблеми с второстепенно значение, а културните, религиозните и социално-икономическите практики се използват като претекст за спиране на прогреса в областта на равенството между половете и правата на жените;
- Й. като има предвид, че е доказано, че участието на жените ускорява постигането на всички други ЦХР, като води до намаляване на бедността и подобряване на демографските, социалните и икономическите показатели;
- К. като има предвид, че включването на въпросите на пола в политиките може да спомогне за превръщането на обществата в по-справедливи и демократични, като жените и мъжете се считат за равни във всички аспекти на живота, без обаче това да заменя специалните политики за равенство между половете и положителните действия, като част от двойния подход за постигане на целта за равенство между половете;
- Л. като има предвид, че образованието и обучението на жените и момичетата от ранна възраст (включително и общо сексуално образование) има ключово значение за борбата за изкореняване на бедността и разпространението на болестите, като се гарантира повишаване на познанията, уменията и самочувствието на жените, с оглед на пълноценното им участие в обществото и политиката;
- М. като има предвид, че доброто сексуално и репродуктивно здраве на жените и правата им във връзка с това са предпоставка за постигане на равенство между половете, тъй като способността на жените да контролират собствената си плодовитост е от основно значение за участието на жените и защото жените, които могат да планират кога да създадат семейство, могат да планират и останалата част от живота си; като има предвид, че здравите жени могат да имат по-голяма плодовитост и че защитата на репродуктивните права, като например семейното планиране (планиране на времето и мястото на раждането и вземане на решенията относно репродуктивност, лишена от дискриминация, принуда и насилие), предпоставя свобода за по-пълноценно и равноправно участие в обществото;
- Н. като има предвид важността на предоставянето на финансова и техническа помощ за организациите на жените, с оглед популяризиране на програмите за най-уязвимата част от населението, включително и жените мигранти, вътрешно разселени или бежанци, и по-специално доставка на оборудване и подходяща техника и технологии за преработка на храни и облекчаване на работната натовареност, улесняване на достъпа на жени до земя, подобряване на достъпа и посещаемостта на момичетата в училищата;
- О. като има предвид, че жените са уязвими по отношение на дискриминацията в семейството и дискриминацията във връзка с достъпа до недвижимо имущество и собственост върху земята, както и до ресурси и контрола върху тях;
- П. като има предвид, че на жените се отказва достъп до основни здравни услуги, образование на всички равнища, икономическа независимост, възможности за кариера и участие в процесите на вземане на решение;
- Р. като има предвид, че в някои култури все още съществуват традиционни и религиозни предразсъдъци, които ограничават и дискриминират достъпа на момичетата и младите жени до образование;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- С. като има предвид, че най-малко 130 милиона жени са били принудително подложени на осакатяване на женските гениталии или други насилствени традиционни практики, а други 2 милиона всяка година са застрашени от такива драстични нарушения на телесната им неприкосновеност и човешките им права;
- Т. като има предвид, че жените мигранти са изложени в по-голяма степен на принудителен труд и сексуална експлоатация в сравнение с мъжете и съществува по-голяма вероятност да приемат неблагоприятни условия на труд;
- У. като има предвид, че в страните, в които е имало конфликт и в които протичат процеси на възстановяване и реинтеграция, институционалните механизми и ангажиментите за равенство между половете представляват ефективни първи стъпки за защита и насърчаване на правата на жените; като има предвид, че участието на всички заинтересовани страни, като правителствени и политически представители, неправителствени организации, групи на гражданското общество и академичната общност, както и прякото участие на женски организации и мрежи, е съществена предпоставка за постигането на съвместно и устойчиво развитие;
- Ф. като има предвид, че в Африка на юг от Сахара 57 процента от възрастното население, живеещо с вируса на ХИВ/СПИН, са жени, а вероятността младите момичета на възраст между 15 и 24 години да се заразят с него е над три пъти по-висока отколкото при младите мъже;
- Х. като има предвид, че е налице информационна неравнопоставеност между мъжете и жените относно начините на предаване на заразата с ХИВ/СПИН и относно мерките за превенция, като тази неравнопоставеност се засилва и от общите нагласи в обществото, свързани с дискриминацията и насилието по полов признак; като има предвид, че образованието и информацията по въпросите на сексуалното и репродуктивното здраве и достъпът до услуги, свързани с репродуктивното здраве, са най-добрата гаранция за превенция на ХИВ/СПИН и други болести, предавани по полов път;
- Ц. като има предвид, че всяка година все още се отчитат 536 000 смъртни случаи на родилки (95 % от които са в Африка и Азия), и на всеки случай на смърт на жена се падат по 20 или повече случая със сериозни усложнения, които варират от хронични инфекции до травми, водещи до увреждания, като например обстетрик фистули, които биха могли лесно да бъдат избегнати чрез осигуряване на всеобщ достъп до основни и спешни акушерски грижи и услуги в областта на репродуктивното здраве;
- Ч. като има предвид, че според проучване на Международния научноизследователски институт за политика в областта на храните съществува ясна връзка между хранителния статус на децата и степента на участие на жените при вземането на решения в домакинството, като жени, които са с нисък статус и нямат глас при вземането на решения в семейството, страдат по-често от недोхранване; в тази връзка отбелязва, че голяма част от смъртните случаи на деца биха могли да бъдат избегнати чрез по-добро хранене и това би допринесло за постигане на Целта на хилядолетието за развитие за намаляване на детската смъртност;
- Ш. като има предвид, че някои изпълнени до момента проекти се характеризират с ниска степен на ефективност поради слабости, специфични за отделните страни: нестабилни местни и национални административни органи, корумпирани правителства и липса на опит и квалифициран персонал за решаване на проблемите, свързани с участието на жените и равенството между половете;
- Щ. като има предвид, че повишеният риск от природни бедствия и процесите на влошаване на ресурсната база на местно и/или регионално равнище засягат в диспропорционално по-висока степен групите от населението в неравностойно положение;
1. Приветства горепосоченото съобщение на Комисията „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“, която го разглежда като продължение на Програмата за действие за включване на равенството между половете в сътрудничеството за развитие на Общността за периода 2001-2006 г.;
2. Изразява съжаление от факта, че от момента, когато Съветът за първи път обяви в своята резолюция от 20 декември 1995 г. спазването на принципа за равенството между половете в сътрудничеството за развитие като основен принцип на политиката на Общността и на държавите-членки за развитие, на практика не е направено много по този въпрос;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

3. Изтъква, че разбирането на хората за ролята на жените в следвоенните общества и за техния принос към следвоенното възстановяване трябва да излезе извън общата реторика за „опита на жените от войната“ и че спецификата и различието на опита на жените от войната трябва да бъдат признати;
4. Изразява съжаление, че повечето национални стратегически документи по Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР) разглеждат въпросите за равенството между половете като област с отражение върху всички останали сфери на дейност, без да се посочват специфични цели или дейности, свързани с въпросите на пола; настоятелно призовава за включване в бъдещите стратегии на цели и дейности, свързани с въпросите на пола;
5. Приветства призива на Комисията ЕС да помага на трети държави при спазването и изпълнението на международните ангажменти, като Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, Програмата за действие от Кайро, Платформата за действие от Пекин и Декларацията на ООН за целите на хилядолетието за развитие;
6. Одобрява виждането на Комисията, че отпуснатите финансови средства за подпомагане на включването на въпросите, свързани с равнопоставеността на половете, в сътрудничеството за развитие, са незначителни в сравнение със средствата, определени за други хоризонтални мерки; изразява съжаление, че само 5 % от средствата, отпуснати по ИСР за тематичната програма „Инвестиране в хората“ (2007-2013 г.), са предназначени за дейности по равнопоставеността на половете и че регионалните и националните стратегически документи не дават обща представа за заделените от бюджета суми за дейности по равнопоставеността на половете, тъй като въпросите за равенството между половете се споменават само като въпроси, засягащи всички сфери, и не се предоставя информация за финансирането;
7. Изразява загриженост относно новата организация на помощите на Комисията, при която отдава приоритетно значение на бюджетната помощ, тъй като това може да предизвика допълнителни трудности при оценката на напредъка по отношение на равнопоставеността на половете;
8. Препоръчва общия подход на Комисията като добра основа, на която ЕС и държавите-членки могат да включат въпросите за равенството между половете в програмите си за сътрудничество за развитие, за да постигнат равнопоставеност на половете и участие на жените като основен инструмент за подобряване зачитането на правата на човека и за борба срещу бедността, но отбелязва, че има възможности за подобрения, по-специално при анализирането на данните, за да се избегне вземането на мерки, които биха могли да накърнят положението на жените;
9. Изразява убеждението, че ефективността на включването на равенството между половете в политиките за сътрудничество за развитие зависи от чувствителността на държавите-членки и ангажираните институции на Европейския съюз към въпросите на равенството между половете; счита, че това предполага, че постигането на целите, заложи в Пътната карта за равенство между жените и мъжете за периода 2006-2010 г. (COM(2006)0092) в рамките на ЕС, е необходима предпоставка за ефективното включване на въпросите за равенството между половете в сътрудничеството за развитие;
10. Подчертава необходимостта от това да се обърне внимание не само на жените, но и на отношенията между половете, и по-специално социалните отношения между мъжете и жените, които пораждаат и поддържат неравнопоставеност между половете; следователно счита, че проектите следва да бъдат насочени към мъжете, както и към жените;
11. Подчертава, че процесите на глобализация следва да предоставят нови възможности за бедните страни и специфичните потребности на жените следва да се вземат под внимание, тъй като те често са неквалифицирана работна сила, и следователно са в социално неравностойно положение;
12. Призовава Комисията да представи практически предложения относно осигуряването на възможности за заетост и препитание за множеството неквалифицирани жени в развиващите се страни, в контекста на един все по-глобализиран свят;
13. Призовава Комисията и държавите-членки да предприемат действия в рамките на сътрудничеството за развитие с конкретно и измеримо въздействие върху отношенията между половете, чрез извършване на промени в законите, институциите и съществуващите патриархални стереотипи, увеличаване на бюджетните средства и подобряване на социално-икономическите условия за жените;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

14. Призовава държавите-членки и Комисията, като работодатели в развиващите се страни, да вземат предвид принципа за достоен труд, чрез повишаване на възнагражденията съгласно Препоръка 135 на МОТ от 22 юни 1970 г. относно установяване на минимални възнаграждения, като се отдели специално внимание на развиващите се страни;

15. Приветства предложенията за насърчаване на защитата на трудовите и граждански права на наетите по временна заетост и насърчаване на участието на жените в синдикалните организации, с оглед смекчаване на трудностите, с които жените се сблъскват в работната среда;

16. Настоятелно призовава Комисията, когато разработва политиките си за сътрудничество за развитие, да подкрепя мерки за укрепване на правния статус на жените, като насърчава еднакъв достъп до достойни условия на труд, както и основните човешки и социални права и да обърне специално внимание на нарастващия брой и уязвимостта на жените мигранти, за да се избегне превръщането на жените в новата експлоатирана класа на обществото;

17. Призовава Комисията да направи оценка на потенциалното въздействие на споразуменията за икономическо партньорство от гледна точка на въпросите на пола;

18. Призовава Комисията и държавите-членки да осигурят съгласуваност между политиката на сътрудничество за развитие и другите политики на Общността (напр. търговия и селско стопанство), за да предотвратят евентуално отрицателно взаимодействие между отделните политики, по-специално по отношение на мерките за участие на жените;

19. Отбелязва, че способността на жените да планират живота си зависи от нивото им на образование; подчертава значението на образователните програми, отчитайки въпросите на пола, които са насочени към жените и мъжете;

20. Призовава Комисията да извърши анализ на проблемите на пола на всеки етап на планиране, прилагане и оценка на политиката, с цел гарантиране премахването на всички форми на дискриминация по полов признак, както и защита и насърчаване на човешките права на жените;

21. Приканва Комисията да направи оценка на последиците от новите условия за помощи върху положението на жените, като се вземе предвид фактът, че на жените и равенството между половете се отделя по-малко внимание, отчасти в резултат на тази нова тенденция на развитие;

22. Приветства призива на Комисията за разработването на показатели за постигнатите резултати, отчитайки въпросите на пола, и призовава за включването на тези показатели във всички национални стратегически документи по ИСР и Европейския фонд за развитие, както и в оценката на резултатите при междинния и окончателния преглед на тези стратегии; призовава Комисията да разработи нискоразходни, прозрачни и лесно разбираеми параметри под формата на количествено измерими качествени показатели, за да може да извършва редовна и ефективна оценка на напредъка по въпросите на равнопоставеността на половете и участието на жените; приканва Комисията, в процеса на диалог с трети държави, да повиши осведомеността относно важността на наличието на съпоставими данни, обобщени по полов признак; подкрепя показателите, разбити по полов признак, в приложението (част VII) (SEC(2007)0332) към горепосоченото съобщение на Комисията „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“, като добра основа за разработване на всеобхватни инструменти за измерване на резултатите;

23. Приветства факта, че в стратегията на Комисията се обръща внимание на явлението, свързано с насилието, основащо се на пола;

24. Подчертава, че насилието срещу жените не е само женски проблем и че е необходим подход, насочен не само към жените, но и към мъжете; като приветства програмите, насочени към жените-жертви, настоятелно призовава Комисията и държавите-членки да разработят програми, насочени към мъжете с насилническо поведение, като по този начин се отстранят причините, а не само последствията от това явление;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

25. Приветства инициативата на Комисията за повишаване на осведомеността по отношение на насилието спрямо жените чрез по-широко отразяване на този проблем в медиите и подобряване на обучението на персонала на военните, правоохранителните и съдебните органи; все пак настоява да се обърне по-сериозно внимание на мерките, насочени срещу търговията с хора, изтезанията и вредните традиционни практики, с подчертано внимание към осакатяването на женските гениталии, престъпленията на честта, ранните и принудителни бракове, и настоява за увеличаване на броя на женския персонал в институциите, които пряко подпомагат жертвите на тези практики;
26. Приветства факта, че горепосоченото съобщение на Комисията „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“ подчертава увеличаване брой инфекции с ХИВ/СПИН сред жените; счита, че е следвало към държавите-членки на ЕС да бъде отправен изричен призив за изпълнение на поетите от тях финансови ангажменти в тази област;
27. Приканва Европейската комисия и държавите-членки да разработят специфични, обвързани със срокове и измерими ангажменти и да отпуснат подходящи средства, с оглед постигане на всеобщ достъп до превенция и лечение на ХИВ/СПИН и свързаните с това грижи и подпомагане на всички жени и момичета до 2010 г.;
28. Приветства категоричното потвърждаване в горепосоченото съобщение на Комисията „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“ на връзката между политиките и програмите, свързани с ХИВ/СПИН, и политиките и услугите, свързани със сексуалното и репродуктивно здраве и права;
29. Призовава Комисията да засили своята роля на политически лидер в областта на сексуалното и репродуктивно здраве и права (СРЗП) и да увеличи финансирането за СРЗП, с цел подпомагане на страните да постигнат ЦХР, и по-специално целта за всеобщ достъп до репродуктивно здраве, свързана с ЦХР за подобряване на здравето на майките (ЦХР 5) и да разгледа въпроси, на които понастоящем не се обръща внимание, свързани със СРЗП на жените, като например обстетрик фистули и фистули, причинени от травма;
30. Подчертава, че дискриминацията на момичета и жените допринася за повишен риск от заразяване с ХИВ/СПИН, тъй като техният нисък социален статус ги затруднява да вземат решения по въпросите на сексуалността;
31. Изразява дълбоко съжаление относно статуса на жените, който съгласно шериата е приравнен с този на движима собственост, и счита, че това потисничество напълно противоречи на всеки принцип, който Парламентът счита за много важен;
32. Приветства факта, че горепосоченото приложение към съобщението на Комисията „Равенство между половете и участие на жените в сътрудничеството за развитие“ признава важността на подпомагането на научните изследвания за микробициди и ваксини (които са най-обещаващите технологии за жените) и призовава Европейският съюз допълнително да гарантира включването на научноизследователската и развойна дейност за откриване на ваксина срещу ХИВ/СПИН и микробициди в рамките на по-общите програми за развитие и равнопоставеност на половете;
33. Счита, че участието на жените чрез осигуряване на пълен достъп до информация, свързана със сексуалното и репродуктивно здраве, доставка на услуги и стоки, ги поставя в по-добра позиция да изискват безопасен секс и да се предпазват от заболявания, предавани по полов път, включително ХИВ/СПИН; подкрепя мерките, предложени от Комисията за предпазване на жените от заболявания, предавани по полов път, и по-специално финансовата подкрепа за разработването на микробициди и ваксини, както и мерките за репродуктивно здраве и права;
34. Насърчава държавите-членки да поощряват включването на превенцията на предаването на ХИВ/СПИН от майка на дете в рамките на пакета от всеобхватни подходи за борба с ХИВ/СПИН;
35. Подчертава значението на поставянето на жените в центъра на политиката в областта на водоснабдяването, канализацията и хигиената; и следователно подчертава важността на разширяването на достъпа до безопасна питейна вода, подходящ санитарен контрол и вода за промишлени цели;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

36. Критикува силно факта, че мерките за борба срещу традиционни практики, включващи насилие срещу жените, не са включени стратегията на Комисията; осъжда всякакви правни, културни и религиозни практики, които водят до дискриминация на жените, до изключването им от политическия и обществен живот, изолиране на жените в ежедневието им живот, както и практиките, които толерират изнасилването, домашното насилие, принудителния брак, липсата на равни права при дела за развод, „убийствата на честта“, задължението на жените против волята им да носят определен тип облекло, тормоза в случай че не спазват норми и правила, основаващи се пола, търговията с жени и принудителния труд; призовава настоятелно Комисията и държавите-членки да водят борба срещу тези практики в рамките на политиките на сътрудничество за развитие; призовава Комисията да положи енергични усилия, за да подкрепи прилагането на програми за осведомяване и застъпничество, насочени към повишаване на съзнанието на обществото и промяна на нагласите на общественото мнение, при националното планиране в отделните страни, и да заложи като критерий за добро управление на страните-партньори мерките, които се вземат за борба срещу всички форми на насилие срещу жените, включително и вредните традиционни практики;

37. Отбелязва с тревога доклада на Фонда на ООН за населението относно състоянието на населението по света през миналата година, според който в световен мащаб съществува недостиг на 60 000 000 жени и че „липсата“ на тези жени се дължи на избор на пола на детето преди раждането, на аборт и детеубийство;

38. Призовава Комисията и държавите-членки да изпълнят призива на Брюксел за предприемане на действия срещу сексуалното насилие при конфликти и след тях;

39. Настоятелно призовава Комисията да заложи сексуалното и репродуктивно здраве и права в условията на кризи и в конфликтни райони, включително и борбата срещу сексуалното насилие, като приоритет на етапа на предоставяне на хуманитарна помощ, както и на следвоенно възстановяване;

40. Подчертава необходимостта от допълване на представата за жените като уязвими жертви с образа им на силно диференцирана група от обществени фигури, притежаващи ценни ресурси и способности и имащи собствени приоритети; изтъква, че жените влияят върху хода на събитията и че чрез тяхното въздействие трябва да направляват процеса на развитие;

41. Счита, че участието на жените в процесите на вземане на решения на всички нива е необходимо условие за наличието на добро управление и приветства всякакви поддържащи мерки, като стимули за попълване на квоти, подкрепа за женските движения и организации и активно насърчаване на правата на жените в националните стратегически документи; отново подчертава необходимостта от засилване на ролята на жените при вземането на политически решения и от гарантиране на пълното им участие във всички усилия за насърчаването на мира и разрешаването на конфликти; също така подкрепя препоръките, дадени в Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН от 2000 г.;

42. Призовава ЕС да положи повече усилия за прилагане на Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН от 2000 г., в която се призовава за по-голямо участие на жените на всички равнища на вземане на решения в процеса на разрешаване на конфликти и мирния процес;

43. Подчертава, че изнасилването се използва като военно оръжие и че този проблем трябва да се реши чрез програми за подкрепа на жертвите;

44. Призовава Комисията да положи значителни усилия, за да вземе предвид равнопоставеността на половете при националното планиране; подчертава, че все още са необходими значителни усилия за включването на въпроса за равенството между половете като задача на хоризонтално равнище в ежедневието практика на ЕС по сътрудничеството за развитие; призовава Комисията да се стреми към равновесие между половете в делегациите на Комисията, като назначава повече жени в състава на делегациите, в това число и като ръководители на делегации;

45. Подчертава потенциала на микрокредитите като инструмент, който политиките на сътрудничество за развитие могат да използват, с цел насърчаване развитието на местните общности и участието на жените;

46. Призовава Комисията да разработи политики за насърчаване на жените за формиране на групи за оказване на самопомощ, както и към самостоятелност, и в сътрудничество с международни организации (като Finance PlaNet), да разшири мрежата за микрофинансиране, така че повече жени да получат достъп до заеми, с цел подобряване на икономическия им статус;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

47. Призовава Комисията да предостави ясна информация за наличните механизми за наблюдение и оценка на прилагането на настоящата стратегия, включително и мониторинг на финансовите и човешките ресурси, които ще бъдат осигурени за гарантиране на ефективното ѝ прилагане;
48. Посочва, че на национално равнище има по-голяма вероятност да бъде постигната равнопоставеност на половете, ако са налице достатъчно финансови средства и квалифицирани специалисти по въпросите на равнопоставеността на половете, по-специално местни специалисти, като част от екипите по проекти;
49. Настоятелно призовава Комисията да осигури за своите служители, които работят в развиващите се страни, обучение по въпросите на пола;
50. Приветства мерките, предложени от Комисията в областта на образованието, като счита, че участието на жените чрез повишаване на равнището на образование води до подобряване на положението както на жените, така и на децата им;
51. Подчертава необходимостта от по-нататъшно насърчаване на достъпа на момичетата до образование и професионално обучение на всички равнища, с цел предотвратяване на ранното отпадане от училище и подкрепа за справедлива образователна политика, подчинена на висок стандарт, чрез обучение на преподавателите по въпросите на пола и осигуряване на подкрепа за реформа на учебните програми, в които да се включат въпросите за равенството между половете, сексуалното и репродуктивното здраве и постигането на независимост на жените, тъй като в голяма част от развиващите се страни момичетата все още са подложени на дискриминация по отношение на достъпа до образование;
52. Отбелязва, че стратегията в областта на дейностите на ЕС на международно и регионално равнище за съжаление не включва позицията на ЕС относно реформата на ООН в областта на равенството между половете;
53. Приветства създаването на партньорство между ЕО и ООН за равенство между половете за развитие и мир ⁽¹⁾; подчертава интереса на Европейския парламент за това да бъде осведомяван и включван в работата по това партньорство;
54. Подчертава, че е важно да се насърчава координацията между донорите, с оглед включване на въпросите на пола в политиките, подобряване на диалога и комуникацията за постигане на общо разбиране по подходяща методология и понятията, свързани с пола;
55. Призовава Съвета да определи европейски пратеник по правата на жените, който да работи за засилване на ангажмента на ЕС към участието на жените във външната политика и политиката за развитие, и който да насърчава постигането на Целите на хилядолетието за развитие чрез насочване на усилията към постигане на равенство между мъжете и жените по света, намаляване на майчината смъртност и борба с бедността;
56. Приветства намерението на Комисията да обвърже отпускането на средства от бюджета с критерии за ефективност, оценявани на базата на показатели за резултатите, разбити по полов признак; въпреки това настоява, решенията за налагане на наказания за некомпетентност на административните органи трябва да бъдат вземани внимателно, така че да не засягат неблагоприятно крайните бенефициенти на помощите, а именно — жените;
57. Подчертава, че само участието на жените в процеса на вземане на решения не води до намаляване на неравностойното положение на жените, но че пречките пред участието на жените могат да се преодолеят единствено чрез целеви и ефективни усилия на местно равнище;
58. Подчертава, че доброто управление включва зачитане на основните свободи и разглеждане на правата на жените и равнопоставеността на половете като основни права и че тези права са много важни за постигането на ЦХР и на други цели на развитието;
59. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите-членки.

⁽¹⁾ „Партньорството между ЕС и ООН за равенство между половете за развитие и мир“ е инициатива, в която участват Европейската комисия, Фондът на ООН за жените (UNIFEM) и Международният център за обучение на Международната организация на труда (ITCLO). Инициативата е следствие от конференцията „Как да постигнем развитие: Насърчаване на равенството между половете в новите условия за отпускане на помощи и партньорства“, организирана съвместно от Европейската комисия и UNIFEM през ноември 2005 г.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Армения

Р6_TA(2008)0104

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно Армения

(2009/С 66 Е/11)

Европейският парламент,

- като има предвид предишните си резолюции относно Армения и Южен Кавказ, по-специално резолюцията си от 17 януари 2008 г. относно по-ефективна политика на ЕС за Южен Кавказ: от обещания към действия ⁽¹⁾,
- като има предвид резолюцията си от 17 януари 2008 г. относно нов регионалнополитически подход към Черно море ⁽²⁾,
- като взе предвид резолюцията си от 15 ноември 2007 г. относно Европейската политика за добросъседство ⁽³⁾ (ЕПД),
- като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Република Армения, от друга страна, влязло в сила на 1 юли 1999 г. ⁽⁴⁾,
- като взе предвид плана за действие в рамките на ЕПД, който беше одобрен от Съвета за сътрудничество ЕС-Армения на 14 ноември 2006 г. и който предоставя възможност за прилагане на цял пакет от реформи със съдействието на ЕС,
- като взе предвид изложението на предварителните констатации и заключения на международната мисия за наблюдение на изборите от 20 февруари 2008 г., както и изготвения след изборите междинен доклад от 3 март 2008 г.,
- като взе предвид декларацията на председателството от името на ЕС от 5 март 2008 г. относно ситуацията от 1 март 2008 г. след президентските избори в Армения, както и декларацията на председателството от името на ЕС от 25 февруари 2008 г. относно президентските избори в Армения, проведени на 19 февруари 2008 г.,
- като взе предвид изявлението от 2 март 2008 г. на Хавиер Солана, върховен представител на ЕС за ОВППС, и изявленията от 21 февруари 2008 г. и 4 март 2008 г. на члена на Комисията Ferrero-Waldner,
- като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че Европейският съюз поддържа своя ангажимент за допълнително развитие на отношенията с Армения и за оказване на подкрепа на страната в нейните усилия за въвеждане на необходимите политически и икономически реформи и на мерки за създаване на устойчиви и ефективни демократични институции, както и за борба с корупцията; като има предвид, че планът за действие в рамките на ЕПД предоставя на Армения възможността да се доближи до ЕС и да приеме и сподели неговите основополагащи ценности;
- Б. като има предвид, че представители на споменатата по-горе международна мисия за наблюдение на изборите заявиха, че президентските избори на 19 февруари 2008 г. като цяло са били проведени в съответствие с ангажиментите и стандартите на ОССЕ и на Съвета на Европа, но че те също са посочили редица поводи за загриженост, по-специално във връзка с ангажимента на средствата за масово осведомяване за предоставяне на обективна информация;
- В. като има предвид, че се счита, че е необходимо да се изпълнят допълнителни условия с цел да се разрешат съществуващите проблеми (например липса на ясно разграничение между държавните и партийни функции, гарантиране на равно третиране на кандидатите на изборите и извършването на преброяването на гласовете) и да се възстанови доверието в изборния процес;

⁽¹⁾ Приети текстове, Р6_TA(2008)0016.⁽²⁾ Приети текстове, Р6_TA(2008)0017.⁽³⁾ Приети текстове, Р6_TA(2007)0538.⁽⁴⁾ ОВ L 239, 9.9.1999 г., стр. 3.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- Г. като има предвид, че официалните резултати от президентските избори в Армения, проведени на 19 февруари 2008 г., сочат победа на първия кръг от изборите за министър-председателя Серж Саркисян, но че те са били оспорени от един от лидерите на опозицията, Левон Тер-Петросян, който е отправил обвинения в наличието на измами; като има предвид, че Конституционният съд е разгледал жалбите, внесени от опозицията, и е решил, че въпреки наличието на нередности, няма достатъчно доказателства, които да оправдаят поставянето под съмнение на изборните резултати;
- Д. като има предвид, че на 20 февруари 2008 г. в Ереван поддръжниците на опозицията започнаха мирни митинги, за да протестират срещу резултата от изборите и да искат повторно провеждане на избори; като има предвид, че вечерта на 1 март 2008 г., след единадесетдневен протест на поддръжниците на опозицията, беше упражнено насилие, когато полицията се отправи на площад „Свобода“ в центъра на Ереван, за да разпръсне организиралите палатков лагер протестиращи, което доведе до смъртта на 8 души, в т.ч. един полицейски служител, и десетки ранени; като има предвид, че на 1 март 2008 г. беше обявено извънредно положение, заради което бяха наложени ограничения на свободата на средствата за осведомяване, свободата на събрание и политическите партии;
- Е. като има предвид, че контролираните от правителството телевизионни станции буквално не отразиха митингите; като има предвид, че в условията на извънредно положение на местните журналисти беше забранено да разпространяват информация, получена от източник, различен от правителството; като има предвид, че вследствие на това седем водещи вестника, някои от които независими, а други свързани с опозицията, отказаха да работят при условията на такива ограничения и спряха публикациите; като има предвид, че бяха блокирани интернет и сателитните връзки на някои независими вестници;
- Ж. като има предвид, че много хора бяха арестувани и срещу редица от тях бяха повдигнати обвинения за подстрекателство и участие в масови безредици и опит за насилствено изземване на властта; като има предвид, че на 4 март 2008 г. арменският парламент снем имунитета на четирима свои членове с цел срещу тях да бъдат повдигнати обвинения за извършени престъпления;
- З. като има предвид, че затварянето на границата с Турция продължава да вреди на арменската икономика и на регионалната стабилност;
- И. като има предвид, че Република Армения участва в неразрешен конфликт с Република Азербайджан относно статуса на Нагорни Карабах;
1. Изразява загриженост по повод на неотдаващите събития в Армения, съпътствани от насилствени полицейски мерки срещу опозиционни демонстранти, довели до смъртта на осем граждани, в т.ч. един полицейски служител, и над сто ранени, и призовава всички страни да проявят откритост и въздържаност, да смекчат тона на своите изявления и да започнат конструктивен и ползотворен диалог, насочен към укрепване на демократичните институции в страната;
2. Призовава за провеждането на бързо, подробно, прозрачно, независимо и безпристрастно разследване на събитията от 1 март 2008 г., включително независимо разследване на полицейската намеса по време на разпръскването на демонстрацията, и за изправяне пред съд и наказване на извършителите на неправомерни действия и престъпно насилие; призовава Съвета и Комисията да предложат помощ от ЕС на арменските органи за провеждането на такова разследване;
3. Призовава арменските органи да отменят извънредното положение, смекчено с президентски указ от 10 март 2008 г., да възстановят свободата на средствата за масово осведомяване и да предприемат всички необходими мерки за възвръщане на нормално положение; освен това, настоятелно ги приканва да вземат под внимание и да предприемат мерки за отстраняване на недостатъците, посочени в официалния доклад, публикуван от омбудсмана на Република Армения;
4. Призовава арменските власти да освободят гражданите, които са задържани заради това, че са упражнили правото си на мирно събрание;
5. Подчертава, че приоритетна област № 1 в плана за действие на ЕПД се отнася до укрепването на демократичните структури и правовата държава; в тази връзка настоятелно приканва Комисията да съсредоточи помощта си за Армения върху независимостта на съдебната власт и обучението на служителите в полицейските органи и органите за сигурност и призовава арменските органи бързо да приложат всички останали препоръки, формулирани от международната мисия за наблюдение на изборите;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

6. Подкрепя специалния представител на ЕС за Южен Кавказ, Peter Semneby, при изпълнение на задачата да улеснява диалога между политическите групировки и да проучи възможни пътища за разрешаване на политическата криза в Армения, и приветства посредничеството на специалния пратеник на ОССЕ, посланик Heikki Talvitie, който има голям опит в региона на Южен Кавказ, и настоятелно призовава арменските органи изцяло да сътрудничат на международната общност за намиране на съгласувано решение;
7. Осъжда неотдавнашните смъртни случаи на „контролната линия“ по време на сражение между арменски и азербайджански военни части; призовава и двете страни да се въздържат от по-нататъшно насилие и да се върнат на масата на преговорите;
8. Отново заявява ясният ангажимент на ЕС за изграждане на по-тесни връзки с Армения и страните от Южен Кавказ, особено чрез по-нататъшно развиване и укрепване на ЕПД; въпреки това подчертава, че по-тесното сътрудничество с ЕС трябва да се основава на действителен и осезаем напредък и реформи, както и на пълна ангажираност с демократичните принципи и принципа на правовата държава; призовава Комисията допълнително да подкрепи усилията, насочени към подобряване на политическата култура в Армения, укрепване на диалога и намаляване на високата степен на напрежение между управляващите партии и опозицията;
9. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, на правителствата и парламентите на държавите-членки, на президента и парламента на Армения, на ОССЕ и на Съвета на Европа.

Русия

P6_TA(2008)0105

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. за Русия

(2009/С 66 Е/12)

Европейският парламент,

- като взе предвид целите за утвърждаване на демокрацията и политическите свободи в Руската федерация, определени в Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Руската федерация, от друга ⁽¹⁾, което влезе в сила през 1997 г. и изтече през 2007 г.,
- като взе предвид консултациите между ЕС и Русия в областта на правата на човека,
- като взе предвид целта на ЕС и Русия, заложена в общата декларация, изготвена след 11-та среща на високо равнище, проведена в Санкт Петербург на 31 май 2003 г., за създаване на общо икономическо пространство, общо пространство на свобода, сигурност и правосъдие, общо пространство на сътрудничество в областта на външната сигурност и общо пространство за научни изследвания и образование, включително културни аспекти,
- като взе предвид предишните си резолюции относно Русия, и по-конкретно резолюцията си от 25 октомври 2006 г. относно убийството на руската журналистка Анна Политковская ⁽²⁾, резолюцията си от 26 април 2007 г. ⁽³⁾, резолюцията си от 14 ноември 2007 г. относно срещата на високо равнище между ЕС и Русия ⁽⁴⁾, и резолюцията си от 13 декември 2006 г. относно срещата на високо равнище между ЕС и Русия в Хелзинки на 24 ноември 2006 г. ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ ОВ L 327, 28.11.1997 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 313 Е, 20.12.2006 г., стр. 271.

⁽³⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0169.

⁽⁴⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0528.

⁽⁵⁾ ОВ С 317 Е, 23.12.2006 г., стр. 474.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- А. като има предвид, че засиленото сътрудничество и добросъседските отношения между ЕС и Русия са от ключово значение за стабилността, сигурността и просперитета на цяла Европа; като има предвид, че сключването на Споразумение за стратегическо партньорство между ЕС и Руската федерация продължава да бъде от изключително значение за по-нататъшното развитие и засилване на сътрудничеството между двете партньорски страни, особено по отношение на въпросите, свързани със сътрудничеството в областта на политиката, сигурността, икономиката и енергетиката, но също така и по отношение на зачитането на принципа на правовата държава, демократичните принципи и процедури и основните права на човека;
- Б. като има предвид, че наред с членството си в Организацията на обединените нации Русия е пълноправен член на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), с което се е ангажирала да спазва принципите на демокрацията и демократичните избори, както и да зачита свободата на словото и събранията, утвърдени от тези организации; като има предвид, че тези принципи и ценности са също така основата за стратегическото партньорство между ЕС и Русия;
- В. като има предвид, че Бюрото за демократични институции и права на човека (БДИПЧ) на ОССЕ, в качеството си на пазител на международните стандарти за провеждане на избори, беше принудено да анулира заплануваната си мисия за наблюдение на избори поради строгите ограничения, наложени на неговите наблюдатели от руското правителство;
- Г. като има предвид, че ръководителят на наблюдателите на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа заяви, че няма подобрение в условията за достъп на кандидатите до медиите, което поставя честността на изборите под въпрос;
- Д. като има предвид, че кандидатурата на Михаил Касянов, бивш министър-председател и настоящ лидер на Руския народнодемократичен съюз, беше регистрирана на 14 декември 2007 г., но впоследствие беше отхвърлена от Централната избирателна комисия на Русия, която заяви, че твърде много от двата милиона подписа, събрани в негова подкрепа, са фалшифицирани; като има предвид, че Касянов обжалва решението пред Върховния съд, който отхвърли жалбата на 6 февруари 2008 г.;
- Е. като има предвид, че по сведения на водещи опозиционни сили в периода преди парламентарните и президентските избори руските органи на властта са увеличили натиска върху опозиционните групи и неправителствените организации (НПО) да се въздържат от всякакви дейности, насочени срещу президента и правителството, пречейки на медиите да отразяват подобни дейности;
- Ж. като има предвид, че демокрацията в Русия е отслабена, по-специално вследствие контрол на правителството върху основните телевизионни канали и повечето радиостанции, разпространето на автоцензурата сред печатните медии, новите ограничения на правото за организиране на обществени демонстрации и влошения климат за НПО;
- З. като има предвид, че на 3 март 2008 г. коалицията от опозиционни партии „Другата Русия“ организира „Марш на несъгласие“ в знак на протест срещу президентските избори в Русия на 2 март 2008 г.; като има предвид, че градските власти отказаха разрешение за провеждането на протеста под предлог, че младежката прокремълска група „Млада Русия“ вече е запланувала събирания на всяка голяма възлова точка в столицата; като има предвид, че „Другата Русия“ реши да проведе марша и заяви, че ще обжалва решението на градските власти;
- И. като има предвид, че няколко демонстранти от опозицията бяха арестувани, когато полицейски части за борба с безредиците и милицията влязоха с каски и щитовете в сблъсък с демонстрантите на Тургеневския площад в центъра на Москва; като има предвид, че Никита Белих, лидерът на партията Съюз на десните сили, беше сред задържаните; като има предвид, че лидерът на партия „Яблоко“ в Санкт Петербург Максим Резник също беше задържан на 3 март;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

1. Осъжда несъразмерното използване на сила от страна на полицията, частите за борба с безредиците и милицията спрямо демонстрантите на 3 март 2008 г., и призовава властите да разследват инцидентите и да изправят виновните за тях пред правосъдието;
2. Призовава за незабавно освобождаване на всички демонстранти, които са все още задържани;
3. Изразява съжаление по-конкретно относно факта, че надпреварата за президентските избори премина под знака на незаконосъобразното третиране на опозиционните кандидати; изразява съжаление и за това, че неотдавнашните избори не успяха да се превърнат в средство за укрепване на демокрацията и правовата държава в Русия;
4. Изразява съжаление, че руските власти счетоха заплануваната мисия на ОССЕ/БДИПЧ за наблюдение на изборите за намеса във вътрешните работи; изразява твърдата си подкрепа за важната работа на тази мисия и напомня на Русия ангажиментите и отговорностите, които е поела като член на ОССЕ и на Съвета на Европа, включително за правото на сдружаване и правото на провеждане на мирни демонстрации;
5. Приветства декларирания ангажимент на новоизбрания руски президент да гарантира правовата държава и демокрацията и изразява надеждата, че той ще определи за приоритет задълбочаването на отношенията с Европейския съюз;
6. Призовава новоизбрания президент на Русия да преразгледа отношението към лишените от свобода обществени фигури (сред които Михаил Ходорковски и Платон Лебедев), чието лишаване от свобода е окачествявано от повечето наблюдатели като политически мотивирано; подчертава, че това би засилило доверието към руските органи на властта и би спомогнало за още по-близко сътрудничество между Руската федерация и ЕС;
7. Приканва настоятелно Съвета и държавите-членки да определят за ключов приоритет на всички равнища на диалога с Русия пълното спазване от нейна страна на решенията на Европейския съд по правата на човека;
8. Приканва новите руски президент и правителство да създадат заедно с Европейския съюз необходимите предпоставки за бързо започване на преговорите по ново споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Русия; още веднъж подчертава в тази връзка, че зачитането на правовата държава, демокрацията и правата на човека трябва да бъдат важна част от всяко бъдещо споразумение с Русия;
9. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите-членки и на Руската федерация, както и на президента на Руската федерация, на Съвета на Европа и на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа.

Случаят на афганистанския журналист Perwiz Kambakhsh

P6_TA(2008)0106

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. за случая на афганистанския журналист Perwiz Kambakhsh

(2009/C 66 E/13)

Европейският парламент,

- като взе предвид предишните си резолюции относно Афганистан,
- като взе предвид Конституцията на Афганистан, приета през 2004 г.,
- като взе предвид резолюцията на Общото събрание на ООН от 18 декември 2007 г., която призовава към световен мораториум върху прилагането на смъртното наказание (A/RES/62/149),

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид Всеобщата декларация на ООН за правата на човека, Международния пакт за граждански и политически права и Международния пакт за икономически, социални и културни права,
- като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- A. като има предвид, че на 22 януари 2008 г. регионален съд в северната афганистанска провинция Балх осъди на смърт 23-годишния афганистански журналист Sayed Perwiz Kambakhsh за разпространение на статия относно правата на жените в исляма, която е изтеглил от интернет; като има предвид, че съдът реши, че тази статия представлява богохулство, и осъди г-н Kambakhsh на смърт;
- B. като има предвид, че на г-н Kambakhsh е отказан представител по делото и че е осъден, без да се е състояло необходимото изслушване; като има предвид, че според някои твърдения той е бит и заплашван с екзекуция, докато подпише самопризнание;
- B. като има предвид, че на 6 февруари 2008 г. делегация на афганистанската Асоциация на независимите журналисти (AIJA) се срещна с афганистанския президент Hamid Karzai в Кабул, като му предостави подробна информация за случая и го помоли да се намеси в подкрепа на г-н Kambakhsh;
- Г. като има предвид, че член 34 от Конституцията на Афганистан ясно защитава правото на свобода на словото, в съответствие с Всеобщата декларация за правата на човека, и предвижда, че „свободата на словото е неприкосновена; всеки афганистанец има правото да изразява мислите си устно, писмено, чрез илюстрации, както и други средства, в съответствие с разпоредбите на Конституцията“;
- Д. като има предвид, че журналистите в Афганистан, особено жените, са все по-често изправени пред заплахи, включително смъртни заплахи, отвличания и насилие;
- E. като има предвид, че смъртната присъда на г-н Kambakhsh е постановена, въпреки приемането на горепосочената резолюция от Общото събрание на ООН, която призовава към световен мораториум върху прилагането на смъртното наказание, и в момент, в който общо 135 държави вече са отменили смъртното наказание по закон или на практика;
- 1. Отново потвърждава, че се противопоставя безусловно на смъртното наказание, както и своята ангажираност с принципа на правовата държава;
- 2. Осъжда арестуването на г-н Kambakhsh и решението на съда на провинция Балх да го осъди на смърт въз основа на обвинения за богохулство; призовава г-н Kambakhsh да бъде освободен;
- 3. Приканва настоятелно афганистанските власти да покажат своята ангажираност с правата на човека и демократичните права, като направят всичко, което е в техните възможности, за предотвратяване на неговата екзекуция и осигуряване на преразглеждане на неговото дело; призовава президента Hamid Karzai да упражни своето правомощие за помилване на г-н Kambakhsh, в случай че апелативният съд потвърди смъртната присъда;
- 4. Припомня уверенията относно безопасността на г-н Kambakhsh, които президентът Karzai даде на 6 февруари 2008 г. пред делегация на афганистанската Асоциация на независимите журналисти;
- 5. Изразява своята солидарност с всички, ангажирани с борбата за независима журналистика в Афганистан;
- 6. Призовава президента и парламента на Афганистан да предприемат необходимите мерки за ускоряване на развитието на действаща наказателна и съдебна система, основаваща се на международни стандарти и най-добри практики; приветства съобщението на комисаря по външни отношения, направено по време на конференцията в Рим относно „Правовата държава в Афганистан“ през юли 2007 г., за незабавна финансова помощ за Афганистан, за да се утвърди принципът на правовата държава там и да се реформира съдебната система;
- 7. Призовава правителството на Афганистан да зачита изцяло Всеобщата декларация на ООН за правата на човека и да гарантира, че свободата на словото е напълно гарантирана и се спазва за всички граждани в Афганистан;
- 8. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите-членки, и на правителството и парламента на Ислямска република Афганистан.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Случаят с иранския гражданин Seyed Mehdi Kazemi

P6_TA(2008)0107

Резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно случая с иранския гражданин Mehdi Kazemi

(2009/C 66 E/14)

Европейският парламент,

- като взе предвид Европейската конвенция за правата на човека (ЕСПЧ), и по-специално член 3 от нея, който забранява принудителното отвеждане, експулсиране или екстрадиране на лица в страни, в които съществува сериозна опасност да бъдат осъдени на смърт, подложени на изтезание или на друго нечовешко или унизително отношение или наказание,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално членове 18 и 19 от нея, съответно относно правото на убежище и относно защитата в случай на принудително отвеждане, експулсиране или екстрадиране,
- като взе предвид Женевската конвенция от 28 юли 1951 г. и Протокола от 31 януари 1967 г. относно статута на бежанците,
- като взе предвид Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лица без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила (Директива за признаването) ⁽¹⁾ и Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище (Регламент „Дъблин“) ⁽²⁾, както и други актове на ЕС относно правото на убежище,
- като взе предвид писмото на своя председател до премиера на Обединеното кралство от 10 септември 2007 г. относно случая с Pegah Emambakhsh, иранка с хомосексуална ориентация, която беше застрашена да бъде върната в Иран, след като молбата ѝ за убежище беше отхвърлена,
- като взе предвид член 115, параграф 5 от своя правилник,
- A. като има предвид, че Seyed Mehdi Kazemi — 19-годишен ирански гражданин с хомосексуална ориентация, подаде молба за убежище в Обединеното кралство, но молбата му беше отхвърлена; като има предвид, че от страх да не бъде депортиран, той избяга в Нидерландия, където подаде молба за предоставяне на убежище; като има предвид, че нидерландските власти, след като разгледаха молбата му, решиха да го върнат в Обединеното кралство;
- B. като има предвид, че властите на Обединеното кралство в момента предстои да вземат окончателното решение по неговата молба за предоставяне на убежище, и възможното депортиране в Иран;
- B. като има предвид, че иранските власти редовно задържат, изтезават и екзекутират лица, и по-специално такива с хомосексуална ориентация; като има предвид, че бившият партньор на г-н Mehdi вече беше екзекутиран, а същевременно неговият баща го е заплашил със смърт;
- Г. като има предвид, че в сходния случай на Pegah Emambakhsh, властите на Обединеното кралство след международен натиск решиха да не я депортират обратно в Иран, въпреки че все още не е ясно каква ще бъде съдбата ѝ;
- Д. като има предвид, че говорителят на министър-председателя на Обединеното кралство, макар да не коментира случая на Seyed Mehdi Kazemi, даде общи уверения за това, че процедурите на Обединеното кралство за предоставяне на убежище отговарят на поетите международни задължения, и за възможността за обжалване на решенията по молби за убежище пред независим съдия, както и за обстоятелството, че властите не биха депортирали принудително някого, който е изложен на опасност при завръщането си;
- E. като има предвид, че следва да се обърне повече внимание на правилното прилагане в държавите-членки на законодателството на ЕС в областта на правото на убежище в случаите, свързани със сексуалната ориентация;

⁽¹⁾ ОВ L 304, 30.9.2004 г., стр. 12.⁽²⁾ ОВ L 50, 25.2.2003 г., стр. 1.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

1. Изразява сериозната си загриженост във връзка със съдбата на Seyed Mehdi Kazemi;
 2. Призовава за правилното и пълно прилагане на Директивата за признаването, която признава преследването заради сексуална ориентация като основание за предоставяне на убежище и изисква държавите-членки да разглеждат отделните случаи и положението в страната на произход, включително законовите и подзаконовите актове и начина, по който се прилагат;
 3. Счита, че ЕС и неговите държави-членки не могат да прилагат европейски и национални законови актове и процедури по начин, който би довел до експулсиране на лица в трета страна, в която биха били изложени на опасност от преследване, изтезаване и смърт, тъй като това би било равносилно на нарушение на европейските и международните задължения в областта на правата на човека;
 4. Призовава засегнатите държави-членки да намерят общо решение, за да се гарантира, че на Seyed Mehdi Kazemi ще бъде предоставено убежище или закрила на територията на ЕС и че той няма да бъде върнат в Иран, където твърде вероятно би бил екзекутиран, като по този начин се гарантира пълното зачитане на член 3 ЕСПЧ от страна на всички европейски власти, и по-специално, в този случай, от страна на Обединеното кралство; изисква Комисията и Съветът да сътрудничат изцяло на държавите-членки по този случай;
 5. Призовава институциите на ЕС и държавите-членки да вземат мерки за предотвратяване на подобни случаи в бъдеще чрез сътрудничество и прилагане на насоки на ЕС за намиране на решения в подобни случаи; изисква от Комисията да наблюдава и оценява прилагането в държавите-членки на законодателството на ЕС в областта на убежището, и по-специално в случаите, свързани със сексуалната ориентация, и да докладва на Европейския парламент; подчертава обстоятелството, че Комисията обяви за 2008 г. изменения на Регламента „Дъблин“ и на Директивата за признаването, които ще бъдат насочени към разрешаване на въпросите, поставени в настоящата резолюция;
 6. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Комисията, Съвета, на правителствата и парламентите на държавите-членки, на Върховния комисариат на ООН за бежанците и на Seyed Mehdi Kazemi.
-

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ПРЕПОРЪКИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

Роля на Европейския съюз в Ирак

P6_TA(2008)0100

Препоръка на Европейския парламент до Съвета от 13 март 2008 г. относно ролята на Европейския съюз в Ирак (2007/2181(INI))

(2009/С 66 Е/15)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението за препоръка до Съвета, внесено от Ana Maria Gomes от името на групата PSE относно ролята на Европейския съюз в Ирак (B6-0328/2007),
- като взе предвид предишните си резолюции относно Ирак, последната от които е от 25 октомври 2007 г. относно проект на решение на Комисията за специална мярка през 2007 г. за Ирак ⁽¹⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 12 юли 2007 г. относно хуманитарната ситуация на иракските бежанци ⁽²⁾,
- като взе предвид решенията на своя Председателски съвет от 15 ноември и от 6 декември 2007 г. относно състава и изпращането на „специална делегация за връзките с Ирак“,
- като взе предвид заключенията на Съвета по общи въпроси и външни отношения относно ангажимента на ЕС в Ирак, проведен на 23-24 април, 15-16 октомври и на 19-20 ноември 2007 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 7 юни 2006 г., озаглавено „Препоръки за възобновен ангажимент на Европейския съюз към Ирак“ (COM(2006)0283),
- като взе предвид Международния пакт с Ирак, приет в Шарм ел-Шейх, Египет, на 3 май 2007 г.,
- като взе предвид Резолюции на Съвета за сигурност (СС) на ООН 1546 (2004) от 8 юни 2004 г., 1770 (2007) от 10 август 2007 г. и 1790 (2007) от 18 декември 2007 г., и по-специално приложения I и II към последната,
- като взе предвид Съвместно действие на Съвета 2005/190/ОВППС от 7 март 2005 г. относно интегрираната мисия на ЕС в Ирак в подкрепа на правовата държава EUJUST LEX ⁽³⁾, установена в рамките на Европейската политика за сигурност и отбрана (ЕПСО), и последващите съвместни действия, които я изменят и разширяват мандата на мисията,
- като взе предвид Европейската стратегия за сигурност относно „Сигурна Европа в един по-добър свят“ от 12 декември 2003 г.,
- като взе предвид съвместната декларация на Съвета, на представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета, на Европейския парламент и Комисията „Европейския консенсус за развитие“ от 22 ноември 2005 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 1 юни 2006 г. относно жените във въоръжените конфликти и тяхната роля в следконфликтното възстановяване ⁽⁴⁾,
- като взе предвид Четвъртата женеvsка конвенция за закрила на цивилните лица по време на война, от 12 август 1949 г., заедно с Допълнителни протоколи I и II към нея, и особено обезпокоен от насилието, на което са подложени хуманитарни и медицински работници и религиозни служители по време на изпълнението на техните задължения,
- като взе предвид своята резолюция от 1 юни 2006 г. относно малките и средни предприятия в развиващите се страни ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0481.⁽²⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0357.⁽³⁾ ОВ L 62, 9.3.2005 г., стр. 37.⁽⁴⁾ ОВ С 298 Е, 8.12.2006 г., стр. 287.⁽⁵⁾ ОВ С 298 Е, 8.12.2006 г., стр. 171.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- като взе предвид член 114, параграф 3 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по външни работи относно ролята на Европейския съюз в Ирак (A6-0052/2008),
- А. като има предвид, че от 2005 г. насам в Република Ирак на два пъти се проведоха многопартийни избори, беше приета Конституция чрез провеждане на референдум, бяха положени основите за федерална държава и страната пое по нелекия път на изграждане на демократични институции;
- Б. като има предвид, че както иракското общество, така и неговото политическо ръководство са дълбоко разединени и като има предвид, че положението със сигурността в някои части от страната продължава да бъде изключително опасно;
- В. като има предвид, че Ирак е подложен на сектантски конфликт и бунтове и също така е засегнат от цялостна липса на правова държава;
- Г. като има предвид, че положението със сигурността в Република Ирак се е подобрило, но иракските сили все още са изправени лице в лице с предизвикателството да поддържат и укрепват това подобрение с международна помощ, и че сериозните усилия за гарантиране на възстановяване и устойчиво развитие, както и способността на ЕС да помогне на иракския народ, зависят от продължаване на подобряване на политическото положение и сигурността;
- Д. като има предвид, че десетилетия наред, по време на диктаторския режим, публичната администрация на Ирак е ръководена така, че по-скоро да се упражнява контрол над населението, отколкото да се осигурят обществени услуги, и че годините на строго централизирана администрация от страна на партията Баас доведе до сериозни недостатъци по отношение на способността на иракчани да управляват бюджета и финансовите средства по подходящ начин, като резултатът е, че общественият сектор понастоящем е нестабилен и отслабен, като липсва цялостно развита култура на определяне на приоритетите при предоставянето на обществени услуги на иракското население;
- Е. като има предвид, че съседните държави трябва да се въздържат от каквато и да е намеса във вътрешните работи на Ирак и да зачитат неговата независимост, суверенитет и териториална цялост и желанието на иракския народ да изгради конституционната и политическата система на страната със собствени усилия;
- Ж. като има предвид, че този конфликт е причинил към настоящия момент разселването на 2,4 милиона лица в рамките на Ирак и на 2,28 милиона бежанци в съседните държави, най-вече в Сирия и Йордания;
- З. като има предвид, че кюрдският регион е регион в Ирак, където в достатъчна степен е гарантиран мирът и стабилността и където международното сътрудничество за развитие и частните инвестиции се увеличават;
- И. като има предвид, че в качеството на участник на световната сцена ЕС следва да поеме своята отговорност за изграждането на нов демократичен Ирак и че политиката на ЕС спрямо Ирак следва да се разглежда в широкия контекст на стратегическото партньорство на ЕС със Средиземноморието и Близкия Изток;
- Й. като има предвид, че ЕС се нуждае от по-стратегически подход в подкрепата за Ирак в процеса на изграждане на демократична федерална държава; като има предвид, че ЕС признава, че за да може да предостави ефективна помощ, трябва да съществува стабилно партньорство с народа на Ирак, непрестанна ангажираност от страна на правителството на Ирак за гарантиране на сигурност, помирение, готовност за сътрудничество, усилия за изграждане на капацитет и демокрация и усилия в борбата срещу корупцията и гарантиране на прозрачността и ефективността като основополагащи предпоставки за по-голяма роля на Европейския съюз в Ирак; като има предвид, че ключовите предизвикателства за възстановяването са залегнали в институционалния и социалния фронт, а именно изграждането на капацитет на институциите и администрацията, укрепването на правовата държава, прилагането на закона и зачитането на правата на човека;
- К. като има предвид, че ЕС е установил необходимостта от прилагане на система за многогодишно планиране на операциите, което надхвърля текущото годишно планиране, основано на специални мерки, с цел подобряване ефективността на помощта, която предоставя;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- Л. като има предвид, че е необходимо ЕС да приспособи използването на своите ресурси в съответствие с конкретните вътрешни, регионални и хуманитарни предизвикателства, пред които е изправен Ирак; като има предвид, че ефективността, прозрачността и видимостта са основни предпоставки за нарасналата роля на ЕС в Ирак;
- М. като има предвид, че Ирак се е върнал назад спрямо 70-те години, когато равнището на доходи на страната беше средно, и като има предвид, че е необходимо ЕС да приспособи съответно използването на своите ресурси;
- Н. като има предвид, че Комисията разполага с малка делегация в Багдад от декември 2005 г. с оперативен отдел, установен в Аман, и счита, че е много трудно да се действа в някои райони, особено в Багдад, в резултат на военните договорености и положението със сигурността;
- О. като има предвид, че от 2003 г. насам Комисията е предоставила над 800 милиона *евро* в помощ на Ирак (най-вече чрез Международния фонд за възстановяване за Ирак (IRFFI)) и като има предвид, че ЕС е бил пряко ангажиран в подобряване на положението във връзка с правовата държава в страната от 2005 г. насам посредством своята мисия EUJUST LEX в рамките на ЕПСО; като има предвид, че мандатът на EUJUST LEX е бил удължен за последен път;
- П. като има предвид, че правителството на Ирак заедно с ООН и с подкрепата на Световната банка съгласуваха Международния пакт с Ирак на 3 май 2007 г. като концепцията на правителството на Ирак за следващите 5 години и като основен референтен документ за ангажираността на международната общност в страната, при пълно одобрение от страна на Европейския съюз в качеството на един от основните донори;
- Р. като има предвид, че горепосочената Резолюция 1770 (2007) на СС на ООН наскоро значително разшири мандата на мисията на ООН в Ирак;
- С. като има предвид, че годините на режима на Баас и десетилетията войни са оставили след себе си общество, травмирано от война, репресии, етническо прочистване (включително чрез химическо оръжие, като например в Халабджа) и липсата на реакция на международната общност към тези престъпления; като има предвид, че международната общност и особено онези държави, които подкрепиха интервенцията, имат правно и морално задължение, както и интерес от гледна точка на сигурността, да подкрепят народа на Ирак, и като има предвид, че Европейския съюз, координирайки действията си с другите международни донори, трябва бързо и творчески да мобилизира всички съответни инструменти, с които разполага, за да даде своя принос;
- Т. като има предвид, че Европейският парламент е решен да продължава да развива своите отношения със Съвета на представителите на Ирак, в това число чрез официални връзки;
1. Отправя следните препоръки към Съвета:
- а) да приеме заедно с Комисията нова стратегия, която ще увеличи в количествен и, особено в качествен смисъл, подкрепата от страна на ЕС за усилията, полагани от ООН за помощ при изграждането на сигурен, стабилен, обединен, проспериращ, федерален и демократичен Ирак, който спазва правата на човека, защитава своите малцинства, насърчава междуетническата толерантност, за да проправи път за регионална сигурност и стабилност, както и да отговори на Резолюция 1770 (2007), която значително увеличава ролята на ООН в Ирак;
- б) да насочи подкрепата от страна на ЕС за демократично управление, насочено към три цели, и по-специално: увеличаване на координацията между правителството и Съвета на представителите на Ирак с оглед намаляване до минимум на пречките в законодателния процес, укрепване на изборните процедури на местно равнище, за да се гарантира, че провинциалните съвети представляват в пълна степен цялото местно население, и засилване на местната демокрация чрез консултативни механизми за редовно и често участие на местното население в процеса на вземане на решения;
- в) да концентрира помощта от страна на ЕС в Ирак главно към подходящо техническо подпомагане и изграждане на капацитет в сферата на правовата държава, правосъдието, правата на човека, доброто управление, финансовото и бюджетно управление, равенството между половете, здравеопазването и образованието и към укрепване на федералните, регионални и местни правителствени институции;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- г) да прикани настоятелно Комисията да гарантира прозрачността и ефективността на помощта от страна на ЕС за Ирак чрез:
- съобразяване със загрижеността, вече изразена през 2005 г. в становището относно Общия бюджет за 2006 г., внесено от Комисията по външни работи на Парламента, като бъде предоставена цялостна, редовна и прозрачна информация относно действителното предоставяне и използване на помощ от страна на ЕС, по-специално на средствата, които се насочват чрез Международния фонд за възстановяване на Ирак (IRFFI);
 - пряко осъществяване на дейност на място, ако и където обстановката по отношение на сигурността го позволява, а именно в района на пресушените блатата в южната част на страната, с тяхното особено пренебрегнато население, и в кюрдския регион;
 - насърчаване на агенциите на ООН и други международни организации да постъпят по същия начин;
 - осигуряване на пълна подкрепа за местните заинтересовани страни, в това число гражданското общество и правителствените органи, при планирането, прилагането и устойчивото използване на проекти и програми;
 - осигуряване на това финансираните от страна на ЕС проекти да не припокриват, а да допълват работата на другите международни донори;
 - увеличаване пропорцията на финансирането от страна на ЕС за двустранни проекти за техническа помощ и изграждане на капацитет, и подобряване на прекия контрол от страна на ЕО върху средствата;
 - преместване на основния акцент на подкрепата от страна на ЕС към двустранни проекти, които са съсредоточени върху техническа помощ и изграждането на капацитет в сферата на правовата държава, финансовото управление, демократичното управление и правата на човека;
 - осигуряване насочването на съществена помощ от страна на ЕС за подобряване на управлението на публичните финанси и на бюджетния контрол, за да се гарантира, че правителството на Ирак може по-добре да изразходва значителните и нарастващи публични средства, с които понастоящем разполага;
 - използване на своя опит, натрупан от програмите за подпомагане на нейните партньори по Европейската политика за съседство, за да се намерят способности за по-ефективно участие в Ирак;
- д) да разгледа възможността за приемане от страна на Комисията на многогодишен Документ за стратегия за Ирак;
- е) да насърчи подновяването на двустранните политически, дипломатически, културни и икономически отношения и обмен между държавите-членки и Ирак;
- ж) да включи следните елементи в нова стратегия за проактивна ангажираност от страна на ЕС и неговите държави-членки в Ирак, която да се приложи, доколкото обстоятелствата, а именно положението във връзка със сигурността, го позволяват, и при провеждане на непосредствени консултации с иракските власти и други партньори, като агенциите на ООН и неправителствените организации (НПО):
- увеличаване размера, отговорността и средствата на делегацията на Комисията в Багдад, придобиване на собствени нови помещения и гарантиране безопасността на условията, при които живеят и работят служителите; насърчаване на държавите-членки на ЕС, които не са представени в Багдад, да се завърнат и да споделят помещенията на Комисията и свързаните разходи за сигурност;
 - осигуряване на по-видимо присъствие на ЕС/ЕО в Ербил, Насирия, Басра и в други райони на Ирак, където обстановката по отношение на сигурността го позволява;
 - увеличаване подкрепата за правовата държава и правосъдието чрез продължаващо концентриране по-специално върху съдебните институции и неправителствените органи в следните области: укрепване на Института за съдебно обучение, подкрепа за създаването на служби за разследване на тежки престъпления, укрепване на Висшия съдебен съвет, помощ за създаването на пилотен съд в Басра, укрепване на Иракския адвокатски съюз и подпомагане за създаването на центрове за правна помощ;
 - надграждане на положителния опит от мисията EUJUST LEX и подготовка за продължаване на мисията въз основа на придобития опит и на базата на задълбочена външна оценка, в това число в рамките на Ирак, относно въздействието на мисията, с оглед допълнителното укрепване на иракската полиция и иракската система за наказателно правосъдие, като се използват едновременно инструментите на ЕПСО и на Общността;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- предоставяне на подкрепа за реформата на управлението на публичните финанси и отчетността;
- продължаване предоставянето на техническа помощ за организирането на свободни и честни избори;
- подкрепа за процеса на помирение, а именно инициативите относно Киркук и други вътрешно оспорвани територии, включително населените с асирийци области, известни като „Равнините Nineveh“ и християнските малцинства, които живеят в тях; подкрепа за инициативите на ООН за улесняване на регионалния диалог, а именно като се намерят начини и средства за подобряване оперативния капацитет, в това число въздушния транспорт;
- възползване от специфичното естество на Инструмента за стабилност ⁽¹⁾ за предоставяне на съществена помощ, решаваща за развитието в ситуация на криза или излизане от криза, като преобладаващата в Ирак; подкрепа за развитието на демократични, несектантски, плуралистични, федерални, регионални и местни институции, като се поставя специален акцент върху Съвета на представителите и неговата способност да ръководи законодателния процес, да контролира изпълнителната власт и да осигури по-силна позиция за жените в иракското общество; насърчаване зачитането на правата на човека и основните свободи, демокрацията и правовата държава, като се поставя особен акцент върху правата на жените, малцинствата и децата; подкрепа за мерки за укрепване развитието и организирането на гражданското общество и участието му в политическия процес, както и за насърчаване на независими, плуралистични и професионални медии; подкрепа за дейности за отстраняване на мини; предоставяне на съвети и подкрепа за кюрдския регион и неговото управление в усилията му да се бори с трафика на наркотици;
- по-нататъшно съсредоточаване на средствата на Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР) ⁽²⁾, предназначени за Ирак във връзка с Целите на хилядолетието за развитие, за да се гарантира, като въпрос с най-висок приоритет, всеобщ достъп до жизненоважните грижи, предоставяни от общественото здравеопазване, което спешно се нуждае от мерки за укрепване на институциите и изграждане на капацитет с оглед коригиране на острия структурен дефицит; и предприемане на приоритетни действия, за да се избегне допълнително влошаване на образователната система, в това число прилагане на практически мерки за осигуряване на пълен достъп на момичетата до всички нива на образование, както и подкрепа за съживяването на екологичната и социална система на пресушените блатисти местности и опазване на уникалното наследство на местното арабско население; използване на ИСР за предоставяне на технически експертен опит и изграждане на капацитет в подкрепа на иракските инициативи за определяне и поправяне на вредите върху околната среда и последствията от изменението на климата;
- насърчаване на европейски НПО да започнат диалог с техните иракски еквивалентни организации, които вече са особено активни в кюрдския регион, и да използват широко Европейския инструмент за демокрация и права на човека ⁽³⁾ за предоставяне на техническа и финансова помощ на организации на гражданското общество, с цел разрешаване на следните въпроси: равното участие на жените и мъжете в политическия, икономическия и социалния живот; насилието, насочено срещу жени, а именно насилствените бракове, престъпленията „на честта“, трафика и осакатяването на полови органи; правата на местното население и лицата, принадлежащи към малцинства и етнически групи, в това число асирийците (халдейци, сирийски християни и други християнски общности), язиди и тюркмени; правата на децата, особено в контекста на борбата срещу детския труд, детската проституция и търговията на деца; борбата срещу произволното задържане и мъченията; и премахването на смъртното наказание;
- насърчаване и подпомагане правителството на Ирак, за да приеме, като въпрос от изключителна спешност, законодателство относно извънредни ситуации за предоставяне на финансова помощ на над един милион бедстващи жени, които са глави на семейства, и зависимите от тях лица;
- увеличаване на финансовия пакет за Ирак по програма „Erasmus Mundus“; подкрепа за текущите и нови дейности, насочени към създаването на мрежи между иракските и чуждестранните университетски институции, отделни университетски преподаватели и интелектуалци и студентски организации, с оглед съживяване на академичната общност;

⁽¹⁾ Вж. Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за установяване на Инструмент за стабилност (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ Вж. Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничеството за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

⁽³⁾ Вж. регламент (ЕО) № 1889/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно установяване на финансов инструмент за насърчаване на демокрацията и правата на човека по света (ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 1).

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- укрепване капацитета на иракските органи за упражняване на ефективен граничен контрол, който наред с другото следва да намали притока от оръжия и въоръжение в страната; помощ за слагането на край на нелегалния поток от малки оръжия и леко въоръжение към Ирак, а именно като Кодексът на ЕС за поведение при износ на оръжие стане правно задължителен, като се подобри надзорът на Алтеа от страна на силите на Европейския съюз (EUFOR) върху натрупаните количества в Босна и Херцеговина, като се ускори унищожаването на натрупаните количества на Балканите и се окаже съдействие на иракските органи за събиране на „излишните“ малки оръжия и леко въоръжение посредством мащабна програма за разоръжаване, демобилизация и реинтеграция, като се използват едновременно инструментите на ЕПСО и инструментите на Общността;
 - продължаване на желаните и продуктивни преговори във връзка с новото Споразумение за търговия и сътрудничество между ЕС и Ирак, като същевременно се подчертава значението на зачитането правата на човека като елемент, засягащ договорните отношения на ЕС с всяка трета държава, в това число и в борбата срещу тероризма;
 - предоставяне на административна и техническа помощ и насърчаване на изграждането на местен капацитет с оглед да се подпомогне правителството на Ирак за прилагане на неотдавнашната му програма за микрокредити и да се обменят най-добри практики относно положителната роля, която микрокредитирането може да играе за предоставяне на права на жените в техните общности, и особено на над един милион бедстващи вдовици;
 - настоятелно приканване на Комисията да облекчи тежкото положение на иракските бежанци в Йордания и Сирия и в други държави в региона, засегнати от кризата с иракски бежанци, и значително увеличаване на прозрачността и ефективността на помощта на ЕС за иракските бежанци в тези държави;
 - увеличаване на подкрепата на ЕС — по-конкретно чрез Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ на Комисията (DG ECHO) — за НПО и международните организации в техните усилия да облекчат тежкото положение на иракските бежанци в съседните страни, както и на вътрешно разселените лица (ВРЛ), в това число 4 000 асирийски семейства, които са намерили убежище главно в Равнините Nineveh; настоятелно призовава иракските органи да изпълнят задълженията си за осигуряване на финансова и друга подкрепа за реинтеграцията на бежанците и ВРЛ;
 - увеличаване възможностите на иракските бежанци за намиране на убежище в държавите-членки на ЕС чрез програми за презаселване, съгласувани с ВКБООН (25 000 случая), или чрез индивидуални искания за предоставяне на убежище, слагане край на настоящите произволни критерии при предоставянето на закрила и предотвратяване на принудителното завръщане в която и да е част на Ирак; спешен отговор на изключително трудното и тежко положение на палестинските бежанци, които са блокирани в граничния район между Ирак и Сирия;
 - призоваване на правителството на Ирак и международните органи да възстановят античните предмети, взети от иракския Национален музей в Багдад и от места в други части на Ирак вследствие на интервенцията през 2003 г., с цел опазване на иракската история и култура за бъдещите поколения;
- з) да използва ценния опит, придобит от ЕС и неговите държави-членки в успешните операции на провинциалните екипи за възстановяване (PRT) в Афганистан, и да разгледа възможността за участие в усилията на провинциалните екипи за възстановяване в Ирак, главно при предоставянето на основни услуги и инфраструктура;
- и) да насърчи европейски фирми да инвестират във възстановяването на Ирак в контекста на търгове, финансирани от правителствата на държавите-членки и от иракското правителство и/или на основата на тясно сътрудничество между тях;
- й) да насърчи и подпомогне участието на европейските фирми в търгове за договори за възстановяване на Ирак, тяхното присъствие на място и използването на предходния опит, придобит в Ирак както преди войната, така и по време на възстановителния период;
- к) да приветства статута на Ирак на наблюдател в Световната търговска организация (СТО) като ключова стъпка в посока реинтеграцията на Ирак в международната икономика, което спомага за положително допълнение към преговорите между Европейския съюз и Ирак по сключване на споразумение за търговия и сътрудничество; да очаква неговото пълно присъединяване към СТО в подходящ бъдещ момент;

Четвъртък, 13 март 2008 г.

- л) да води преговорите относно Споразумението за търговия и сътрудничество между ЕС и Ирак така, че да улесни и насърчи вътрешните реформи в Ирак и да доближи търговския режим на Ирак до правилата и контролните мерки на многостранните системи; да информира редовно Парламента за достигнатия етап в преговорите между ЕС и Ирак по отношение Споразумението за търговия и сътрудничеството;
 - м) да насърчава иракското правителство да използва приходите от продажби на петрол по такъв начин, че да гарантира, че те ще бъдат отново инвестирани в Ирак и че ще бъдат управлявани от органи за възлагане на обществени поръчки при окончателен контрол от страна на иракското правителство; да препоръча този подход да бъде основно условие за осигуряване на подкрепа от страна на ЕС за възстановяването и развитието на иракската икономика;
 - н) да призове многонационалните сили в Ирак (MNF-I) да започнат диалог с правителството на Ирак и да дадат отчет относно положението на над 24 000 лица, задържани от многонационалните сили в Ирак, така че да се осигури зачитане на правото им на справедлив процес и на основните им човешки права;
 - о) да започне диалог със САЩ и активно да работи в посока засилена многостранност на ролята, която международната общност играе в страната, под егидата на ООН; да подкрепи усилията на Ирак за увеличаване честотата и задълбочеността на разговорите, водени със съседните на Ирак държави, по-специално Иран, Сирия, Саудитска Арабия и Турция във връзка с бъдещето на Ирак, без да се засяга какъвто и да е друг проблемен въпрос; да призове настоятелно Турция да зачита териториалната цялост на Ирак и да не отвърща на терористични действия чрез военни действия на територията на Ирак; да призове настоятелно иракските власти да не допускат иракската територия да бъде използвана като база за терористични действия срещу Турция;
 - п) да разкрие информацията за това кои частни военни компании и частни охранителни компании осигуряват сигурността на служителите на ЕС в Ирак; да приеме концепция относно наемането на частни военни и частни охранителни компании по време на операции в рамките на ЕПСО, и да установи ясни насоки за използването на частни военни и охранителни компании от институциите на ЕС;
2. Подчертава ангажимента на Парламента към принципите и практиките на парламентарната демокрация; във връзка с това припомня своята инициатива в Бюджета за 2008 г. за оказване подкрепа за изграждането на демокрация на парламенти от трети държави, своя ангажимент дейно да подкрепи Съвета на представителите на Ирак като предложи помощ за изграждане на капацитет, и своята работа за насърчаването на двустранните отношения посредством своята специална делегация за Ирак; с оглед на това взема решение да подкрепи по-нататъшното развитие на Съвета на представителите на Ирак посредством:
- а) разработване на инициативи за укрепване на капацитета на избраните иракски представители за изпълнение на конституционната им роля в обществото чрез добри парламентарни практики, ефективни отношения с изпълнителната власт и достигане до избирателите;
 - б) увеличаване трансфера на придобит опит в действащата администрация, обучаване на професионален персонал, развиване на напълно оперативна система от комисии, изчерпателен правилник и институционална прозрачност и отчетност;
 - в) предоставяне на експертен опит при изготвянето на законодателство, което е от съществено значение за ефективното прилагане на федерална държавна структура;
3. Възлага на своя председател да предаде настоящата препоръка на Съвета и, за сведение, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите-членки и на правителството и Съвета на представителите на Република Ирак.

Сряда, 12 март 2008 г.

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

Искане за снемане на имунитета на Hans-Peter Martin

P6_TA(2008)0089

Решение на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно искане за снемане на имунитета на Hans-Peter Martin (2007/2215(IMM))

(2009/C 66 E/16)

Европейският парламент,

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Hans-Peter Martin, предадено от постоянния представител на Република Австрия, на 24 септември 2007 г., и обявено в пленарно заседание на 27 септември 2007 г.,
 - като изслуша Hans-Peter Martin съгласно член 7, параграф 3 от своя правилник,
 - като взе предвид член 10 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейските общности от 8 април 1965 г. и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на представители в Асамблеята чрез всеобща преки избори от 20 септември 1976 г.,
 - като взе предвид решенията на Съда на Европейските общности от 12 май 1964 г. и от 10 юли 1986 г. ⁽¹⁾,
 - като взе предвид член 57 от Австрийския Bundes-Verfassungsgesetz (конституционен закон),
 - като взе предвид член 6, параграф 2 и член 7 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по правни въпроси (A6-0071/2008),
1. Реши да снее имунитета на Hans-Peter Martin;
 2. Възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада от водещата комисия на съответните органи на Република Австрия.

⁽¹⁾ Дело 101/63, Wagner c/y Fohrmann и Krier, Recueil 1964, p. 383 и Дело 149/85, Wybot c/y Faure и други, Recueil 1986, p. 2391.

III

(Подготвителни актове)

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

Установяване на многогодишни финансови насоки за управление активите на ЕОВС при ликвидация и при завършване на ликвидацията, управлението на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана *

P6_TA(2008)0073

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за решение на Съвета за изменение на Решение 2003/77/ЕО за установяване на многогодишни финансови насоки за управление активите на ЕОВС при ликвидация и при завършване на ликвидацията, управлението на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана (COM(2007)0435 — C6-0276/2007 — 2007/0150(CNS))

(2009/С 66 Е/17)

*(Процедура на консултация)**Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0435),
 - като взе предвид член 2, параграф 2 от Решение 2003/76/ЕО на Съвета, съгласно който Съветът се е консултирал с Парламента (C6-0276/2007),
 - като взе предвид членове 51 и 43, параграф 1 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по бюджети (A6-0062/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията;
 2. Призовава Съвета да уведоми Парламента, ако възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента;
 3. Призовава Съвета да се консултира отново с него, ако възнамерява съществено да измени предложението на Комисията;
 4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 11 март 2008 г.

Споразумение между ЕО и Обединените арабски емирства относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги *

P6_TA(2008)0074

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за решение на Съвета относно сключване на Споразумението между Европейската общност и Обединените арабски емирства относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (COM(2007)0134 — C6-0472/2007 — 2007/0052(CNS))

(2009/C 66 E/18)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението за решение на Съвета (COM(2007)0134);
 - като взе предвид член 80, параграф 2 и член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение от Договора за ЕО;
 - като взе предвид член 300, параграф 3, първа алинея от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с Парламента (C6-0472/2007);
 - като взе предвид член 51, член 83, параграф 7 и член 43, параграф 1 от своя правилник;
 - като взе предвид доклада на Комисията по транспорт и туризъм (A6-0043/2008);
1. Одобрява сключването на споразумението;
 2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите-членки и на Обединените арабски емирства.

Обща организация на селскостопанските пазари и специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) *

P6_TA(2008)0075

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (COM(2007)0854 — C6-0033/2008 — 2007/0290(CNS))

(2009/C 66 E/19)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0854),
- като взе предвид членове 36 и 37 от Договора за ЕО, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C6-0033/2008),
- като взе предвид член 51 и член 43, параграф 1 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по земеделие и развитие на селските райони (A6-0044/2008),

Вторник, 11 март 2008 г.

1. Одобрява предложението на Комисията;
 2. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 3. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в предложението на Комисията;
 4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.
-

Обща организация на селскостопанските пазари и специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) *

P6_TA(2008)0076

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (COM(2008)0027 — C6-0061/2008 — 2008/0011(CNS))

(2009/C 66 E/20)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2008)0027),
 - като взе предвид членове 36 и 37 от Договора за ЕО, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C6-0061/2008),
 - като взе предвид член 51 и член 43, параграф 1 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по земеделие и развитие на селските райони (A6-0045/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията;
 2. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 3. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в предложението на Комисията;
 4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 11 март 2008 г.

Статистическа класификация на икономическите дейности в Европейската общност (кодифицирана версия) *I**

P6_TA(2008)0077

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно статистическата класификация на икономическите дейности в Европейската общност (кодифицирана версия) (COM(2007)0755 — C6-0437/2007 — 2007/0256(COD))

(2009/C 66 E/21)

(Процедура на съвместно вземане на решение — кодификация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2007)0755),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 285, параграф 1 от Договора за ЕО, съгласно който Комисията внесе предложението в Парламента (C6-0437/2007),
 - като взе предвид Междунституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове ⁽¹⁾,
 - като взе предвид членове 80 и 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по правни въпроси (A6-0055/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е адаптирано към препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;
 2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

Идентификация и регистрация на прасетата (кодифицирана версия) *

P6_TA(2008)0078

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за директива на Съвета относно идентификацията и регистрацията на прасетата (кодифицирана версия) (COM(2007)0829 — C6-0037/2008 — 2007/0294(CNS))

(2009/C 66 E/22)

(Процедура на консултация — кодификация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0829),
- като взе предвид член 37 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с Парламента (C6-0037/2008),
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

Вторник, 11 март 2008 г.

- като взе предвид членове 80 и 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по правни въпроси (А6-0057/2008),
 - 1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е адаптирано към препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;
 - 2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.
-

Търговия със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена (кодифицирана версия) *

P6_TA(2008)0079

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за директива на Съвета относно търговията със зеленчуков размножителен и посадъчен материал, различен от семена (кодифицирана версия) (COM(2007)0852 — С6-0038/2008 — 2007/0296(CNS))

(2009/С 66 Е/23)

(Процедура на консултация — кодификация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0852),
- като взе предвид член 37 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с Парламента (С6-0038/2008),
- като взе предвид Междуетноститутуционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове ⁽¹⁾,
- като взе предвид членове 80 и 51 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по правни въпроси (А6-0056/2008),
- 1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е адаптирано към препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;
- 2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

Вторник, 11 март 2008 г.

Общи правила в областта на сигурността на гражданското въздухоплаване ***III

P6_TA(2008)0080

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно съвместен проект, одобрен от Помирителния комитет, на регламент на Европейския парламент и на Съвета за общите правила в областта на сигурността на гражданското въздухоплаване и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2320/2002 (PE-CONS 3601/2008 — C6-0029/2008 — 2005/0191(COD))

(2009/C 66 E/24)

(Процедура на съвместно вземане на решение: трето четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид съвместния проект, одобрен от Помирителния комитет, и съответните декларации на Комисията (PE-CONS 3601/2008 — C6-0029/2008),
- като взе предвид своята позиция на първо четене ⁽¹⁾ относно предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM(2005)0429),
- като взе предвид своята позиция на второ четене ⁽²⁾ относно общата позиция на Съвета ⁽³⁾,
- като взе предвид становището на Комисията относно измененията в общата позиция, внесени от Парламента (COM(2007)0475),
- като взе предвид член 251, параграф 5 от Договора за ЕО,
- като взе предвид член 65 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на своята делегация в Помирителния комитет (A6-0049/2008),

1. Одобрява съвместния проект;
2. Възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета, съгласно член 254, параграф 1 от Договора за ЕО;
3. Възлага на своя генерален секретар да подпише акта след проверка на надлежното изпълнение на всички процедури и заедно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
4. Възлага на своя председател да предаде настоящата законодателната резолюция съответно на Съвета и на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 300 Е, 9.12.2006 г., стр. 463.

⁽²⁾ Приети текстове на 25.4.2007 г., P6_TA(2007)0142.

⁽³⁾ ОВ С 70 Е, 27.3.2007 г., стр. 21.

Вторник, 11 март 2008 г.

Европейски институт за иновации и технологии *II**

P6_TA(2008)0081

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно общата позиция на Съвета с оглед приемане на регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски институт за иновации и технологии (15647/1/2007 — С6-0035/2008 — 2006/0197(COD))

(2009/С 66 Е/25)

(Процедура на съвместно вземане на решение: второ четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид общата позиция на Съвета (15647/1/2007 — С6-0035/2008),
 - като взе предвид своята позиция на първо четене ⁽¹⁾ относно предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2006)0604)),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 от Договора за ЕО,
 - като взе предвид член 67 от своя правилник,
 - като взе предвид препоръката за второ четене на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A6-0041/2008),
1. Одобрява общата позиция;
 2. Констатира, че актът е приет в съответствие с общата позиция;
 3. Възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета, съгласно член 254, параграф 1 от Договора за ЕО;
 4. Възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

⁽¹⁾ Приети текстове, 26.9.2007 г., P6_TA(2007)0409.

Мобилизиране на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз

P6_TA(2008)0082

Резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизирането на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, в приложение на точка 26 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (COM(2008)0014 — С6-0036/2008 — 2008/2019(ACI))

(2009/С 66 Е/26)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и Съвета (COM (2008)0014),

Вторник, 11 март 2008 г.

- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽¹⁾, и по-специално точка 26 от него,
 - като взе предвид доклада на Комисията по бюджети и становището на Комисията по регионално развитие (A6-0065/2008),
1. Одобрява приложеното към настоящата резолюция решение;
 2. Възлага на своя председател да подпише решението съвместно с председателя на Съвета и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
 3. Възлага на своя председател да изпрати настоящата резолюция, включително и приложението към нея, на Съвета и Комисията.

⁽¹⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1. Споразумение, изменено с Решение 2008/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 6, 10.1.2008 г., стр. 7).

ПРИЛОЖЕНИЕ

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 11 март 2008 г.

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизирането на средства от фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, в приложение на точка 26 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽¹⁾, и по-специално точка 26 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. за създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз ⁽²⁾,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският съюз създаде фонд „Солидарност“ на Европейския съюз („Фонда“) в израз на солидарност с населението от регионите, засегнати от бедствия.
- (2) Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. позволява мобилизиране на средства от Фонда в рамките на годишния таван от 1 милиард евро.
- (3) Регламент (ЕО) № 2012/2002 съдържа разпоредбите, съгласно които могат да се мобилизират средствата от Фонда.

⁽¹⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1. Споразумение, изменено с Решение 2008/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 6, 10.1.2008 г., стр. 7).

⁽²⁾ ОВ L 311, 14.11.2002 г., стр. 3.

[illegible]

Вторник, 11 март 2008 г.

Том 4 (Раздел 3) — Комисия

Статия 06 02 10 Програма „Галилео“

Цифрите се изменят, както следва

06 02 10	Бюджет за 2007 г.		ППБ за 2008 г.		ППКБ за 2008 г.		ИЗМЕНЕНИЕ		ПБ + ИЗМЕНЕНИЕ	
	Пости запълнения	Плащания	Пости запълнения	Плащания	Пости запълнения	Плащания	Пости запълнения	Плащания	Пости запълнения	Плащания
Бюджетни кредити	100 000 000	p.m.	151 000 000	100 000 000	888 000 000	198 000 000	2 000 000	2 000 000	890 000 000	200 000 000
Резерви										

Правно основание:

Актове за справка:

Коригиращ бюджет № 1/2008

P6_TA(2008)0084

Резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно проекта на коригиращ бюджет № 1/2008 на Европейския съюз за финансовата 2008 година, раздел III — Комисия (7259/2008 — C6-0124/2008 — 2008/2017(BUD))

(2009/C 66 E/28)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 272 от Договора за ЕО и член 177 от Договора за Евратом,
- като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ⁽¹⁾, и по-специално членове 37 и 38 от него,
- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2008 година, окончателно приет на 13 декември 2007 г. ⁽²⁾,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽³⁾,
- като взе предвид предварителния проект на коригиращ бюджет № 1/2008 г. на Европейския съюз за финансовата 2008 година, представен от Комисията на 18 януари 2008 г. (COM(2008)0015),
- като взе предвид проекта на коригиращ бюджет № 1/2008, утвърден от Съвета на 4 март 2008 г. (7259/2008 — C6-0124/2008),
- като взе предвид член 69 и Приложение IV към своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по бюджети (A6-0058/2008),

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1525/2007 (ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 9).

⁽²⁾ ОВ L 71, 14.3.2008 г.

⁽³⁾ ОВ C 139, 14.6.2006 г., стр. 1. Споразумение, изменено с Решение 2008/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 6, 10.1.2008 г., стр. 7).

Вторник, 11 март 2008 г.

- А. като има предвид, че проектът на коригиращ бюджет № 1 на общия бюджет за 2008 г. включва следните елементи:
- мобилизиране на средства от Фонд „Солидарност“ на Европейския съюз в размер на 162 387 985 евро като бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания във връзка със значителните щети, причинени от бури в Обединеното кралство през юни и юли 2007 г.;
 - създаване на необходимата бюджетна структура за Изпълнителната агенция за научни изследвания (REA) и за Изпълнителната агенция на Европейския съвет за научни изследвания (ERCEA);
 - промяна на щатното разписание на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите-членки на Европейския съюз (Frontex);
 - създаване на бюджетна позиция 06 01 04 12 Програма „Галилео“ — разходи за административно управление, както е предвидено в преразгледаното предложение на Комисията COM(2007)0535;
 - създаване на бюджетна статия 27 01 11 Извънредни разходи за кризи, която да позволи финансирането на извънредни разходи, свързани с обявена криза. Бюджетният ред ще съдържа запис „р.т.“;
- Б. като има предвид, че целта на проекта на коригиращ бюджет № 1/2008 е официалното внасяне на тези бюджетни корекции в бюджета за 2008 г.;
1. Приема за сведение предварителния проект на коригиращ бюджет № 1/2008;
 2. Припомня своето изменение на проекта на коригиращ бюджет № 1/2008 с цел създаването на бюджетен ред за разходи за административно управление, който възстановява първоначалната сума по оперативния ред за програма „Галилео“;
 3. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и Комисията.

Споразумение за партньорство в областта на рибарството между ЕО и Гвинея-Бисау *

P6_TA(2008)0085

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета относно сключването на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност и Република Гвинея-Бисау (COM(2007)0580 — C6-0391/2007 — 2007/0209(CNS))

(2009/C 66 E/29)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението за регламент на Съвета (COM(2007)0580),
 - като взе предвид член 37 и член 300, параграф 2 от Договора за ЕО,
 - като взе предвид член 300, параграф 3, алинея първа от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0391/2007),
 - като взе предвид член 51 и член 83, параграф 7 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по рибно стопанство и становищата на комисията по развитие и на Комисията по бюджети (A6-0053/2008),
1. Одобрява предложението за регламент на Съвета с внесените изменения и одобрява сключването на споразумението;
 2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите-членки и на Република Гвинея-Бисау.

Вторник, 11 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 1

Съображение 2 а (ново)

(2а) Важно е да се подобри информираността на Европейския парламент; за тази цел Комисията следва да му предаде заключенията от заседанията на съвместния комитет по член 10 от споразумението.

Изменение 2

Член 3, параграф 1 а (нов)

Комисията ежегодно прави оценка на това дали държавите-членки, чиито плавателни съдове извършват дейност съгласно протокола към споразумението, са изпълнили изискванията за докладване. В противен случай Комисията отхвърля заявленията и/з за лицензи за риболов за следващата година.

Изменение 3

Член 3 а (нов)

Член 3а

Комисията докладва ежегодно на Европейския парламент и на Съвета относно резултатите от многогодишната секторна програма, посочена в член 7 от протокола, както и относно изпълнението от страна на държавите-членки на изискванията за докладване.

Изменение 4

Член 3 б (нов)

Член 3б

През последната година на действие на протокола и преди сключването на ново споразумение за подновяването му, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно прилагането на споразумението и условията по неговото изпълнение.

Изменение 5

Член 3 в (нов)

Член 3в

Въз основа на доклада, посочен в член 3а, и след консултация с Европейския парламент, Съветът възлага на Комисията, ако е необходимо, мандат за преговори за сключването на нов протокол.

Изменение 6

Член 3 г (нов)

Член 3г

Комисията предава на Европейския парламент заключенията от заседанията на съвместния комитет по член 10 от Споразумението.

Вторник, 11 март 2008 г.

Споразумение за партньорство в областта на рибарството между ЕО и Кот д'Ивоар *

P6_TA(2008)0086

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 11 март 2008 г. относно предложение за регламент на Съвета за сключването на споразумение за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и Кот д'Ивоар, от друга страна (COM(2007)0648 — C6-0429/2007 — 2007/0226(CNS))

(2009/C 66 E/30)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложение за регламент на Съвета (COM(2007)0648),
- като взе предвид член 170 и член 300, параграф 2, алинея първа от Договора за ЕО,
- като взе предвид член 300, параграф 3, алинея първа от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0429/2007),
- като взе предвид член 51 и член 83, параграф 7 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по рибно стопанство и становищата на комисията по развитие и на Комисията по бюджети (A6-0054/2008),

1. Одобрява предложение за регламент на Съвета с внесените изменения и одобрява сключването на споразумението;
2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите-членки и на Кот д'Ивоар.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 1

Съображение 2 а (ново)

(2а) Важно е да се подобри информираността на Европейския парламент. За тази цел Комисията следва да му предаде заключенията от заседанията на съвместния комитет по член 9 от споразумението.

Изменение 2

Член 3, параграф 1 а (нов)

Комисията ежегодно прави оценка на това дали държавите-членки, чиито плавателни съдове извършват дейност съгласно протокола към споразумението, са изпълнили изискванията за докладване. В противен случай Комисията отхвърля заявленията и/или за лицензи за риболов за следващата година.

Изменение 3

Член 3 а (нов)

Член 3 а

Комисията докладва ежегодно на Европейския парламент и на Съвета относно резултатите от многогодишната секторна програма, посочена в член 7 от протокола, както и относно спазването от държавите-членки на изискванията за докладване.

Вторник, 11 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 4

Член 3 б (нов)

Член 3 б

През последната година на действие на протокола и преди да бъде сключено ново споразумение за подновяването му, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно прилагането на споразумението и условията по неговото изпълнение.

Изменение 5

Член 3 в (нов)

Член 3 в (нов)

Въз основа на доклада, посочен в член 3а и след консултация с Европейския парламент, Съветът възлага на Комисията, ако е необходимо, мандат за преговори за сключването на нов протокол.

Изменение 6

Член 3 г (нов)

Член 3 г

Комисията предава на Европейския парламент заключенията от заседанията на съвместния комитет, по член 9 от споразумението.

Сряда, 12 март 2008 г.

Енергийни статистики *I**

P6_TA(2008)0090

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно енергийните статистики (COM(2006)0850 — C6-0035/2007 — 2007/0002(COD))

(2009/С 66 Е/31)

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2006)0850),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 от Договора за ЕО, съгласно който Комисията внесе предложението в Парламента (C6-0035/2007),
 - като взе предвид член 285, параграф 1 от Договора за ЕО,
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A6-0487/2007),
1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

P6_TC1-COD(2007)0002

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 12 март 2008 г. с оглед приемането на Регламент (ЕО) № .../2008 на Европейския парламент и на Съвета относно енергийните статистики

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента на първо четене съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕО) № .../2008.)

Сряда, 12 март 2008 г.

Статистически данни за продуктите за растителна защита ***I

P6_TA(2008)0091

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни за продуктите за растителна защита (COM(2006)0778 — C6-0457/2006 — 2006/0258(COD))

(2009/C 66 E/32)

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията към Европейския парламент и към Съвета (COM(2006)0778),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 285, параграф 1 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (C6-0457/2006),
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становището на Комисията по земеделие и развитие на селските райони (A6-0004/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. Призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

P6_TC1-COD(2006)0258

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 12 март 2008 г. с оглед приемането на Регламент (ЕО) № .../2008 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни за пестицидите

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 285, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията II,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

като действат в съответствие с процедурата, установена в член 251 от Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г. за установяване на Шеста програма за действие на Общността за околната среда ⁽⁴⁾ призна необходимостта от по-нататъшно намаляване на въздействието на пестицидите върху човешкото здраве и околната среда и по-конкретно на въздействието, дължащо се на употребата на **пестициди** в селското стопанство. Това решение подчерта необходимостта от постигане на по-устойчива употреба на пестициди и призова за значително общо намаляване на рисковете и употребата на пестициди, съответстваща на необходимото ниво за защита на културите.

⁽¹⁾ ОВ С 256, 27.10.2007 г., стр. 86.

⁽²⁾ ОВ С ...

⁽³⁾ Позиция на Европейския парламент от 12 март 2008 г.

⁽⁴⁾ ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.

Сряда, 12 март 2008 г.

- (2) В своето съобщение до Съвета, Европейския парламент и Европейския икономически и социален комитет, озаглавено „Към тематична стратегия относно устойчиво използване на пестицидите“ II, Комисията призна необходимостта от подробни, съгласувани и осъвременени статистически данни относно продажбата и употребата на пестициди на равнище на Общността. Подобни статистически данни са необходими за оценка на политиките на Европейския съюз по отношение на устойчивото развитие и за изчисляване на подходящи показатели относно рисковете за здравето и околната среда, свързани с употребата на пестициди.
- (3) Наличието на хармонизирани и сравними общностни статистически данни относно **производството, вноса, износа, продажбите, разпространението** и употребата на пестициди е от основно значение за разработване и контрол на общностното законодателство и политики в контекста на *Тематичната стратегия относно устойчиво използване на пестициди*.
- (4) Тъй като ефектът от сравнително новата Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ⁽¹⁾ ще стане ясен много след 2006 г., по времето, когато бъде завършена първата оценка на активните вещества, употребявани в биоцидите, нито Комисията, нито повечето държави-членки в момента имат достатъчно знание или опит, за да предложат по-нататъшни мерки относно биоцидите. Следователно обхватът на настоящия регламент **следва да се ограничи до пестицидите**, които са предмет на Регламент (ЕО) № [...] на Европейския парламент и на Съвета от ... относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽²⁾, във връзка с която вече има значителен опит при събирането на данни. **Въпреки това, при необходимост Комисията следва да включи в приложение III към настоящия регламент използването на биоциди, съдържащи вещества, които са също предмет на Регламент (ЕО) № [...]. На по-късен етап, когато бъде натрупан достатъчен опит след публикуването на първия доклад, предвиден в Директива 98/8/ЕО, Комисията следва да разшири обхвата на настоящия регламент, така че да включва използването на съответните биоциди и с тази цел да включи тези вещества в приложение III.**
- (5) Многогодишният опит на Комисията при събиране на данни за продажбата и употребата на **пестициди** доказва необходимостта от хармонизирана методология за събиране на статистически данни на равнище на Общността, както от веригата на разпространение, така и от *ползвателите*. Още повече, като се има предвид целта за изчисляване на подходящи показатели на риска в съответствие с целите на тематичната стратегия относно устойчиво използване на пестициди, статистическите данни трябва да бъдат събирани в подробности, които включват и *нивата* на активните вещества.
- (6) Между различните варианти за събиране на данни, разгледани в оценката на въздействието на тематичната стратегия относно устойчиво използване на пестициди, задължителното събиране на данни беше препоръчано като най-добър вариант, защото би дало възможност за създаване на точни и надеждни данни относно производството, разпространението и употребата на **пестициди** по бърз и икономически ефективен начин.
- (7) Мерките за изготвянето на статистически данни, предвидени от настоящия Регламент, са необходими за *осъществяването* на дейностите на Общността. *Доколкото целта на настоящия регламент*, а по-специално да се установи рамка за изготвяне на общностни статистически данни относно пускането на пазара и употребата на **пестициди**, *не може да бъде постигната* в достатъчна степен от държавите-членки и *следователно може да бъде постигната по-добре на общностно равнище*. Общността *може да приеме мерки*, в съответствие с принципа на субсидиарност. Настоящите мерки не надхвърлят необходимото за постигане на тези цели.
- (8) Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета от 17 февруари 1997 г. относно статистиката на Общността ⁽³⁾ определя референтната рамка за разпоредбите на настоящия регламент. По-специално той изисква *спазване* на стандартите за безпристрастност, надеждност, обективност, научна независимост, **точност**, рентабилност и поверителност на статистическата информация.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2008/31/ЕО на Комисията (ОВ L 81, 20.3.2008 г., стр. 57).

⁽²⁾ ОВ L ...

⁽³⁾ ОВ L 52, 22.2.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен от Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

Сряда, 12 март 2008 г.

- (9) *Като се имат предвид задълженията, произтичащи от Конвенцията на Икономическата комисия на ООН за Европа (ИКЕ на ООН) за достъп до информация, участие на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по екологични въпроси от 25 юни 1998 г. (Конвенцията от Орхус),* необходимата защита на поверителността на данни с търговска стойност трябва да бъде осигурена, наред с другите начини, чрез съответни обобщения при публикуването на статистика.
- (10) За да се осигурят сравними резултати, статистическите данни относно **пестицидите** следва да се изготвят в съответствие с определена спецификация, в подходяща форма и в определен период от време след края на референтната година, така както е определена в приложенията към настоящия регламент.
- (11) Необходимите мерки за прилагането на настоящия регламент следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (12) По-специално на Комисията следва да бъдат предоставени правомощия да определя критерии за оценка на качеството, да приема конкретни определения и да адаптира приложенията. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени да изменят несъществени елементи или да допълнят настоящия регламент посредством добавянето на нови несъществени елементи, те следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, *предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.*
- (13) Консултация със Статистическия програмен комитет (СПК), създаден по силата на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета ⁽²⁾, е проведена;

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет, приложно поле и цели

1. Настоящият регламент установява рамка за изготвяне на *статистика на Общността* относно **производството**, пускането на пазара и употребата на **пестициди**.
2. Статистиката се прилага за:
 - годишните количества **пестициди, произведени и** пуснати на пазара, съгласно Приложение I;
 - годишните количества **пестициди, използвани** съгласно Приложение II;
 - годишните количества **използвани биоциди, принадлежащи към продукти от типове 14-19, съгласно определението в Приложение V към Директива 98/8/ЕО.**
3. Статистиката служи по-специално за следните цели:
 - **прилагането и оценяването на Тематичната стратегия относно устойчиво използване на пестициди,**
 - **развитието на хармонизирани национални и общностни рискови индикатори, определянето на тенденции при използването на пестициди, както и оценяване на ефективността на националните планове за действие съобразно Директива .../...ЕО на Европейския парламент и на Съвета от ... за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчиво използване на пестицидите** ⁽³⁾,
 - **описване на потоците от вещества при производството, търговията и използването на пестициди.**

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

⁽²⁾ ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

⁽³⁾ ОВ L ...

Сряда, 12 март 2008 г.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

а) „пестициди“ означава:

- **продукти** за растителна защита съгласно определението в [член 2, параграф 1] от Регламент (ЕО) № .../... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита];
- **биоциди**, съгласно определението в Директива 98/8/ЕО, принадлежащи към продукти от типове 14-19, съгласно определението в Приложение V към нея;

б) „вещество“ е вещество съгласно определението в член [3, параграф 2] от Регламент (ЕО) № .../... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита], включително активни, растителнозащитни и синергизиращи вещества;

в) „пускане на пазара“ е пускане на пазара съгласно определението в член [3, параграф 13] от Регламент (ЕО) № .../... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита];

г) „доставчик“ е всяко физическо или юридическо лице, което притежава „разрешение“ за пускане на пазара на **пестициди** съгласно определението в [3, параграф 16] от Регламент (ЕО) № .../... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита];д) „селскостопанска употреба“ е всеки вид употреба на **пестицид** за собствена употреба или в полза на трета страна, свързана пряко или непряко с производството на растителни продукти в рамките на стопанската дейност на земеделско стопанство;

е) „професионален ползвател“ е всяко физическо или юридическо лице, което използва пестициди в рамките на своята професионална дейност, включително оператори, техници, работодатели и самостоятелно заети лица в областта на земеделието или в други сектори съгласно определението в [член 3 от Директива .../.../ЕО] [за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчиво използване на пестицидите];

ж) „земеделско стопанство“ е земеделско стопанство съгласно определението в Регламент (ЕО) № 571/88 на Съвета от 29 февруари 1988 г. относно организирането на изследванията на Общността на структурата на земеделските стопанства ⁽¹⁾.

Член 3

Събиране, предаване и обработка на данните

1. Държавите-членки събират данните, необходими за определяне на характеристиките, изброени в II Приложения I и II, чрез:

- **данни от производителите, търговците и вносителите на пестициди**,
- задължение за докладване, приложимо към доставчиците, относно пуснатите на пазара **пестициди**; за професионална и непрофесионална употреба могат да се използват отделни видове разрешителни; **по-специално задължения, произтичащи от [член 64, параграф 2] от Регламент (ЕО) № .../... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита]**,
- задължение за докладване, приложимо към професионални ползватели, въз основа на водени регистри за използването на **пестициди**; **по-специално задължения, произтичащи от [член 64, параграф 1] от Регламент (ЕО) № .../... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита]**,
- **проучвания**,
- административни източници или,
- комбинация от тези средства, включително процедури за статистически прогнози, основани на експертни мнения или модели.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 2.3.1988 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1928/2006 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 7).

Сряда, 12 март 2008 г.

2. Държавите-членки съобщават своя избор на метод на събиране на данни съгласно параграф 1 на Комисията, която одобрява метода в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 5, параграф 3.

3. Държавите-членки гарантират, че производителите на пестициди, както и съответно тези, които отговарят за пускането на пазара и вноса на пестициди, изпращат на компетентния орган годишен отчет за:

- количествата, в които се произвежда дадено активно вещество или даден пестицид,
- количествата, в които дадено активно вещество или пестицид се доставя на преработващите предприятия или търговците на едро в Европейския съюз,
- количествата, в които се изнася дадено активно вещество или пестицид.

Тази информация се оценява от компетентните органи и се публикува, когато е необходимо след редакция с цел запазване на поверителността на определена информация.

4. Държавите-членки предават на Комисията статистическите резултати, включително поверителни данни, съгласно графика и периодичността, посочени в Приложения I и II. Данните следва да се представят в съответствие с класификацията в Приложение III. Държавите-членки могат да обобщават данните от съображения за поверителност.

5. Държавите-членки гарантират адекватна оценка на събраните данни от компетентните национални служби и техните консултативни органи по отношение на целите на съответните национални планове за действие, посочени в Директива .../.../ЕО [за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчиво използване на пестицидите]. Тази оценка се публикува в интернет, като се има предвид поверителния характер на чувствителната стопанска информация и задълженията за защита на личните данни.

6. Държавите-членки предават данните в електронна форма, съответстваща на подходящ технически формат, който Комисията приеме съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 2.

7. Държавите-членки изготвят доклади за качеството на статистическите данни, както е посочено в Приложения I и II.

8. Комисията определя критериите за оценка на качеството в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 5, параграф 3.

9. ■ По съображения за поверителност, преди оповестяването Комисията обобщава данните според случая по класове химически вещества или категориите продукти, посочени в Приложение III, като взема предвид поверителния характер на чувствителната търговска информация и задълженията за защита на личните данни.

Съгласно Регламент (ЕО) № 322/97, поверителните данни се използват от националните органи и от органите на Общността, единствено за целите на настоящия Регламент.

Член 4

Мерки за прилагане

1. Следните мерки за прилагането на настоящия регламент, включително мерки, насочени към вземането предвид на развитието на икономиката и техниката, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 5, параграф 2:

- а) приемане на подходящ технически формат за предаване на данни (член 3, параграф 6);
- б) определяне на формат и съдържание на докладите за качеството, които трябва да бъдат предоставяни от държавите-членки (раздел 7 на Приложения I и раздел 6 на Приложение II).

Сряда, 12 март 2008 г.

2. Следните мерки се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 5, параграф 3:
- а) определяне на критерии за оценка на качеството (член 3, параграф 8);
 - б) определения на понятията за „площ на третирана култура“ и „сезон на културата“, посочени съответно в раздели 2 и 4 на Приложение II;
 - в) адаптиране на спецификациите, изброени в раздел 4 на Приложение I и раздел 3 на Приложение II относно мерките за докладване;
 - г) адаптиране на списъка с вещества, които трябва да бъдат обхванати, и класифицирането им по категории продукти и класове химически вещества съгласно Приложение III. **Списъкът с вещества трябва да се адаптира редовно, с оглед на продължаващата оценка на активните вещества.**

Член 5

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет.
 2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от него.
- Срокът по член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО се определя на три месеца.
3. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат член 5а, параграфи от 1 до 4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО II, като се имат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 6

Доклад

На всеки пет години Комисията предоставя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно прилагането на настоящия регламент. Този доклад оценява по-специално качеството **и съпоставимостта** на предадените данни, тежестта **върху земеделските и градинарските стопанства и други** стопанските субекти и ползата от **тази статистика** в контекста на тематичната стратегия относно устойчивото използване на пестициди, **най-вече по отношение на целите, посочени в член 1. Ако е необходимо, докладът също съдържа предложения за по-нататъшно подобряване на качеството на данните и за облекчаване на земеделските стопанства и другите стопански субекти.**

Първият доклад се предава до края на ... (*).

Член 7

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено II

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

(*) Седмата календарна година след годината на влизане в сила на настоящия регламент.

Сряда, 12 март 2008 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Статистически данни относно производството и пускането на пазара на пестициди

РАЗДЕЛ 1

Обхват

Статистическите данни обхващат всички вещества, изброени в Приложение III, включително активни, растителнозащитни или синергизиращи вещества, съдържащи се в **пестициди**, пуснати на пазара във всяка държава-членка. Обръща се специално внимание на избягването на двойното преброяване в случай на повторна употреба на даден продукт или прехвърляне на разрешение между доставчици.

РАЗДЕЛ 2

Променливи величини

Във всяка държава-членка се изчислява количеството на всяко от веществата, изброени в Приложение III, които се съдържат в **пестициди и биоциди**, пуснати на пазара.

РАЗДЕЛ 3

Задължение за докладване

Производителите на пестициди, както и съответно тези, които отговарят за пускането на пазара или за вноса на пестициди, изпращат на компетентния орган годишен отчет за:

- **количествата, в които се произвежда дадено активно вещество или пестицид,**
- **количествата, в които дадено активно вещество или пестицид се доставя на преработващите предприятия или търговците на едро в Европейския съюз,**
- **количествата, в които се изнася дадено активно вещество или пестицид.**

РАЗДЕЛ 4

Мерна единица при докладване

Данните се посочват в килограми вещество.

РАЗДЕЛ 5

Референтен период

Референтният период е календарната година.

РАЗДЕЛ 6

Първи референтен период, периодичност и предаване на резултати

1. Първият референтен период е ... (*).
2. Държавите-членки предоставят данни за всяка отделна календарна година след първия референтен период **и ги публикуват – ако е необходимо в обобщена форма – в интернет, като имат предвид поверителния характер на чувствителната търговска информация и задълженията за защита на личните данни.**
3. Данните се предават на Комисията в срок 12 месеца от края на референтната година.

(*) Втората календарна година след влизането в сила на настоящия регламент.

Сряда, 12 март 2008 г.

РАЗДЕЛ 7

Доклад за качеството

Държавите-членки предоставят на Комисията доклад за качеството, който посочва:

- методологията, използвана за събиране на данните;
- подходяща информация относно качеството, в зависимост от методологията, използвана за събиране на данните;
- описание на използваните методи за прогнозиране, обобщаване и изключване.

Този доклад се предава на Комисията в срок 15 месеца от края на референтната година.

Докладът, отнасящ се за втората референтна година, съдържа приблизителна оценка на относителния дял, в рамките на общото количество, на веществата от всяка от изброените в Приложение III основни групи, съдържащи се в **пестициди**, пуснати на пазара за селскостопанска и за неселскостопанска употреба. Тези оценки се актуализират на всеки пет години.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Статистически данни относно селскостопанската употреба на пестициди

РАЗДЕЛ 1

Обхват

1. *Статистиката обхваща употребата на пестициди в селското стопанство, градинарството и за професионални нужди извън тях, по-специално за нуждите на общинските зелени площи и поддържането на пътната или железопътната трежа в* във всяка държава-членка.
2. Всяка държава-членка избира набор от култури, изброени в категории Г, Е, Ж и И от характеристиките, определени в Приложение I на Регламент (ЕИО) № 571/88 II и събира статистически данни за тези култури. *Статистиката обхваща най-малко 75% от общото количество на веществата, пускани годишно на пазара за селскостопанска употреба съгласно прогнозите в доклада за качество, отнасящ се за втората референтна година, посочен в раздел 7 на Приложение I.*
3. *Статистиката обхваща всички вещества, изброени в Приложение III, което включва активни, растителнозащитни или синергизирани вещества, съдържащи се в пестицидите, използвани върху избраните култури в рамките на референтния период.*

РАЗДЕЛ 2

Променливи величини

1. Количеството на всяко вещество от списъка в Приложение III, което се съдържа в **пестицидите**, използвани за всяка от избраните култури, се съотнася към общата обработена площ и „площта на третирана култура“ за всяко вещество.
2. Определението за „площ на третирана култура“ се установява съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 5, параграф 3.

РАЗДЕЛ 3

Мерни единици при докладване

1. Данните за количествата вещества се посочват в килограми.
2. Обработената площ и третираната площ се посочват в хектари.

Сряда, 12 март 2008 г.

РАЗДЕЛ 4

Референтен период

1. Референтният период е „сезонът на културата“ и обхваща култивационните практики, свързани със съответната култура и включва всички случаи на третиране за растителна защита, свързани пряко или непряко с тази култура.
2. „Сезонът на културата“ се посочва като годината, в която е събрана реколтата.
3. Определението за „сезон на културата“ се установява съгласно процедурата *по регулиране с контрол*, посочена в член 5, параграф 3.

РАЗДЕЛ 5

Първи референтен период, периодичност и предаване на резултати

1. За всеки петгодишен период държавите-членки изготвят статистически данни за употребата на **пестициди** за всяка избрана култура в рамките на референтен период, както е определено в раздел 4.
2. Държавите-членки могат да изберат референтния период по всяко време на петгодишния период. Изборът може да бъде направен поотделно за всяка избрана култура.
3. Първият петгодишен период започва ... (*).
4. Държавите-членки предоставят данни за всеки петгодишен период.
5. Данните се предават на Комисията в срок 12 месеца от края на всеки петгодишен период **и се публикуват — ако е необходимо в обобщена форма — в интернет, като се има предвид поверителния характер на чувствителната търговска информация и задълженията за защита на личните данни.**

РАЗДЕЛ 6

Доклад за качеството

Когато предават резултатите, държавите-членки предоставят на Комисията доклад за качеството, който посочва:

- принципа на методологията за получаване на извадка;
- методологията, използвана за събиране на данните;
- преценка на относителното значение на обхванатите култури с оглед на общото количество използвани **пестициди**;
- подходяща информация относно качеството, според методологията, използвана за събиране на данните;
- сравнение между данните за **пестицидите**, използвани през петгодишния период, и пуснатите на пазара **пестициди** през съответните пет години.

(*) С първата календарна година след влизането в сила на настоящия регламент.

Сряда, 12 март 2008 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Хармонизирана класификация на вещества

При докладване на данни за **пестицидите**, държавите-членки ползват списъка на вещества (който съдържа активни, растителнозащитни и синергизиращи вещества) посочен по-долу и използват следната химическа класификация в рамките на различните категории продукти. Когато не съществува официален превод, за наименоване на веществата се използват общоприетите им названия на английски език, публикувани от Британския съвет за производство на земеделски култури (British Crop Production Council, BCPC) ⁽¹⁾. Когато публикува данните, Комисията използва същата класификация. Ако има необходимост от защита на поверителни данни, публикуват се само данни, обобщени според химическия клас или категорията на продукта.

Комисията преразглежда списъка с вещества и класификацията според химическия клас или категорията на продукта съгласно процедурата *по регулиране с контрол*, посочена в член 5, параграф 3 и като отчита развитието на Регламент (ЕО) № .../.... [относно пускането на пазара на продукти за растителна защита].

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
Фунгициди и бактерициди	F0				
Неорганични фунгициди	F1				
	F1.1	МЕДНИ СЪЕДИНЕНИЯ	ВСИЧКИ МЕДНИ СЪЕДИНЕНИЯ		44
	F1.1		МЕДЕН ХИДРОКСИД	20427-59-2	44
	F1.1		МЕДЕН ОКСИХЛОРИД	1332-40-7	44
	F1.1		МЕДЕН СУЛФАТ	7758-98-7	44
	F1.1		ДРУГИ СОЛИ НА МЕДТА		44
	F1.2	НЕОРГАНИЧНА СЯРА	СЯРА	7704-34-9	18
	F1.3	ДРУГИ НЕОРГАНИЧНИ ФУНГИЦИДИ	ДРУГИ НЕОРГАНИЧНИ ФУНГИЦИДИ		
Фунгициди на основата на карбамати и дитиокарбамати	F2				
	F2.1	КАРБАНИЛАТНИ ФУНГИЦИДИ	DIETHOFENCARB	87130-20-9	513
	F2.2	КАРБАМАТНИ ФУНГИЦИДИ	PROPAMOCARB	24579-73-5	399
	F2.2		IPROVALICARB	140923-17-7	620
	F2.3	ДИТИОКАРБАМАТНИ ФУНГИЦИДИ	МАНКОЗЕБ	8018-01-7	34
	F2.3		МАНЕБ	12427-38-2	61
	F2.3		МЕТИРАМ	9006-42-2	478
	F2.3		ПРОПИНЕБ	12071-83-9	177

⁽¹⁾ Британският съвет за производство на земеделски култури (British Crop Production Council, BCPC) публикува редовно *The Pesticide Manual* (Наръчник по пестицидите), кратък световен справочник относно пестицидите, който съдържа общоприетите имена на повечето химически пестициди. Тези имена се одобряват официално или временно от Международната организация по стандартизация (ISO).

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	F2.3		ТИРАМ	137-26-8	24
	F2.3		ЦИРАМ	137-30-4	31
Фунгициди на основата на бензимидазоли	F3				
	F3.1	БЕНЗИМИДАЗОЛОВИ ФУНГИЦИДИ	КАРБЕНДАЗИМ	10605-21-7	263
	F3.1		ФУБЕРИДАЗОЛ	3878-19-1	525
	F3.1		ТИАБЕНДАЗОЛ	148-79-8	323
	F3.1		ТИОФАНАТ-МЕТИЛ	23564-05-8	262
Фунгициди на основата на имидазоли и триазоли	F4				
	F4.1	КОНАЗОЛОВИ ФУНГИЦИДИ	БИТЕРТАНОЛ	55179-31-2	386
	F4.1		БРОМУКОНАЗОЛ	116255-48-2	680
	F4.1		ЦИПРОКОНАЗОЛ	94361-06-5	600
	F4.1		ДИФЕНОКОНАЗОЛ	119446-68-3	687
	F4.1		ДИНИКОНАЗОЛ	83657-24-3	690
	F4.1		ЕРОХИКОНАЗОЛ	106325-08-0	609
	F4.1		ЕТРИДИАЗОЛ	2593-15-9	518
	F4.1		FENBUCONAZOLE	114369-43-6	694
	F4.1		FLUQUINCONAZOLE	136426-54-5	474
	F4.1		ФЛУЗИЛАЗОЛ	85509-19-9	435
	F4.1		ФЛУТРИАФОЛ	76674-21-0	436
	F4.1		HEXACONAZOLE	79983-71-4	465
	F4.1		ИМАЗАЛИЛСУЛФАТ (ENILCONAZOLE)	58594-72-2	335
	F4.1		МЕТКОНАЗОЛ	125116-23-6	706
	F4.1		МИКЛОБУТАНИЛ	88671-89-0	442
	F4.1		ПЕНКОНАЗОЛ	66246-88-6	446
	F4.1		ПРОПИКОНАЗОЛ	60207-90-1	408
	F4.1		TEBUCONAZOLE	107534-96-3	494
	F4.1		TETRACONAZOLE	112281-77-3	726
	F4.1		ТРИАДИМЕНОЛ	55219-65-3	398
	F4.1		ТРИЦИКЛАЗОЛ	41814-78-2	547

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	F4.1		ТРИФЛУМИЗОЛ	99387-89-0	730
	F4.1		ТРИТИКОНАЗОЛ	131983-72-7	652
	F4.2	ИМИДАЗОЛОВИ ФУНГИЦИДИ	ЦИАЗОФАМИД	120116-88-3	653
	F4.2		ФЕНАМИДОН	161326-34-7	650
	F4.2		ТРИАЗОКСИД	72459-58-6	729
Фунгициди на основата на морфолини	F5				
	F5.1	МОРФОЛИНОВИ ФУНГИЦИДИ	DIMETHOMORPH	110488-70-5	483
	F5.1		ДОДЕМОРФ	1593-77-7	300
	F5.1		ФЕНПРОПИМОРФ	67564-91-4	427
Други фунгициди	F6				
	F6.1	АЛИФАТНИ АЗОТНИ ФУНГИЦИДИ	ЦИМОКСАНИЛ	57966-95-7	419
	F6.1		ЛОДИН	2439-10-3	101
	F6.1		ГУАЗАТИН	108173-90-6	361
	F6.2	АМИДНИ ФУНГИЦИДИ	БЕНАЛАКСИЛ	71626-11-4	416
	F6.2		БОСКАЛИД	188425-85-6	673
	F6.2		ФЛУТОЛАНИЛ	66332-96-5	524
	F6.2		МЕПРОНИЛ	55814-41-0	533
	F6.2		МЕТАЛАКСИЛ	57837-19-1	365
	F6.2		МЕТАЛАКСИЛ-М	70630-17-0	580
	F6.2		ПРОХЛОРАЗ	67747-09-5	407
	F6.2		СИЛТИОФАМ	175217-20-6	635
	F6.2		ТОЛИФЛУАНИД	731-27-1	275
	F6.2		ЗОКСАМИД	156052-68-5	640
	F6.3	АНИЛИДНИ ФУНГИЦИДИ	КАРБОКСИН	5234-68-4	273
	F6.3		ФЕНХЕКСАМИД	126833-17-8	603
	F6.4	АНТИБИОТИЧНИ ФУНГИЦИДИ-БАКТЕРИЦИДИ	KASUGAMYCIN	6980-18-3	703
	F6.4		POLYOXINS	11113-80-7	710

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	F6.4		СТРЕПТОМИЦИН	57-92-1	312
	F6.5	АРОМАТНИ ФУНГИЦИДИ	ХЛОРТАЛОНИЛ	1897-45-6	288
	F6.5		ДИКЛОРАН	99-30-9	150
	F6.6	ДИКАРБОКСИМИДНИ ФУНГИЦИДИ	ИПРОДИОН	36734-19-7	278
	F6.6		ПРОЦИМИДОН	32809-16-8	383
	F6.7	ДИНИТРОАНИЛИНОВИ ФУНГИЦИДИ	ФЛУАЗИНАМ	79622-59-6	521
	F6.8	ДИНИТРОФЕНОЛНИ ФУНГИЦИДИ	ДИНОКАП	39300-45-3	98
	F6.9	ОРГАНОФОСФОРНИ ФУНГИЦИДИ	ФОСЕТИЛ	15845-66-6	384
	F6.9		ТОЛКЛОФОС-МЕТИЛ	57018-04-9	479
	F6.10	ОКСАЗОЛОВИ ФУНГИЦИДИ	ХИМЕКСАЗОЛ	10004-44-1	528
	F6.10		ФАМОКСАДОН	131807-57-3	594
	F6.10		ВИНКЛОЗОЛИН	50471-44-8	280
	F6.11	ФЕНИЛПИРОЛНИ ФУНГИЦИДИ	ФЛУДИОКСОНИЛ	131341-86-1	522
	F6.12	ФТАЛИМИДНИ ФУНГИЦИДИ	КАПТАН	133-06-2	40
	F6.12		ФОЛПЕТ	133-07-3	75
	F6.13	ПИРИМИДИНОВИ ФУНГИЦИДИ	БУПИРИМАТ	41483-43-6	261
	F6.13		ЦИПРОДИНИЛ	121552-61-2	511
	F6.13		ФЕНАРИМОЛ	60168-88-9	380
	F6.13		МЕПАНИПИРИМ	110235-47-7	611
	F6.13		ПИРИМЕТАНИЛ	53112-28-0	714
	F6.14	ХИНОЛИНОВИ ФУНГИЦИДИ	ХИНОКСИФЕН	124495-18-7	566
	F6.14		ХИНОЗОЛ БИС (8-ХИДРОКСИ- ХИНОЛИН) СУЛФАТ	134-31-6	677

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	F6.15	ХИНОНОВИ ФУНГИЦИДИ	ДИТИАНОН	3347-22-6	153
	F6.16	СТРОБИЛУРИНОВИ ФУНГИЦИДИ	АЗОКСИСТРОБИН	131860-33-8	571
	F6.16		ДИМОКСИСТРОБИН	149961-52-4	739
	F6.16		КРЕЗОКСИМ-МЕТИЛ	143390-89-0	568
	F6.16		ПИКОКСИСТРОБИН	117428-22-5	628
	F6.16		ПИРАКЛОСТРОБИН	175013-18-0	657
	F6.16		ТРИФЛОКСИСТРОБИН	141517-21-7	617
	F6.17	ФУНГИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА УРЕЯ	ПЕНЦИКУРОН	66063-05-6	402
	F6.18	НЕКЛАСИФИЦИРАНИ ФУНГИЦИДИ	АЦИБЕНЗОЛАР	126448-41-7	597
	F6.18		БЕНЗОЕНА КИСЕЛИНА	65-85-0	622
	F6.18		ДИХЛОРОФЕН	97-23-4	325
	F6.18		ФЕНПРОПИДИН	67306-00-7	520
	F6.18		2-PHENYRPHENOL	90-43-7	246
	F6.18		СПИРОКСАМИН	118134-30-8	572
	F6.18		ДРУГИ ФУНГИЦИДИ		
Хербициди, продукти за унищожаване на стъбла и на мъх	Н0				
Хербициди на основата на фенок- сифитохормони	Н1				
	H1.1	ФЕНОКСИ ХЕРБИЦИДИ	2,4-D	94-75-7	1
	H1.1		2,4-DB	94-82-6	83
	H1.1		ДИХЛОРПРОП-Р ПРОПИОНОВА КИСЕЛИНА	15165-67-0	476
	H1.1		МСРА	94-74-6	2
	H1.1		МСРВ	94-81-5	50
	H1.1		МЕКОПРОП	7085-19-0	51
	H1.1		МЕКОПРОП-Р	16484-77-8	475

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
Хербициди на основата на триазинови и триазинони	H2				
	H2.1	МЕТИЛТИОТРИАЗИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	МЕТОПРОТРИН	841-06-5	94
	H 2.2	ТРИАЗИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	СИМЕТРИН	1014-70-6	179
	H2.2		ТЕРБУТИЛАЗИН	5915-41-3	234
	H2.3	ТРИАЗИНОНОВИ ХЕРБИЦИДИ	МЕТАМИТРОН	41394-05-2	381
	H2.3		МЕТРИБУЗИН	21087-64-9	283
Хербициди на основата на амиди и анилиди	H3				
	H3.1	АМИДНИ ХЕРБИЦИДИ	ДИМЕТЕНАМИД	87674-68-8	638
	H3.1		FLUROXAM	119126-15-7	8158
	H3.1		ISOXABEN	82558-50-7	701
	H3.1		НАПРОПАМИД	15299-99-7	271
	H3.1		ПРОПИЗОМИД	23950-58-5	315
	H3.2	АНИЛИДНИ ХЕРБИЦИДИ	ДИФЛУФЕНИКАН	83164-33-4	462
	H3.2		ФЛОРАЗУЛАМ	145701-23-1	616
	H3.2		ФЛУФЕНАЦЕТ	142459-58-3	588
	H3.2		МЕТОСУЛАМ	139528-85-1	707
	H3.2		МЕТАЗАХЛОР	67129-08-2	411
	H3.2		ПРОПАНИЛ	709-98-8	205
	H3.3	ХЛОРОАЦЕТАНИЛИДНИ ХЕРБИЦИДИ	АЦЕТОХЛОР	34256-82-1	496
	H3.3		АЛАХЛОР	15972-60-8	204
	H3.3		ДИМЕТАХЛОР	50563-36-5	688
	H3.3		ПРЕТИЛАХЛОР	51218-49-6	711
	H3.3		ПРОПАХЛОР	1918-16-7	176

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
Хербициди на основата на карбамати и бискарбамати	H4				
	H4.1	БИСКАРБАМАТНИ ХЕРБИЦИДИ	ХЛОПРОФАМ	101-21-3	43
	H4.1		ДЕСМЕДИФАМ	13684-56-5	477
	H4.1		ФЕНМЕДИФАМ	13684-63-4	77
	H4.2	КАРБАМАТНИ ХЕРБИЦИДИ	АСУЛАМ	3337-71-1	240
	H4.2		КАРБЕТАМИД	16118-49-3	95
Хербициди на основата на динитроанилинови производни	H5				
	H5.1	ДИНИТРОАНИЛИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	БЕНФЛУРАЛИН	1861-40-1	285
	H5.1		БУТРАЛИН	33629-47-9	504
	H5.1		ЕТАЛФЛУРАЛИН	55283-68-6	516
	H5.1		ОРИЗАЛИН	19044-88-3	537
	H5.1		ПЕНДИМЕТАЛИН	40487-42-1	357
	H5.1		ТРИФЛУРАЛИН	2582-09-8	183
Хербициди на основата на производни на урея, на урацил или на сулфонилурея	H6				
	H6.1	ХЕРБИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА СУЛФОНИЛУРЕЯ	АМИДОСУЛФУРОН	120923-37-7	515
	H6.1		АЗИМСУЛФУРОН	120162-55-2	584
	H6.1		БЕНСУЛФУРОН	99283-01-9	502
	H6.1		ХЛОРСУЛФУРОН	64902-72-3	391
	H6.1		ЦИНОСУЛФУРОН	94593-91-6	507
	H6.1		ЕТОКСИСУЛФУРОН	126801-58-9	591
	H6.1		ФЛАЗАСУЛФУРОН	104040-78-0	595
	H6.1		ФЛУПИРСУЛФУРОН	150315-10-9	577
	H6.1		ФОРАМСУЛФУРОН	173159-57-4	659
	H6.1		ИМАЗОСУЛФУРОН	122548-33-8	590
	H6.1		ЙОДОСУЛФУРОН	185119-76-0	634
	H6.1		МЕЗОСУЛФУРОН	400852-66-6	663

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	H6.1		МЕТСУЛФУРОНМЕТИЛ	74223-64-6	441
	H6.1		НИКОСУЛФУРОН	111991-09-4	709
	H6.1		ОКСАСУЛФУРОН	144651-06-9	626
	H6.1		ПРИМИСУЛФУРОН	113036-87-6	712
	H6.1		ПРОСУЛФУРОН	94125-34-5	579
	H6.1		РИМСУЛФУРОН	122931-48-0	716
	H6.1		СУЛФОСУЛФУРОН	141776-32-1	601
	H6.1		ТИФЕНСУЛФУРОН	79277-67-1	452
	H6.1		ТРИАСУЛФУРОН	82097-50-5	480
	H6.1		ТРИБЕНУРОН	106040-48-6	546
	H6.1		ТРИФЛУСУЛФУРОН	135990-29-3	731
	H6.1		ТРИТОСУЛФУРОН	142469-14-5	735
	H6.2	ХЕРБИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА УРАЦИЛ	ЛЕНАЦИЛ	2164-08-1	163
	H6.3	ХЕРБИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА УРЕЯ	ХЛОРОТОЛУРОН	15545-48-9	217
	H6.3		ДИУРОН	330-54-1	100
	H6.3		ФЛУОМЕТУРОН	2164-17-2	159
	H6.3		ИЗОПРОТУРОН	34123-59-6	336
	H6.3		ЛИНУРОН	330-55-2	76
	H6.3		МЕТАБЕНЗТИАЗУРОН	18691-97-9	201
	H6.3		МЕТОБРОМУРОН	3060-89-7	168
	H6.3		МЕТОКСУРОН	19937-59-8	219
Други хербициди	H7				
	H7.1	АРИЛОКСИ ФЕНОКСИПРОПИО- НОВИ ХЕРБИЦИДИ	КЛОДИНАФОП	114420-56-3	683
	H7.1		ЦИХАЛОФОП	122008-85-9	596
	H7.1		ДИКЛОФОП	40843-25-2	358
	H7.1		ФЕНОКСАПРОП-П	113158-40-0	484

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	H7.1		ФЛУАЗИФОП-П-БУТИЛ	79241-46-6	395
	H7.1		ХАЛОКСИФОП	69806-34-4	438
	H7.1		ХАЛОКСИФОП-R	72619-32-0	526
	H7.1		ПРОПАКВИЗАФОП	111479-05-1	713
	H7.1		КВИЗАЛОФОП	76578-12-6	429
	H7.1		КВИЗАЛОФОП-П	94051-08-8	641
	H7.2	БЕНЗОФУРАНОВИ ХЕРБИЦИДИ	ЕТОФУМЕЗАТ	26225-79-6	233
	H7.3	ХЕРБИЦИДИ НА ОСНОВВТА НА БЕНЗОЕНА КИСЕЛИНА	ХЛОРТАЛ	2136-79-0	328
	H7.3		ДИКАМБА	1918-00-9	85
	H7.4	БИПИРИДИЛОВИ ХЕРБИЦИДИ	ДИКВАТДИБРОМИД	85-00-7	55
	H7.4		ПАРАКВАТ	4685-14-7	56
	H7.5	ЦИКЛОХЕКСАН ДИОНОВИ ХЕРБИЦИДИ	КЛЕТОДИМ	99129-21-2	508
	H7.5		ЦИКЛОКСИДИМ	101205-02-1	510
	H7.5		ТЕПРАЛОКСИДИМ	149979-41-9	608
	H7.5		ТРАЛКОКСИДИМ	87820-88-0	544
	H7.6	ДИАЗИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	ПИРИДАТ	55512-33-9	447
	H7.7	ДИКАРБОКСИМИДНИ ХЕРБИЦИДИ	ЦИНИДОН-ЕТИЛ	142891-20-1	598
	H7.7		ФЛУМИОКСАЗИН	103361-09-7	578
	H7.8	ДИФЕНИЛ ЕТЕРНИ ХЕРБИЦИДИ	АКЛОНИФЕН	74070-46-5	498
	H7.8		БИФЕНОКС	42576-02-3	413
	H7.8		НИТРОФЕН	1836-75-5	170
	H7.8		OXYFLUORFEN	42874-03-3	538
	H7.9	ИМИДАЗОЛИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	ИМАЗАМЕТАБЕНЗ	100728-84-5	529
	H7.9		ИМАЗАМОКС	114311-32-9	619

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	H7.9		ИМАЗЕТАПИР	81335-77-5	700
	H7.10	НЕОРГАНИЧНИ ХЕРБИЦИДИ	АМОНИЕВ СУЛФАМАТ	7773-06-0	679
	H7.10		ХЛОРАТИ	7775-09-9	7
	H7.11	ИЗОКСАЗОЛНИ ХЕРБИЦИДИ	ИЗОКСАФЛУТОЛ	141112-29-0	575
	H7.12	МОРФАКТИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	ФЛУРЕНОЛ	467-69-6	304
	H 7.13	НИТРИЛНИ ХЕРБИЦИДИ	БРОМОКСИНИЛ	1689-84-5	87
	H7.13		БРОМОКСИНИЛ	1194-65-6	73
	H7.13		ЙОКСИНИЛ	1689-83-4	86
	H7.14	ОРГАНОФОСФОРНИ ХЕРБИЦИДИ	GLUFOSINATE	51276-47-2	437
	H7.14		ГЛИФОСАТ	1071-83-6	284
	H7.15	ФЕНИЛПИРАЗОЛНИ ХЕРБИЦИДИ	ПИРАФЛУФЕН-ЕТИЛ	129630-19-9	605
	H7.16	ПИРИДАЗИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	ХЛОРИДАЗОН	1698-60-8	111
	H7.16		ФЛУРТАМОН	96525-23-4	569
	H7.17	ПИРИДИНКАРБОКСАМИДНИ ХЕРБИЦИДИ	ПИКОЛИНАФЕН	137641-05-5	639
	H7.18	ХЕРБИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА ПИРИДИНКАРБОКСИЛНА КИСЕЛИНА	КЛОПИРАЛИД	1702-17-6	455
	H7.18		ПИКЛОРАМ	1918-02-1	174
	H7.19	ХЕРБИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА ПИРИДИЛОКСИ-ОЦЕТНА КИСЕЛИНА	ФЛУРОКСИПИР	69377-81-7	431
	H7.19		ТРИКЛОПИР	55335-06-3	376
	H7.20	ХИНОЛИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	QUINCLORAC	84087-01-4	493
	H7.20		КВИНМЕРАК	90717-03-6	563
	H7.21	ТИАДИАЗИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	БЕНТАЗОН	25057-89-0	366

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	H7.22	ТИОКАРБАМАТНИ ХЕРБИЦИДИ	ЕРТС	759-94-4	155
	H7.22		МОЛИНАТ	2212-67-1	235
	H7.22		ПРОСУЛФОКАРБ	52888-80-9	539
	H7.22		ТИОБЕНКАРБ	28249-77-6	388
	H7.22		ТРИАЛАТ	2303-17-5	97
	H7.23	ТРИАЗОЛОВИ ХЕРБИЦИДИ	АМИТРОЛ	61-82-5	90
	H7.24	ТРИАЗОЛИНОВИ ХЕРБИЦИДИ	КАРФЕНТРАЗОН-ЕТИЛ	128639-02-1	587
	H7.25	ТРИАЗОЛОНОВИ ХЕРБИЦИДИ	ПРОПОКСИКАРБАЗОН	145026-81-9	655
	H7.26	ТРИКЕТОНОВИ ХЕРБИЦИДИ	МЕЗОТРИОН	104206-82-8	625
	H7.26		СУЛКОТРИОН	99105-77-8	723
	H7.27	НЕКЛАСИФИЦИРАНИ ХЕРБИЦИДИ	КЛОМАЗОН	81777-89-1	509
	H7.27		ФЛУРОХЛОРИДОН	61213-25-0	430
	H7.27		КВИНОКЛАМИН	2797-51-5	648
	H7.27		МЕТАЗОЛ	20354-26-1	369
	H7.27		ОКСАДИАРГИЛ	39807-15-3	604
	H7.27		ОКСАДИАЗОН	19666-30-9	213
	H7.27		ДРУГИ ХЕРБИЦИДИ, ПРОДУКТИ ЗА УНИЩОЖАВАНЕ НА СЪБЛА И НА МЪХ		
Инсектициди и акарициди	Ю				
Инсектициди на основата на пиретроиди	П1				
	П1.1	ПИРЕТРОИДНИ ИНСЕКТИЦИДИ	АКРИНАТРИН	101007-06-1	678
	П1.1		АЛФА-ЦИПЕРМЕТРИН	67375-30-8	454
	П1.1		БЕТА-ЦИФЛУТРИН	68359-37-5	482
	П1.1		БЕТА-ЦИПЕРМЕТРИН	65731-84-2	632
	П1.1		БИФЕНТРИН	82657-04-3	415
	П1.1		ЦИФЛУТРИН	68359-37-5	385

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	I1.1		ЦИПЕРМЕТРИН	52315-07-8	332
	I1.1		ДЕЛТАМЕТРИН	52918-63-5	333
	I1.1		ЕСФЕНВАЛЕРАТ	66230-04-4	481
	I1.1		ЕТОФЕНПРОКС	80844-07-1	471
	I1.1		ГАМА-ЦИХАЛОТРИН	76703-62-3	768
	I1.1		ЛАМБДА-ЦИХАЛОТРИН	91465-08-6	463
	I1.1		ТАУ-ФЛУВАЛИНАТ	102851-06-9	432
	I1.1		ТЕФЛУТРИН	79538-32-2	451
	I1.1		ЦИПЕРМЕТРИН	52315-07-8	733
Инсектициди на основата на хлорирани въглеводороди	I2				
	I2.1	ОРГАНОХЛОРНИ ИНСЕКТИЦИДИ	ДИКОФОЛ	115-32-2	123
	I2.1		ТЕТРАСУЛ	2227-13-6	114
Инсектициди на основата на карбамати и оксим карбамати	I3				
	I3.1	ОКСИМ КАРБАМАТНИ ИНСЕКТИЦИДИ	МЕТОМИЛ	16752-77-5	264
	I3.1		ОКСАМИЛ	23135-22-0	342
	I3.2	КАРБАМАТНИ ИНСЕКТИЦИДИ	БЕНФУРАКАРБ	82560-54-1	501
	I3.2		КАРБАРИЛ	63-25-2	26
	I3.2		КАРБОФУРАН	1563-66-2	276
	I3.2		КАРБОСУЛФАН	55285-14-8	417
	I3.2		ФЕНОКСИКАРБ	79127-80-3	425
	I3.2		ФОРМЕТАНАТ	22259-30-9	697
	I3.2		МЕТИОКАРБ	2032-65-7	165
	I3.2		ПИРИМИКАРБ	23103-98-2	231

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
Инсектициди на основата на органофосфати	I4				
	I4.1	ОРГАНОФОСФОРНИ ИНСЕКТИЦИДИ	АЗИНФОС-МЕТИЛ	86-50-0	37
	I4.1		КАДУЗАФОС	95465-99-9	682
	I4.1		ХЛОРПИРИФОС	2921-88-2	221
	I4.1		ХЛОРПИРИФОС-МЕТИЛ	5589-13-0	486
	I4.1		КУМАФОС	56-72-4	121
	I4.1		ДИАЗИНОН	333-41-5	15
	I4.1		ДИХЛОРФОС	62-73-7	11
	I4.1		ДИМЕТОАТ	60-51-5	59
	I4.1		ЕТОПРОФОС	13194-48-4	218
	I4.1		ФЕНАМИФОС	22224-92-6	692
	I4.1		ФЕНИТРОТИОН	122-14-5	35
	I4.1		ФОСТИАЗАТ	98886-44-3	585
	I4.1		ИЗОФЕНФОС	25311-71-1	412
	I4.1		МАЛАТИОН	121-75-5	12
	I4.1		МЕТАМИДОФОС	10265-92-6	355
	I4.1		НАЛЕД	300-76-5	195
	I4.1		ОКСИДЕМЕТОНМЕТИЛ	301-12-2	171
	I4.1		ФОСАЛОН	2310-17-0	109
	I4.1		ФОСМЕТ	732-11-6	318
	I4.1		ФОКСИМ	14816-18-3	364
	I4.1		ПИРИМИФОСМЕТИЛ	29232-93-7	239
	I4.1		ТРИХЛОРФОН	52-68-6	68

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
Инсектициди на основата на биологични и ботанически продукти	I5				
	I5.1	БИОЛОГИЧНИ ИНСЕКТИЦИДИ	АЗАДИРАХТИН	11141-17-6	627
	I5.1		НИКОТИН	54-11-5	8
	I5.1		ПИРЕТРИН	8003-34-7	32
	I5.1		РОТЕНОН	83-79-4	671
Други инсектициди	I6				
	I6.1	АНТИБИОТИЧНИ ИНСЕКТИЦИДИ	АБАМЕКТИН	71751-41-2	495
	I6.1		МИЛБЕМЕКТИН	51596-10-2 51596-11-3	660
	I6.1		СПИНОЗАД	168316-95-8	636
	I6.3	ИНСЕКТИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА БЕНЗОИЛ УРЕЯ	ДИФЛУБЕНЗУРОН	35367-38-5	339
	I6.3		ФЛУФЕНОКСУРОН	101463-69-8	470
	I6.3		ХЕКСАФЛУМУРОН	86479-06-3	698
	I6.3		LUFENURON	103055-07-8	704
	I6.3		НОВАЛУРОН	116714-46-6	672
	I6.3		ТЕФЛУБЕНЗУРОН	83121-18-0	450
	I6.3		ТРИФЛУМУРОН	64628-44-0	548
	I6.4	КАРБАЗАТНИ ИНСЕКТИЦИДИ	БИФЕНАЗАТ	149877-41-8	736
	I6.5	ДИАЗИЛ ХИДРАЗИНОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	МЕТОКСИФЕНОЗИД	161050-58-4	656
	I6.5		TEBUFENOZIDE	112410-23-8	724
	I6.6	РЕГУЛАТОРИ НА РАСТЕЖА НА НАСЕКОМИТЕ	БУПРОФЕЗИН	69327-76-0	681
	I6.6		ЦИРОМАЗИН	66215-27-8	420
	I6.6		ХЕКСИТИАЗОКС	78587-05-0	439
	I6.7	ФЕРОМОНИ НА НАСЕКОМИ	(E,Z)-9-ДОДЕЦЕНИЛ АЦЕТАТ	35148-19-7	422
	I6.8	НИТРОГУАНИДИНОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	КЛОТИАНИДИН	210880-92-5	738
	I6.8		ТИАМЕТОКСАМ	153719-23-4	637
	I6.9	ОРГАНОКАЛАЕНИ ИНСЕКТИЦИДИ	АЗОЦИКЛОКАЛАЙ	41083-11-8	404

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	СIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	I6.9		ЦИХЕКСАТИН	13121-70-5	289
	I6.9		ФЕНБУТАКАЛАЕН-ОКСИД	13356-08-6	359
	I6.10	ОКСАДИАЗИНОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	ИНДОКСАКАРБ	173584-44-6	612
	I6.11	ИНСЕКТИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА ФЕНИЛ-ЕТЕР	ПИРИПРОКСИФЕН	95737-68-1	715
	I6.12	(ФЕНИЛ-) ПИРАЗОЛОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	ФЕНПИРОКСИМАТ	134098-61-6	695
	I6.12		ФИПРОНИЛ	120068-37-3	581
	I6.12		ТЕБУФЕНПИРАТ	119168-77-3	725
	I6.13	ПИРИДИНОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	ПИМЕТРОЗИН	123312-89-0	593
	I6.14	ПИРИДИЛ МЕТИЛАМИНОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	АЦЕТАМИПРИД	135410-20-7	649
	I6.14		ИМИДАКЛОПРИД	138261-41-3	582
	I6.14		ТИАКЛОПРИД	111988-49-9	631
	I6.15	СУЛФИТ ЕСТЕРНИ ИНСЕКТИЦИДИ	ПРОПАРГИТ	2312-35-8	216
	I6.16	ТЕТРАЗИНОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	КЛОФЕНТЕЗИН	74115-24-5	418
	I6.17	ИНСЕКТИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА ТЕТРОНОВА КИСЕЛИНА	СПИРОДИКЛОФЕН	148477-71-8	737
	I6.18	(КАРБАМОИЛ-) ТРИАЗОЛОВИ ИНСЕКТИЦИДИ	ТРИАЗАМАТ	112143-82-5	728
	I6.19	ИНСЕКТИЦИДИ НА ОСНОВАТА НА УРЕЯ	ДИАФЕНТИУРОН	80060-09-9	8097
	I6.20	НЕКЛАСИФИЦИРАНИ ИНСЕКТИЦИДИ	ЕТОКСАЗОЛ	153233-91-1	623
	I6.20		FENAZAQUIN	120928-09-8	693
	I6.20		PYRIDABEN	96489-71-3	583
	I6.20		ДРУГИ ИНСЕКТИЦИДИ-АКАРИ- ЦИДИ		
Молускициди (препарати срещу мекотели), общо:	M0				
Молускициди	M1				
	M1.1	КАРБАМАТНИ МОЛУСКИЦИДИ	ТИОДИКАРБ	59669-26-0	543
	M1.2	ДРУГИ МОЛУСКИЦИДИ	ЖЕЛЕЗЕН ФОСФАТ	10045-86-0	629

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
	M1.2		МЕТАЛДЕХИД	108-62-3	62
	M1.2		ДРУГИ МОЛУСКИЦИДИ		
Регулатори на растежа на растенията, общо:	PGR0				
Физиологични регулатори на растежа на растенията	PGR1				
	PGR1.1	ФИЗИОЛОГИЧНИ РЕГУЛАТОРИ НА РАСТЕЖА НА РАСТЕНИЯТА	ХЛОРМЕКВАТХЛОРИД	999-81-5	143
	PGR1.1		ЦИКЛАНИЛИД	113136-77-9	586
	PGR1.1		ДАМИНОЗИД	1596-84-5	330
	PGR1.1		ДИМЕТИПИН	55290-64-7	689
	PGR1.1		ДИФЕНИЛАМИН	122-39-4	460
	PGR1.1		ЕТЕФОН	16672-87-0	373
	PGR1.1		ЕТОКСИХИН	91-53-2	517
	PGR1.1		ФЛОРХЛОРФЕНУРОН	68157-60-8	633
	PGR1.1		ФЛУРПРИМИДОЛ	56425-91-3	696
	PGR1.1		ИМАЗАКВИН	81335-37-7	699
	PGR1.1		МАЛЕИНОВ ХИДРАЗИД	51542-52-0	310
	PGR1.1		МЕПИКВАТ ХЛОРИД	24307-26-4	440
	PGR1.1		МЕТИЛЦИКЛОПРОПЕН	3100-04-7	767
	PGR1.1		ПАКЛОБУТРАЗОЛ	76738-62-0	445
	PGR1.1		ПРОХЕКСАДИОН-КАЛЦИУМ	127277-53-6	567
	PGR1.1		SODIUM 5-NITROGUAICOLATE	67233-85-6	718
	PGR1.1		SODIUM O-NITROPHENOLATE	824-39-5	720
	PGR1.1		TRINEXAPAC-ETHYL	95266-40-3	8349
Инхибитори на кълнене	PGR2				
	PGR2.2	ИНХИБИТОРИ НА КЪЛНЕНЕ	КАРБОН	99-49-0	602
	PGR2.2		ХЛОРПРОФАМ	101-21-3	43

Сряда, 12 март 2008 г.

ОСНОВНИ ГРУПИ	Код	Химичен клас	Вещества общоприети имена	CAS RN ⁽¹⁾	CIPAC ⁽²⁾
Категории продукти			Общоприета номенклатура		
Други регулатори на растежа на растенията	PGR3				
	PGR3.1	ДРУГИ РЕГУЛАТОРИ НА РАСТЕЖА НА РАСТЕНИЯТА	ДРУГИ PPP		
Други пестициди, общо:	ZR0				
Минерални масла	ZR1				
	ZR1.1	МИНЕРАЛНО МАСЛО	НЕФТЕНИ ДЕСТИЛАТИ	64742-55-8	29
Растителни масла	ZR2				
	ZR2.1	РАСТИТЕЛНО МАСЛО	КАТРАНОВИ МАСЛА		30
Продукти за стерилизация на почвите (вкл. нематоциди)	ZR3				
	ZR3.1	МЕТИЛБРОМИД	МЕТИЛБРОМИД	74-83-9	128
	ZR3.2	ДРУГИ ПРОДУКТИ ЗА СТЕРИЛИЗАЦИЯ НА ПОЧВИТЕ	ХЛОРОПИКРИН	76-06-2	298
	ZR3.2		ДАЗОМЕТ	533-74-4	146
	ZR3.2		1,3-ДИХЛОРОПРОПЕН	542-75-6	675
	ZR3.2		МЕТАМ-НАТРИЙ	137-42-8	20
	ZR3.2		ДРУГИ ПРОДУКТИ ЗА СТЕРИЛИЗАЦИЯ НА ПОЧВИТЕ		
Родентициди	ZR4				
	ZR4.1	РОДЕНТИЦИДИ	БРОДИФАКУМ	56073-10-0	370
	ZR4.1		БРОМАДИОЛОН	28772-56-7	371
	ZR4.1		ХЛОРАЛОЗА; ГЛЮКОХЛОРАЛОЗА; АНХИДРОГЛЮКОХИРАЛ	15879-93-3	249
	ZR4.1		ХЛОРОФАЦИНОН	3691-35-8	208
	ZR4.1		КУМАТЕРТАЛИЛ	5836-29-3	189
	ZR4.1		ДИФЕНАКУМ	56073-07-5	514
	ZR4.1		ДИФЕТИАЛОН	104653-34-1	549
	ZR4.1		FLOCOUMAFEN	90035-08-8	453
	ZR4.1		ВАРФАРИН	81-81-2	70
	ZR4.1		ДРУГИ РОДЕНТИЦИДИ		
Всички други пестициди	ZR5				
	ZR5.1	ДЕЗИНФЕКТАНТИ	ДРУГИ ДЕЗИНФЕКТАНТИ		
	ZR5.2	ДРУГИ ПЕСТИЦИДИ	ДРУГИ ПРЕПАРАТИ ЗА РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА		

⁽¹⁾ Номер в регистъра по CAS (Chemical Abstracts Service).⁽²⁾ Аналитичен съвет за международно сътрудничество по пестицидите.

Сряда, 12 март 2008 г.

Общ регламент за ООП по отношение на националните квоти за мляко *

P6_TA(2008)0092

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 март 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) по отношение на националните квоти за мляко (COM(2007)0802 — C6-0015/2008 — 2007/0281(CNS))

(2009/C 66 E/33)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0802),
- като взе предвид член 37 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0015/2008),
- като взе предвид член 51 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по земеделие и развитие на селските райони (A6-0046/2008),
- 1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
- 2. Приканва Комисията да внесе съответните промени в предложението си, съгласно член 250, параграф 2 от Договора за ЕО;
- 3. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
- 4. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в предложението на Комисията;
- 5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 1

Съображение 3

(3) Съветът поиска от Комисията да изготви доклад за пазарните перспективи, когато реформите от 2003 г. на общата организация на пазара на мляко и млечни продукти са изцяло приложени, **с оглед оценяване на целесъобразността на отпускането на допълнителни квоти.**

(3) Съветът поиска от Комисията да изготви доклад за пазарните перспективи, когато реформите от 2003 г. на общата организация на пазара на мляко и млечни продукти са изцяло приложени, **въз основа на който ще се вземе решение.**

Изменение 2

Съображение 4

4) Вече изготвеният доклад стига до заключението, че настоящата ситуация на общностните и на световните пазари и тяхното предполагаемо развитие в периода до 2014 г., **оправдават** допълнително увеличение на квотите **от 2 %**, за да се улесни производството на повече мляко в Общността с цел подпомагане задоволяването на новите пазарни изисквания за мляко и млечни продукти.

4) Вече изготвеният доклад стига до заключението, че настоящата ситуация на общностните и на световните пазари и тяхното предполагаемо развитие в периода до 2014 г., **могат да оправдаят** допълнително увеличение на квотите, за да се улесни производството на повече мляко в Общността с цел подпомагане задоволяването на новите пазарни изисквания за мляко и млечни продукти.

Сряда, 12 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 3

Съображение 4 а (ново)

(4а) На равнище ЕС се наблюдава недостатъчно използване на квотите за мляко.

Изменение 4

Съображение 4 б (ново)

(4б) В своята резолюция от 25 октомври 2007 г. относно повишаване на цените на фуражите и храните ⁽¹⁾ Европейският парламент изиска от Комисията да предложи, считайки случая за спешен, временно увеличение на квотите за мляко с цел стабилизиране на цените на вътрешния пазар.

⁽¹⁾ Приети текстове, P6_TA(2007)0480.

Изменение 5

Съображение 4 в (ново)

(4в) Европейският парламент поиска от Комисията да създаде програма за реструктуриране на млечния фонд.

Изменение 6

Съображение 4 г (ново)

(4г) Настоящото положение на пазара на млечни продукти в Европейския съюз предоставя възможности за растеж на тези производители, които имат желание за това, поради недостатъчното производство, в сравнение с търсенето, което се увеличава непрекъснато.

Изменение 7

Съображение 5

(5) Следователно е целесъобразно квотите на всички държави-членки, както са посочени в Приложение IX към Регламент (ЕО) № 1234/2007, да бъдат увеличени с 2 % от 1 април 2008 г.

(5) Следователно е целесъобразно да се позволи на държавите-членки да увеличат своите квоти, както са посочени в приложение IX към Регламент (ЕО) № 1234/2007, с 2 % над настоящото разпределение, на доброволни начала, считано от 1 април 2008 г., като същевременно признава, че не всички държави-членки понастоящем използват напълно разпределеният квоти, а някои държави-членки няма да се възползват от увеличението на квотите.

Изменение 8

Съображение 5 а (ново)

(5а) Увеличаването на квотите за мляко от 1 април 2008 г. не предришава резултата от преразглеждането на пазара на мляко и млечни продукти в рамките на оценката за функционирането на реформата на ОСП.

Сряда, 12 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 9

СЪОБРАЖЕНИЕ 5 Б (ново)

(5 б) Увеличаването на квотите за мляко за квотната 2008/2009 година понастоящем не заплашва стабилността на млечния пазар на ЕС и не напалява значението на квотите като инструмент, стабилизиращ пазара на мляко и осигуряващ рентабилност на производството.

Изменение 10

Съображение 5 в (ново)

(5 в) Също така следва да се изследва поведението на производителите, тъй като в различни държави-членки квотите не се използват в достатъчна степен.

Изменение 11

Съображение 5 г (ново)

(5г) Съществува необходимост от увеличаване на броя на научните изследвания на поведението на потребителите по отношение на пазара на мляко, тъй като този пазар е много чувствителен към промени. Комисията следва да предприеме незабавни действия за увеличаване на изследователската дейност в тази област.

Изменение 12

Съображение 6 а (ново)

(6 а) Дори без увеличение на производството, развитието на международния пазар и на много пазари на ЕС показва през последните седмици значително пониски котировки на стоковата борса. Следователно е целесъобразно да се калкулира въздействието в средносрочен план на увеличение на квотите с 2 %.

Изменение 13

Съображение 6 б (ново)

(6б) Производството на мляко е от решаващо значение за генерирането на доходи в необлагодетелстваните райони на Европейския съюз, тъй като много често в селскостопанското производство не съществуват равностойни алтернативи. Затова трябва да се обърне специално внимание на специфичните последици на тези оказващи влияние на пазара мерки върху добавената стойност и запазването на регионално устойчиво млекопроизводство, съществено за отрасъла на селското стопанство.

Сряда, 12 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 14

Член -1 (нов)

Член 78, параграф 1, алинея 2а (нова) (Регламент (ЕО) № 1234/2007)

Член -1

В член 78, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се добавя следната алинея:

За квотната 2008/2009 година, такса за свръхпроизводство се плаща за мяко и други млечни продукти, които се предлагат на пазара в превишение на националната квота, установена в съответствие с подраздел II, ако след балансиране в рамките на ЕС все още съществува свръхпроизводство..

Изменение 15

Член 1

Точка 1 от приложение IX към Регламент (ЕО) № 1234/2007 се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

Квотите на държавите-членки се увеличават на доброволни начала с 2% от 1 април 2008 г. Точка 1 от приложение IX към Регламент (ЕО) № 1234/2007 се адаптира съответно.

Изменение 16

Член 1 а (нов)

Член 1 а

Най-късно до 1 януари 2009 г. Комисията представя анализ на икономическите, социални и екологични последици от увеличението на квотите за мяко, като обръща специално внимание на планинските райони и други райони със сравнително по-неблагоприятни условия на производство.

Изменение 17

Член 1 б (нов)

Член 1б

Най-късно до 1 януари 2009 г. Комисията представя доклад относно поведението на потребителите по отношение на пазара на мяко, както и относно специфичните особености на производството на мяко в необлагодетелстваните райони.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Научноизследователска и развойна програма, насочена към подобряване качеството на живот на възрастните хора чрез използване на нови информационни и комуникационни технологии *I**

P6_TA(2008)0098

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за участието на Общността в научноизследователска и развойна програма, насочена към подобряване качеството на живот на възрастните хора чрез използване на новите информационни и комуникационни технологии (ИКТ), предприета от няколко държави-членки. (COM(2007)0329 — C6-0178/2007 — 2007/0116(COD))

(2009/C 66 E/34)

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2007)0329),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и членове 169 и 172, параграф 2 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (C6-0178/2007),
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика и становището на Комисията по правата на жените и равенството между половете (A6-0027/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. Призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

P6_TC1-COD(2007)0116

Позиция на Европейския парламент приета на първо четене на 13 март 2008 г. с оглед приемането на Решение № .../2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за участието на Общността в научноизследователска и развойна програма, предприета от няколко държави-членки, насочена към подобряване качеството на живот на възрастните хора чрез използване на нови информационни и комуникационни технологии

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента на първо четене съответства на окончателния законодателен акт, Решение № .../2008/ЕО.)

Четвъртък, 13 март 2008 г.

Облагане на безоловния бензин и газьола *

P6_TA(2008)0099

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 март 2008 г. относно предложението за директива на Съвета за изменение на Директива 2003/96/ЕО относно корекцията на специалния данъчен механизъм за газьола, използван като моторно гориво за търговски цели, и съгласуването на данъчното облагане на безоловния бензин и газьола, използван като моторно гориво (COM(2007)0052 — C6-0109/2007 — 2007/0023(CNS))

(2009/C 66 E/35)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0052),
- като взе предвид член 93 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0109/2007),
- като взе предвид член 51 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по икономически и парични въпроси (A6-0030/2008),
- 1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
- 2. Приканва Комисията да внесе съответните изменения в предложението си, съгласно член 250, параграф 2 от Договора за ЕО;
- 3. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
- 4. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
- 5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 1

Съображение 4

(4) Докато горивата представляват голям дял от текущите разходи на фирмите за пътен транспорт, в нивата на ставките върху газьола на държавите-членки могат да се наблюдават големи отклонения. Те **водят** до „горивен туризъм“ и нарушения на конкуренцията. Засилено сближаване на равнището на Общността на данъчното облагане на газьола за търговски цели би отговорило по ефективен начин на проблема с неоялната конкуренция и би довело в крайна сметка до по-добро функциониране на вътрешния пазар и намаляване на вредите за околната среда.

(4) Докато горивата представляват голям дял от текущите разходи на фирмите за пътен транспорт, в нивата на ставките върху газьола на държавите-членки могат да се наблюдават големи отклонения. Те **могат да доведат** до „горивен туризъм“ и нарушения на конкуренцията **в граничните райони**. Засилено сближаване на равнището на Общността на данъчното облагане на газьола за търговски цели би отговорило по ефективен начин на проблема с неоялната конкуренция и би довело в крайна сметка до по-добро функциониране на вътрешния пазар и намаляване на вредите за околната среда. **Сближаването на ставките на акциза следва да отчита и последиците от инфлацията и необходимостта от засилване на конкурентоспособността на Европейския съюз. Хармонизирането на ставките на акциза върху безоловния бензин и газьола следва да не води до нестързателни изисквания за онези държави-членки, които иначе имат строга данъчна политика и са поели ангажимент за борба с инфлацията.**

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 28

Съображение 5

(5) Направената от Комисията оценка на въздействието показва, че най-добрият подход за осъществяване на по-голямо сближаване на нивата на облагане на газьола за търговски цели се състои в увеличаване на минималното ниво на ставките върху газьола за търговски цели, като се вземе предвид, че това позволява намаляване на нарушенията на конкуренцията и произтичащия от тях „горивен туризъм“, както и на общото потребление. Следователно уместно е да се постанови, че от 2012 г. минималното ниво на облагане на газьола следва да е равно на минималното ниво на облагане, приложимо за безоловния бензин, което отразява факта, че тези две горива са приблизително еднакво вредни за околната среда. От **2014 г.** минималното ниво на облагане следва да бъде **380 EUR** за 1 000 л, за да допринесе за поддържане на минималното ниво постоянно в реално изражение и да намали още повече нарушенията на конкуренцията и вредите за околната среда.

(5) Направената от Комисията оценка на въздействието показва, че най-добрият подход за осъществяване на по-голямо сближаване на нивата на облагане на газьола за търговски цели се състои в увеличаване на минималното ниво на ставките върху газьола за търговски цели, като се вземе предвид, че това позволява намаляване на нарушенията на конкуренцията и произтичащия от тях „горивен туризъм“, както и на общото потребление. Следователно уместно е да се постанови, че от 2012 г. минималното ниво на облагане на газьола следва да е равно на минималното ниво на облагане, приложимо за безоловния бензин, което отразява факта, че тези две горива са приблизително еднакво вредни за околната среда. От **2015 г.** минималното ниво на облагане следва да бъде **359 EUR** за 1 000 л, за да допринесе за поддържане на минималното ниво постоянно в реално изражение и да намали още повече нарушенията на конкуренцията и вредите за околната среда.

Изменение 2

Съображение 6

(6) На този етап, от гледна точка на околната среда, изглежда уместно да се определи еднакво минимално ниво за облагане на безоловния бензин и на газьола. Няма основателни причини за определяне на националните нива на облагане на газьола за нетърговски цели и на безоловния бензин под националното ниво, приложимо към газьола за търговски цели. За държавите-членки, които правят разлика между търговската и нетърговската употреба на газьола, използван като моторно гориво, следва да бъде уточнено, че националното ниво на облагане на газьола за нетърговски цели, използван като моторно гориво, няма да бъде по-ниско от националното ниво, прилагано от държавата-членка по отношение на газьола за търговски цели. Същото следва да се прилага за отношението между безоловния бензин и газьола, използван като моторно гориво за търговски цели.

(6) На този етап, от гледна точка на околната среда, изглежда уместно да се определи еднакво минимално ниво за облагане на безоловния бензин и на газьола. Няма основателни причини за определяне на националните нива на облагане на газьола за нетърговски цели и на безоловния бензин под националното ниво, приложимо към газьола за търговски цели. За държавите-членки, които правят разлика между търговската и нетърговската употреба на газьола, използван като моторно гориво, следва да бъде уточнено, че националното ниво на облагане на газьола за нетърговски цели, използван като моторно гориво, няма да бъде по-ниско от националното ниво, прилагано от държавата-членка по отношение на газьола за търговски цели, **без това , да засяга неблагоприятно ползвателите на газьол за нетърговски цели.** Същото следва да се прилага за отношението между безоловния бензин и газьола, използван като моторно гориво за търговски цели.

Изменение 3

Съображение 6 а (ново)

(6а) Държавите-членки, които се възползват от преходните периоди, за съжаление често не предприемат мерки, за да достигнат стандартите за минималните ставки на акциза, противно на поетите от тях ангажименти. Следователно всяко автоматично удължаване на преходния период е напълно неприемливо. Комисията следва да докладва през 2010 г. относно степента на изпълнение на задълженията от държавите-членки, за които наближава края на преходния период.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 4

Съображение 6 б (ново)

(6б) **За да се гарантира съгласуваност на Директива 2003/96/ЕО с общата транспортна политика и да се избегнат възможни нарушения на конкуренцията в рамките на транспортния пазар, определението за използвания като моторно гориво газъол следва да бъде изменено. Определението за търговска употреба засяга транспорта на товари по шосе с превозни средства с максимално допустимо общо тегло, в натоварено състояние, от не по-малко от 3,5 тона.**

Изменение 5

Съображение 7

(7) Някои държави-членки се ползват от преходни периоди, за да се приспособят плавно към нивата на облагане, установени от Директива 2003/96/ЕО. **По същите причини,** тези преходни периоди следва да се допълнят по отношение на настоящата директива.

(7) Някои държави-членки се ползват от преходни периоди, за да се приспособят плавно към нивата на облагане, установени от Директива 2003/96/ЕО. **За някои от тези държави-членки** тези преходни периоди следва да се допълнят по отношение на настоящата директива.

Изменение 6

Съображение 10

(10) Възможността за държавите-членки да определят намалена ставка върху газъола за търговски цели *под националното ниво в сила на 1 януари 2003 г.*, ако въвеждат или прилагат система от пътни потребителски такси, водеща до приблизително равностойна обща данъчна тежест, следва да се разшири. За тази цел, както и в светлината на натрупания опит, е уместно да се премахне изискването, съгласно което националното ниво на облагане в сила на 1 януари 2003 г. за използван като моторно гориво газъол трябва да е поне два пъти по-високо от минималното ниво на облагане, приложимо на 1 януари 2004 г.

(10) Възможността за държавите-членки да определят намалена ставка върху газъола за търговски цели, ако въвеждат или прилагат система от пътни потребителски такси, водеща до приблизително равностойна обща данъчна тежест, следва да се разшири. **Държавите-членки следва да имат възможност да насърчават използването на неизкопаели горива и горива с ниски въглеродни емисии чрез данъчни стимули и схеми, чиято цел е да се гарантира определено ниво на потребление на тези моторни горива.** За тази цел, както и в светлината на натрупания опит, е уместно да се премахне изискването, съгласно което националното ниво на облагане в сила на 1 януари 2003 г. за използван като моторно гориво газъол трябва да е поне два пъти по-високо от минималното ниво на облагане, приложимо на 1 януари 2004 г.

Изменение 7

Съображение 10 а (ново)

(10а) **При спазване на принципа на субсидиарност, държавите-членки, които получават допълнителни постъпления от прилагането на настоящата директива, следва да бъдат насърчавани да реинвестират тези средства основно в инфраструктура, биогорива и нови екологични терки, целящи намаляване на емисиите от въглероден диоксид (CO₂).**

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 8

Член 1, точка 1, буква а)

Член 7, параграф 1 (Директива 2003/96/ЕО)

1. От 1 януари 2004 г., от 1 януари 2010 г., от 1 януари 2012 г. и от **1 януари 2014 г.** минималните данъчни ставки за моторните горива се определят, както е посочено в приложение I, таблица А.

1. От 1 януари 2004 г., от 1 януари 2010 г., от 1 януари 2012 г. и от **1 януари 2015 г.** минималните данъчни ставки за моторните горива се определят, както е посочено в приложение I, таблица А.

Изменение 9

Член 1, точка 1, буква а)

Член 7, параграф 2, алинея 1 (Директива 2003/96/ЕО)

2. Държавите-членки могат да диференцират търговската и нетърговската употреба на газьола, използван като моторно гориво, при условие, че се спазват минималните нива, установени в Общността, **а ставката върху използвания като моторно гориво газьол за търговски цели не е под националното ниво на облагане в сила на 1 януари 2003 г.**

2. Държавите-членки могат да диференцират търговската и нетърговската употреба на газьола, използван като моторно гориво, при условие, че се спазват минималните нива, установени в Общността.

Изменение 10

Член 1, точка 1, буква (аа) (нова)

Член 7, параграф 3, буква а) (Директива 2003/96/ЕО)

аа) В параграф 3, буква а) се заменя със следното:

а) превозването на стоки за чужда сметка или за собствена сметка от моторни превозни средства или комбинация от съчленени превозни средства, предназначени изключително за превоз на товари по шосе и с максимално допустимо общо тегло, в натоварено състояние, от не по-малко от 3,5 тона;

Изменение 11

Член 1, точка 1, буква б)

Член 7, параграф 4 (Директива 2003/96/ЕО)

4. Държавите-членки, **които прилагат или въвеждат** система от потребителски пътни такси за моторни превозни средства, използващи газьол за търговски цели, както е определено в параграф 3, **могат да прилагат намалена ставка върху този газьол, която е под националното ниво на облагане в сила на 1 януари 2003 г., ако цялостната данъчна тежест остава приблизително равностойна и** при условие че се спазва общностното минимално ниво, което е приложимо за газьола.

4. Държавите-членки **могат да приложат или въведат** система от потребителски пътни такси за моторни превозни средства, използващи газьол за търговски цели, както е определено в параграф 3, при условие че се спазва общностното минимално ниво, което е приложимо за газьола.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВЪНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 12

Член 1, точка 1, буква в)

Член 7, параграф 5, алинея 2 (Директива 2003/96/ЕО)

Комисията следва да установи общи правила за механизмите, споменати в първа алинея, в съответствие с процедурата по член 27, параграф 2.

Не по-късно от ... (*), Комисията следва да установи общи правила за механизмите, споменати в първа алинея, в съответствие с процедурата по член 27, параграф 2.

(*) Шест месеца след влизането в сила на настоящата директива.

Изменение 13

Член 1, точка 2

Член 18 (Директива 2003/96/ЕО)

(2) Член 18 се изменя, както следва:

(2) Член 18 се изменя, както следва:

- а) В параграф 3 първото изречение се **заменя със следния текст:**

Кралство Испания може да ползва преходен период до 1 януари 2007 г., за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR, до 1 януари 2012 г., за да достигне до 330 EUR, до 1 януари 2014 г., за да достигне до 359 EUR, и до 1 януари 2016 г., за да достигне до 380 EUR.

- б) В параграф 4 първото изречение се **заменя със следния текст:**

Република Австрия може да ползва преходен период до 1 януари 2007 г., за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR, до 1 януари 2012 г., за да достигне до 330 EUR, до 1 януари 2014 г., за да достигне до 359 EUR, и до 1 януари 2016 г., за да достигне до 380 EUR.

- в) В параграф 5 първото изречение се **заменя със следния текст:**

Кралство Белгия може да ползва преходен период до 1 януари 2007 г., за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR, до 1 януари 2012 г., за да достигне до 330 EUR, до 1 януари 2014 г., за да достигне до 359 EUR, и до 1 януари 2016 г., за да достигне до 380 EUR.

- а) В параграф 3 първото изречение се **заличава.**

- б) В параграф 4 първото изречение се **заличава.**

- в) В параграф 5 първото изречение се **заличава.**

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВЪНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

- г) В параграф 6 първото изречение се **заменя със следния текст:**

Великото херцогство Люксембург може да ползва преходен период до 1 януари 2009 г., за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR, до 1 януари 2012 г., за да достигне до 330 EUR, до 1 януари 2014 г., за да достигне до 359 EUR, и до 1 януари 2016 г., за да достигне до 380 EUR.

- д) В параграф 7, втора алинея, първото изречение се **заменя със следния текст:**

Република Португалия може да ползва преходен период до 1 януари 2009 г., за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR, до 1 януари 2012 г., за да достигне до 330 EUR, до 1 януари 2014 г., за да достигне до 359 EUR, и до 1 януари 2016 г., за да достигне до 380 EUR.

- е) В параграф 8, трета алинея, първото изречение се **заменя със следния текст:**

Република Гърция може да ползва преходен период до 1 януари 2010 г., за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR, до 1 януари 2012 г., за да достигне до 330 EUR, до 1 януари 2014 г., за да достигне до 359 EUR, и до 1 януари 2016 г., за да достигне до 380 EUR.

- г) В параграф 6 първото изречение се **заличава.**

- д) В параграф 7, втора алинея, първото изречение се **заличава.**

- е) В параграф 8, трета алинея, първото изречение се **заличава.**

Изменение 14

Член 1, точка 3, буква а)

Член 18а, параграф 5, алинея 1 (Директива 2003/96/ЕО)

- а) В параграф 5, първото изречение се заменя със следния текст:

Република Латвия може да ползва преходен период до **1 януари 2011 г.**, за да коригира националното си ниво на облагане на газьола и керосина, използвани като моторни горива, на новото минимално ниво от 302 EUR за 1 000 л, до 1 януари 2013 г., за да достигне до 330 EUR и за използвания като моторно гориво газьол, до **1 януари 2015 г.**, за да достигне до 359 EUR и до **1 януари 2017 г.**, за да достигне до 380 EUR.

- а) В параграф 5, първата алинея се заменя със следното:

5. Република Латвия може да ползва преходен период до **1 януари 2012 г.**, за да коригира националното си ниво на облагане на газьола и керосина, използвани като моторни горива, на новото минимално ниво от 302 EUR за 1 000 л, до 1 януари 2013 г., за да достигне до 330 EUR и за използвания като моторно гориво газьол, до **1 януари 2016 г.**, за да достигне до 359 EUR. *Независимо от това нивото на данъчното облагане на газьола и керосина не трябва да бъде по-ниско от 245 EUR за 1 000 литра, в сила от 1 май 2004 г., и не по-ниско от 274 EUR за 1 000 литра, в сила от 1 януари 2008 г.*

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВЪНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 15

Член 1, точка 3, буква в)

Член 18а, параграф 6, алинея 1 (Директива 2003/96/ЕО)

б) В параграф 6, първото изречение се заменя със следния текст:

Република Литва може да ползва преходен период до **1 януари 2011 г.**, за да коригира националното си ниво на облагане на газьола и керосина, използвани като моторни горива, на новото минимално ниво от 302 EUR за 1 000 л, до 1 януари 2013 г., за да достигне до 330 EUR и за използвания като моторно гориво газьол, до **1 януари 2015 г.**, за да достигне до 359 EUR **и до 1 януари 2017 г., за да достигне до 380 EUR.**

б) В параграф 6, първата алинея се заменя със следното:

6. Република Литва може да ползва преходен период до **1 януари 2012 г.**, за да коригира националното си ниво на облагане на газьола и керосина, използвани като моторни горива, на новото минимално ниво от 302 EUR за 1 000 л, до 1 януари 2013 г., за да достигне до 330 EUR и за използвания като моторно гориво газьол, до **1 януари 2016 г.**, за да достигне до 359 EUR. *Независимо от това нивото на данъчното облагане на газьола и керосина не трябва да бъде по-ниско от 245 EUR за 1 000 литра, в сила от 1 май 2004 г., и не по-ниско от 274 EUR за 1 000 литра, в сила от 1 януари 2008 г.*

Изменение 16

Член 1, точка 3, буква г)

Член 18а, параграф 9, алинея 2 (Директива 2003/96/ЕО)

в) В параграф 9, втора алинея, първото изречение се заменя със следния текст:

Република Полша може да ползва преходен период до **1 януари 2010 г.**, за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR за 1 000 л, до **1 януари 2012 г.**, за да достигне до 330 EUR, до **1 януари 2014 г.**, за да достигне до 359 EUR **и до 1 януари 2016 г., за да достигне 380 EUR.**

в) В параграф 9, втората алинея се заменя със следното:

Република Полша може да ползва преходен период до **1 януари 2012 г.**, за да коригира националното си ниво на облагане на газьола, използван като моторно гориво, на новото минимално ниво от 302 EUR за 1 000 л, до **1 януари 2013 г.**, за да достигне до 330 EUR **и до 1 януари 2016 г.**, за да достигне до 359 EUR. *Независимо от това нивото на данъчното облагане на газьола не трябва да бъде по-ниско от 245 EUR за 1 000 литра, в сила от 1 май 2004 г., и не по-ниско от 274 EUR за 1 000 литра, в сила от 1 януари 2008 г.*

Изменение 17

Член 1, точка 4

Член 18в (Директива 2003/96/ЕО)

Без да се засягат дерогациите от член 7, установени в Договора за присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз, последните могат да ползват последващ преходен период за използвания като моторно гориво газьол до **1 януари 2015 г.**, за да достигнат до 359 EUR **и до 1 януари 2017 г., за да достигнат до 380 EUR.**

Без да се засягат дерогациите от член 7, установени в Договора за присъединяването на Република България и Румъния към Европейския съюз, последните могат да ползват последващ преходен период за използвания като моторно гориво газьол до **1 януари 2016 г.**, за да достигнат до 359 EUR.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 18

Член 1, точка 5

Приложение I, таблица А (Директива 2003/96/ЕО)

Текст, предложен от Комисията

	1 януари 2004 г.	1 януари 2010 г.	1 януари 2012 г.	1 януари 2014 г.
Безоловен бензин (в евро за 1 000 л.) Кодове по КН 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 и 2710 11 49	359	359	359	380
Газьол (в евро за 1 000 л.) Кодове по КН 2710 19 41 до 2710 19 49	302	330	359	380

Изменение, внесено от Парламента

	1 януари 2004 г.	1 януари 2010 г.	1 януари 2012 г.	1 януари 2015 г.
Безоловен бензин (в евро за 1 000 л.) Кодове по КН 2710 11 31, 2710 11 41, 2710 11 45 и 2710 11 49	359	359	359	359
Газьол (в евро за 1 000 л.) Кодове по КН 2710 19 41 до 2710 19 49	302	330	340	359

Изменение 19

Член 1, точка 5

Приложение I, таблица А, забележка (нова) (Директива 2003/96/ЕО)

Без да се засягат сроковете, определени в член 18а, параграфи 5, 6 и 9, и член 18в, се прилагат следните разпоредби:

- Ставките на акциза върху безоловния бензин и газьола трябва да бъдат не по-малко от 359 EUR за 1 000 л преди 1 януари 2015 г.
- Държавите-членки, от които съгласно общностното законодателство се изисква да увеличат ставката на акциза върху газьола до 340 EUR за 1 000 л до 1 януари 2012 г., трябва да наложат ставка в размер най-малко на 359 EUR за 1 000 л до 1 януари 2015 г.
- Държавите-членки, в които ставката на акциза върху газьола надвишава 400 EUR за 1 000 л на 1 януари 2008 г., трябва да не въвеждат по-нататъшно увеличение на ставката на акциза върху газьола до 1 януари 2015 г.
- Държавите-членки, в които ставката на акциза върху безоловния бензин надвишава 500 EUR за 1 000 л на 1 януари 2008 г. трябва да не въвеждат по-нататъшно увеличение на тази ставка до 1 януари 2015 г.

Четвъртък, 13 март 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТАИЗМЕНЕНИЯ, ВЪНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 20

Член 1, точка 5 а (нова)

Член 29а (нов) (Директива 2003/96/ЕО)

(5а) Създава се следният член 29а:

Член 29а**Комисията докладва относно изпълнението на задълженията на онези държави-членки, за които преходният период изтича през 2010 г.**